

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

I (Tiedonantoja)

EUROOPAN PARLAMENTTI

ISTUNTOKAUSI 2004—2005

Istunnot 13.—16. syyskuuta 2004

Maanantai 13. syyskuuta 2004

(2005/C 140 E/01)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU	1
1. Istuntokauden uudelleen avaaminen	1
2. Puhemiehen ilmoitus	1
3. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	1
4. Vastaanotetut asiakirjat	2
5. Vetoamukset	3
6. Määrärahojen siirrot	7
7. Parlamentin kokoonpano	9
8. Parlamentin kantojen ja päätöslauselmien johdosta toteutetut toimet	9
9. Valiokuntien kokoonpano	10
10. Parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä vahvistamat kannat, jotka neuvosto on hyväksynyt (työjärjestyksen 66 artikla)	10
11. Pyyntö parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämiseksi	10
12. Pyyntö parlamentaarisen koskemattomuuden puolustamiseksi	11
13. Neuvoston toimittamat sopimustekstit	11
14. Käsittelyjärjestys	11
15. Minuutin puheenvuorot poliittisesti tärkeistä asioista	12
16. Viimeaikaiset ympäristökatastrofit (tulipalot Etelä-Euroopassa) (julkilausuma ja keskustelu)	12

(Jatkuu seuraavalla sivulla)

Sisältö (jatkuu)	Sivu
17. ICAO:n kokous (suullinen kysymys ja keskustelu)	12
18. Turkin edustalla tapahtuneen, myrkyllistä tuhkaa kuljettaneen aluksen uppoamisen seuraukset (julkilausuma ja keskustelu)	13
19. Seuraavan istunnon esityslista	13
20. Istunnon päättäminen	13
LÄSNÄOLOLISTA	14

Tiistai 14. syyskuuta 2004

(2005/C 140 E/02)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU	15
1. Istunnon avaaminen	15
2. Päätös kiireellistä käsittelyä koskevasta pyynnöstä	15
3. Puhemiehen ilmoitus	15
4. Valko-Venäjän tilanne (julkilausuma ja keskustelu)	15
5. ICAO:n kokous (käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset)	16
6. Vuoden 2005 komission toimintastrategian seurannan tilannekatsaus (keskustelu)	17
7. Minuutin hiljaisuus	17
8. Äänestykset	17
8.1. Euroopan parlamentin vuoden 2005 istuntokalenterin vahvistaminen (äänestys)	17
8.2. Euroopan talous- ja sosiaalikomitean kuulemista koskeva pyyntö — Ehdotus sopimukseksi Euroopan perustuslaista (työjärjestyksen 117 artikla)	17
8.3. Alueiden komitean kuulemista koskeva pyyntö — Ehdotus sopimukseksi Euroopan perustuslaista (työjärjestyksen 118 artikla)	17
8.4. Lisätalousarvioesitys nro 7/2004 (äänestys)	18
8.5. Lisätalousarvioesitys nro 8/2004 (äänestys)	18
8.6. Parlamenttien välisistä suhteista vastaavien valtuuskuntien sekä parlamentaarisisissa seka-valiokunnissa ja yhteistyövaliokunnissa olevien valtuuskuntien jäsenten lukumäärä (äänestys)	18
9. Äänestysseilytykset	18
10. Vuoden 2005 komission toimintastrategian seurannan tilannekatsaus (jatkoa keskustelulle)	19
11. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	19
12. Varainhoitovuosi 2005	19
13. Mallien oikeudellinen suoja (komission tiedonanto)	19
14. Kyselytunti (kysymykset komissiolle)	20
15. Sudanin humanitaarinen tilanne (julkilausumat ja keskustelu)	21
16. Valiokuntien kokoonpano	21
17. AKT—EU:n yhteisen parlamentaarisen edustajakokouksen ja parlamentaarisen Euro—Välimeri-edustajakokouksen sekä valtuuskuntien kokoonpano	21
18. Istunnon päättäminen	21
LÄSNÄOLOLISTA	22
LIITE I	
ÄÄNESTYSTEN TULOKSET	24
1. Euroopan parlamentin vuoden 2005 istuntokalenterin vahvistaminen	24
2. Talous- ja sosiaalikomitean kuulemista koskeva pyyntö — Ehdotus sopimukseksi Euroopan perustuslaista	24
3. Alueiden komitean kuulemista koskeva pyyntö — Ehdotus sopimukseksi Euroopan perustuslaista	25

Sisältö (jatkuu)	Sivu
4. Lisätalousarvioesitys nro 7/2004	25
5. Lisätalousarvioesitys nro 8/2004	25
6. Parlamenttien välisistä suhteista vastaavien valtuuskuntien sekä parlamentaarisisissa sekavaliokunnissa ja yhteistyövaliokunnissa olevien valtuuskuntien jäsenten lukumäärä	25

LIITE II

PUHEENJOHTAJAKOKOUKSEN EHDOTUS NIMITYKSISTÄ AKT—EU:N YHTEISEEN PARLAMENTAARISEEN EDUSTAJAKOKOUKSEEN, PARLAMENTAARISEEN EURO—VÄLIMERI-EDUSTAJAKOKOUKSEEN JA PARLAMENTTIEN VÄLISISTÄ SUHTEISTA VASTAAVIIN VALTUUSKUNTIIN SEKÄ PARLAMENTAARISISSA SEKAVALIOKUNNISSA JA YHTEISTYÖVALIOKUNNISSA OLEVIIN VALTUUSKUNTIIN	26
---	----

HYVÄKSYTYT TEKSTIT

P6_TA(2004)0002

Lisätalousarvioesitys nro 7/2004

Euroopan parlamentin päätöslauselma esityksestä Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 7 varainhoitovuodeksi 2004, Pääluokka III — Komissio (11041/2004 — C6-0108/2004 — 2004/2039(BUD))	47
---	----

P6_TA(2004)0003

Lisätalousarvioesitys nro 8/2004

Euroopan parlamentin päätöslauselma esityksestä Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 8 varainhoitovuodeksi 2004, Pääluokka III — Komissio (11042/2004 — C6-0109/2004 — 2004/2066(BUD))	48
---	----

P6_TA(2004)0004

Parlamenttien välisistä suhteista vastaavien valtuuskuntien sekä parlamentaarisisissa sekavaliokunnissa ja yhteistyövaliokunnissa olevien valtuuskuntien jäsenten lukumäärä

Euroopan parlamentin päätös parlamenttien välisistä suhteista vastaavien valtuuskuntien sekä parlamentaarisisissa sekavaliokunnissa ja yhteistyövaliokunnissa olevien valtuuskuntien jäsenten lukumäärästä	49
--	----

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

(2005/C 140 E/03)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU	50
1. Istunnon avaaminen	50
2. Vastanotetut asiakirjat	50
3. Keskustelu ihmisoikeuksien sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden loukkauksia koskevista tapauksista (käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset)	56
4. Beslanin panttivankikaappaus ja verilöyly sekä terrorismin vastainen taistelu (julkilausumat ja keskustelu)	57
5. Irakin tilanne (julkilausumat ja keskustelu)	58
6. Äänestykset	58
6.1. Väliaikaisen valiokunnan asettaminen käsittelemään politiikan haasteita ja rahoitusmahdollisuuksia laajentuneessa unionissa 2007—2013 (äänestys)	58
6.2. Euroopan parlamentin jäsenten nimittäminen AKT:n ja EU:n yhteiseen parlamentaariseen yleiskokoukseen, parlamentaariseen Euro—Välimeri-edustajakokoukseen sekä parlamenttien välisistä suhteista vastaaviin valtuuskuntiin ja parlamentaarisisissa sekavaliokunnissa ja yhteistyövaliokunnissa oleviin valtuuskuntiin	58
6.3. EU:n ja Mauritiuksen kalastussopimus * (äänestys)	59
6.4. EU:n ja Madagaskarin kalastussopimus * (äänestys)	59
6.5. EU:n ja Kap Verden kalastussopimus * (äänestys)	60
7. Äänestyselitykset	60
8. Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset	60
9. Irakin tilanne (julkilausumat ja keskustelu) (jatkoa keskustelulle)	61

Sisältö (jatkuu)	Sivu
10. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	61
11. Vakaus- ja kasvusopimus (julkilausumat ja keskustelu)	61
12. Euroopan perustuslain ratifioiminen (suulliset kysymykset, joista keskustellaan)	62
13. Kyselytunti (kysymykset neuvostolle)	63
14. Seuraavan istunnon esityslista	63
15. Istunnon päättäminen	63
LÄSNÄOLOLISTA	64
LIITE I	
ÄÄNESTYSTEN TULOKSET	66
1. Väliaikaisen valiokunnan asettaminen käsittelemään politiikan haasteita ja rahoitusmahdollisuuksia laajentuneessa unionissa 2007—2013	66
2. EU:n ja Mauritiuksen kalastussopimus	66
3. EU:n ja Madagaskarin kalastussopimus	67
4. EU:n ja Kap Verden kalastussopimus	67
LIITE II	
NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET	68
1. Mietintö: Morillon A6-0001/2004 — Muutettu ehdotus	68
2. Mietintö: Morillon A6-0001/2004 — Päätöslauselma	69
3. Mietintö: Morillon A6-0002/2004 — Muutettu ehdotus	71
4. Mietintö: Morillon A6-0002/2004 — Päätöslauselma	72
5. Mietintö: Morillon A6-0003/2004 — Muutettu ehdotus	74
6. Mietintö: Morillon A6-0003/2004 — Päätöslauselma	76
LIITE III	
NIMITYKSET AKT—EU:N YHTEISEEN PARLAMENTAARISEEN EDUSTAJAKOKOUKSEEN, PARLAMENTAARISEEN EURO—VÄLIMERI-EDUSTAJAKOKOUKSEEN JA PARLAMENTTIEN VÄLISISTÄ SUHTEISTA VASTAAVIIN VALTUUSKUNTIIN SEKÄ PARLAMENTAARISISSA SEKAVALIOKUNNISSA JA YHTEISTYÖVALIOKUNNISSA OLEVIIN VALTUUSKUNTIIN	78
HYVÄKSYTYT TEKSTIT	
P6_TA(2004)0005	
Väliaikaisen valiokunnan asettaminen käsittelemään politiikan haasteita ja rahoitusmahdollisuuksia	
Euroopan parlamentin päätös politiikan haasteita ja rahoitusmahdollisuuksia laajentuneessa unionissa 2007—2013 käsittelevän väliaikaisen valiokunnan asettamisesta	99
P6_TA(2004)0006	
EU:n ja Mauritiuksen kalastussopimus *	
Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan talousyhteisön ja Mauritiuksen hallituksen välisessä Mauritiuksen vesialueilla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrätyt kalastusmahdollisuudet ja taloudellisen korvauksen 3 päivän joulukuuta 2003 ja 2 päivän joulukuuta 2007 väliseksi ajaksi määrittelevän pöytäkirjan tekemisestä (KOM(2004)0197 — C5-0179/2004 — 2004/0071(CNS))	100
P6_TA(2004)0007	
EU:n ja Madagaskarin kalastussopimus *	
Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan talousyhteisön ja Madagaskarin demokraattisen tasavallan hallituksen välisessä Madagaskarin rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista 1 päivän tammikuuta 2004 ja 31 päivän joulukuuta 2006 väliseksi ajaksi koskevan pöytäkirjan tekemisestä (KOM(2004)0218 — C5-0186/2004 — 2004/0070(CNS))	101

P6_TA(2004)0008

EU:n ja Kap Verden kalastussopimus *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan talousyhteisön ja Kap Verden tasavallan välisessä Kap Verden rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaoloajan jatkamista 1 päivän heinäkuuta 2004 ja 30 päivän kesäkuuta 2005 väliseksi ajaksi koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona (KOM(2004)0183 — C5-0189/2004 — 2004/0058(CNS))

103

Torstai 16. syyskuuta 2004

(2005/C 140 E/04)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU	105
1. Istunnon avaaminen	105
2. Vastaanotetut asiakirjat	105
3. Keskenäisten asioiden johdosta toteutetut toimet (työjärjestyksen 203 artikla)	106
4. Women on Waves -järjestön hollantilainen alus (suulliset kysymykset, joista keskustellaan)	106
5. CITES (luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston uhanalaisten lajien kansainvälistä kauppaa koskeva yleissopimus) (suullinen kysymys, josta keskustellaan)	106
6. Äänestykset	107
6.1. Entisen Jugoslavian alueen kansainvälinen rikostuomioistuim * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	107
6.2. ICAO:n kokous (äänestys)	107
6.3. Valko-Venäjän tilanne (äänestys)	108
6.4. Sudanin humanitaarinen tilanne (äänestys)	108
6.5. Irakin tilanne (äänestys)	108
6.6. CITES (äänestys)	109
7. Äänestysseilytykset	109
8. Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset	109
9. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	110
10. ASEM-kokous (Aasia—Eurooppa-kokous) (keskustelu)	110
11. Voivodina: vähemmistöjen ahdistelu (keskustelu)	111
12. Malediivit (keskustelu)	111
13. Äänestykset	111
13.1. ASEM-kokous (Aasia—Eurooppa-kokous) (äänestys)	111
13.2. Voivodina: vähemmistöjen ahdistelu (äänestys)	112
13.3. Malediivit (äänestys)	112
14. Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset	113
15. Lupa laatia valiokunta-aloitteisia mietintöjä	113
16. Luetteloon kirjatut kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 116 artikla)	113
17. Ilmoitus neuvoston toimittamista yhteisistä kannoista	113
18. Lisätalousarvio nro 10/2004	113
19. Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano	114
20. Tämän istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen	114
21. Seuraavien istuntojen aikataulu	114
22. Istuntokauden keskeyttäminen	114
LÄSNÄOLOLISTA	115
LIITE I	
ÄÄNESTYSTEN TULOKSET	117
1. Entisen Jugoslavian alueen kansainvälinen rikostuomioistuim *	117
2. ICAO:n kokous	117
3. Valko-Venäjän tilanne	118
4. Sudanin humanitaarinen tilanne	118
5. Irakin tilanne	119

(Jatkuu seuraavalla sivulla)

Sisältö (jatkuu)	Sivu
6. CITES	120
7. ASEM-kokous (Aasia—Eurooppa-kokous)	121
8. Voivodina: vähemmistöjen ahdistelu	121
9. Malediivit	121
LIITE II	
NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET	123
1. Yhteinen päätöslauselmaesitys — B6-0037/2004 — ICAO — Päätöslauselma	123
2. Yhteinen päätöslauselmaesitys — B6-0038/2004 — Valko-Venäjä — Päätöslauselma	124
3. B6-0065/2004 — Sudan — Päätöslauselma	125
4. Yhteinen päätöslauselmaesitys — B6-0028/2004 — Irak — Tarkistus 3	127
5. Yhteinen päätöslauselmaesitys — B6-0028/2004 — Irak — Tarkistus 4	128
6. Yhteinen päätöslauselmaesitys — B6-0028/2004 — Irak — Tarkistus 2	130
7. Yhteinen päätöslauselmaesitys — B6-0028/2004 — Irak — 2 kohta	132
8. Yhteinen päätöslauselmaesitys — B6-0028/2004 — Irak — Tarkistus 1	133
9. Yhteinen päätöslauselmaesitys — B6-0028/2004 — Irak — Päätöslauselma	135
10. B6-0029/2004 — CITES-yleissopimus — 3 kohta	136
11. B6-0029/2004 — CITES-yleissopimus — Päätöslauselma	138
12. Yhteinen päätöslauselmaesitys — B6-0044/2004 — Malediivit	139
LIITE III	
LUETTELO LAINSÄÄDÄNTÖMENETTELYISTÄ, JOTKA PARLAMENTTI ON OTTANUT UUELLEEN KÄSITELTÄVÄKSI TYÖJÄRJESTYKSEN 203 ARTIKLAN MUKAISESTI	141
LIITE IV	
Lisäys kohtaan 20: VALIOKUNTIEN JA VALTUUSKUNTIEN KOKOONPANO	147
HYVÄKSYTYT TEKSTIT	
P6_TA(2004)0009	
Entisen Jugoslavian alueen kansainvälinen rikostuomioistuin *	
Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi tiettyjen rajoittavien toimenpiteiden käyttöönotosta entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokkaan täytäntöönpanon tukemiseksi (KOM(2004)0348 — SN 2057/2004 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS))	149
P6_TA(2004)0010	
ICAO:n kokous	
Euroopan parlamentin päätöslauselma Kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön (ICAO) 35. kokouksesta, joka pidetään Montrealissa Kanadassa 28. syyskuuta — 8. lokakuuta 2004	149
P6_TA(2004)0011	
Valko-Venäjän tilanne	
Euroopan parlamentin päätöslauselma Valko-Venäjän tilanteesta	150
P6_TA(2004)0012	
Sudanin humanitaarinen tilanne	
Euroopan parlamentin päätöslauselma Darfurin alueen tilanteesta Sudanissa	153
P6_TA(2004)0013	
Irakin tilanne	
Euroopan parlamentin päätöslauselma Irakin tilanteesta	157
P6_TA(2004)0014	
CITES (luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston uhanalaisten lajien kansainvälistä kauppaa koskeva yleissopimus)	
Euroopan parlamentin päätöslauselma EU:n strategisista tavoitteista luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston uhanalaisten lajien kansainvälistä kauppaa koskevan yleissopimuksen (CITES) sopimuspuolten konferenssin 13. kokouksessa	159
P6_TA(2004)0015	
ASEM-kokous (Aasia—Eurooppa-kokous)	
Euroopan parlamentin päätöslauselma Burman tilanteesta ja ASEM-kokouksesta (Aasia—Eurooppa-kokous)	161

Ilmoitusnumero

Sisältö *(jatkuu)*

Sivu

P6_TA(2004)0016

Voivodina: vähemmistöjen ahdistelu

Euroopan parlamentin päätöslauselma vähemmistöjen ahdistelusta Voivodinassa 163

P6_TA(2004)0017

Malediivit

Euroopan parlamentin päätöslauselma Malediivien poliittisesta tilanteesta 165



Käytettyjen merkkien selitykset

- * Kuulemismenettely
 - **I Yhteistoimintamenettely: ensimmäinen käsittely
 - **II Yhteistoimintamenettely: toinen käsittely
 - *** Hyväksyntämenettely
 - ***I Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely
 - ***II Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely
 - ***III Yhteispäätösmenettely: kolmas käsittely
- (Menettely määräytyy komission ehdottaman oikeusperustan mukaan.)

Tietoa äänestyksistä

Jollei toisin ole määrätty, esittelijät ovat kirjallisesti ilmoittaneet puhemiehelle kantansa tarkistuksiin.

Valiokunnista käytetyt lyhenteet

- AFET ulkoasiainvaliokunta
- DEVE kehitysyhteistyövaliokunta
- INTA kansainvälisen kaupan valiokunta
- BUDG budjettivaliokunta
- CONT talousarvion valvontavalioikunta
- ECON talous- ja raha-asioiden valiokunta
- EMPL työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta
- ENVI ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta
- ITRE teollisuus-, tutkimus- ja energiavalioikunta
- IMCO sisämarkkina- ja kuluttajansuojavalioikunta
- TRAN liikenne- ja matkailuvalioikunta
- REGI aluekehitysvalioikunta
- AGRI maatalousvalioikunta
- PECH kalatalousvalioikunta
- CULT kulttuuri- ja koulutusvalioikunta
- JURI oikeudellisten asioiden valiokunta
- LIBE kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
- AFCO perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta
- FEMM naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta
- PETI vetoamusvalioikunta

Poliittisista ryhmistä käytetyt lyhenteet

- PPE-DE Euroopan kansanpuolueen (kristillisdemokraatit) ja Euroopan demokraattien ryhmä
- PSE Euroopan parlamentin sosiaalidemokraattien ryhmä
- ALDE Euroopan liberaalidemokraattien liiton ryhmä
- Verts/ALE Vihreät / Euroopan vapaa allianssi -ryhmä
- GUE/NGL Euroopan yhtyneen vasemmiston konfederaatioryhmä / Pohjoismaiden vihreä vasemmisto
- IND/DEM Itsenäisyys ja demokratia -ryhmä
- UEN Unioni kansakuntien Euroopan puolesta -ryhmä
- NI Sitoutumattomat

Maanantai 13. syyskuuta 2004

I

(Tiedonantoja)

EUROOPAN PARLAMENTTI

ISTUNTOKAUSI 2004—2005

Istunnot 13.—16. syyskuuta 2004

STRASBOURG

(2005/C 140 E/01)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

*Puhemies***1. Istuntokauden uudelleen avaaminen**

Istunto avattiin klo 17.05.

2. Puhemiehen ilmoitus

Puhemies kehotti parlamenttia viettämään minuutin hiljaisuuden Beslanin panttivankidraaman uhrien ja kaikkien terrori-iskujen uhrien muistoksi huomenna kello kaksitoista. Hän ilmoitti palaavansa terrorismiin huomenna kello yhdeksältä pitämässään puheessa. Hän ilmoitti pyytäneensä jäsenvaltioiden ja hallitusten päämiehiä kehottamaan kaikkia kouluja yhtymään hiljaisuuteen. Lisäksi hän ilmoitti esittäneensä parlamentin nimissä osanottonsa kaikkien terrori-iskujen uhrien perheille. Hän vetosi myös Irakissa kaksi italialaista kansalaisjärjestöjen edustajaa ja kaksi ranskalaista journalistia panttivangeiksi kaapanneisiin ja otti esille onnettomuuden, jossa patriarkka Petrus VII menehtyi.

3. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

Maanantai 13. syyskuuta 2004

4. Vastaanotetut asiakirjat

Seuraavat asiakirjat on vastaanotettu

1) *neuvostolta ja komissiolta:*

- Ehdotus neuvoston asetukseksi tiettyjen rajoittavien toimenpiteiden käyttöönotosta entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokkaan täytäntöönpanon tukemiseksi (KOM(2004)0348 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: AFET, ECON

- Ehdotus neuvoston asetukseksi rahoitusvälineen perustamisesta Kyproksen turkkilaisen yhteisön taloudellisen kehityksen edistämiseksi (KOM(2004)0465 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AFET
lausuntoa varten: INTA, BUDG

- Euroopan unionin lisätalousarvioesitys nro 7 varainhoitovuodeksi 2004 — Pääluokka III — Komissio (11041/2004 — C6-0108/2004 — 2004/2039(BUD))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

- Euroopan unionin lisätalousarvioesitys nro 8 varainhoitovuodeksi 2004 — Pääluokka III — Komissio (11042/2004 — C6-0109/2004 — 2004/2066(BUD))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

2) *parlamentin valiokunnilta:*

2.1) *mietinnöt:*

- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan talousyhteisön ja Mauritiuksen hallituksen välisessä Mauritiuksen vesialueilla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrätyt kalastusmahdollisuudet ja taloudellisen korvauksen 3 päivän joulukuuta 2003 ja 2 päivän joulukuuta 2007 väliseksi ajaksi määrittelevän pöytäkirjan tekemisestä (KOM(2004)0197 — C5-0179/2004 — 2004/0071(CNS)) — Kalatalousvaliokunta
Esittelijä: Philippe Morillon (A6-0001/2004).

- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan talousyhteisön ja Madagaskarin demokraattisen tasavallan hallituksen välisessä Madagaskarin rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista 1 päivän tammikuuta 2004 ja 31 päivän joulukuuta 2006 väliseksi ajaksi koskevan pöytäkirjan tekemisestä (KOM(2004)0218) — C5-0186/2004 — 2004/0070(CNS)) — Kalatalousvaliokunta
Esittelijä: Philippe Morillon (A6-0002/2004).

- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan talousyhteisön ja Kap Verden tasavallan välisessä Kap Verden rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaoloajan jatkamista 1 päivän heinäkuuta 2004 ja 30 päivän kesäkuuta 2005 väliseksi ajaksi koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona (KOM(2004)0183 — C5-0189/2004 — 2004/0058(CNS)) — Kalatalousvaliokunta
Esittelijä: Philippe Morillon (A6-0003/2004).

- Mietintö Euroopan unionin lisätalousarvioesityksestä nro 7 varainhoitovuoden 2004 talousarvioon — Pääluokka III — Komissio (11041/2004 — C6-0108/2004 — 2004/2039(BUD)) — Budjettivaliokunta
Esittelijä: Jan Mulder (A6-0004/2004).

- Mietintö lisätalousarvioesityksestä nro 8 varainhoitovuoden 2004 talousarvioon — Pääluokka III — Komissio (11042/2004 — C6-0109/2004 — 2004/2066(BUD)) — Budjettivaliokunta
Esittelijä: Jan Mulder (A6-0005/2004).

Maanantai 13. syyskuuta 2004

3) jäseniltä:

3.1) suulliset kysymykset (työjärjestyksen 108 artikla):

- Jo Leinen perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunnan puolesta neuvostolle ratifioimismenettelyistä sopimukselle Euroopan perustuslaista (B6-0008/2004),
- Jo Leinen perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunnan puolesta komissiolle tiedottamisesta sopimuksesta Euroopan perustuslaiksi (B6-0009/2004),
- Ilda Figueiredo, Francis Wurtz, Eva-Britt Svensson, Miguel Portas ja Sérgio Ribeiro GUE/NGL-ryhmän puolesta komissiolle Women on Waves -järjestön aluksen pääsykiellosta Portugaliin (B6-0010/2004)
- Lissy Gröner, Edite Estrela, Jamila Madeira, Emanuel Vasconcelos Jardim Fernandes PSE-ryhmän puolesta, Hiltrud Breyer, Jillian Evans, Raül Romeva i Rueda Verts/ALE-ryhmän puolesta, Maria Carlshamre ja Claire Gibault ALDE-ryhmän puolesta komissiolle Portugalin hallituksen asettamasta kiellosta Women on Waves -yhdistyksen hollantilaiselle alukselle (B6-0011/2004),
- Karl-Heinz Florenz ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan puolesta komissiolle Euroopan unionin strategisista tavoitteista CITES-yleissopimuksen 13. kokouksessa (B6-0012/2004),
- Paolo Costa liikenne- ja matkailuvaliokunnan puolesta neuvostolle ICAO:n kokouksesta (B6-0013/2004),

3.2) suulliset kysymykset kyselytunnille (työjärjestyksen 109 artikla) (B6-0007/2004):

- McAvan Linda, Pafilis Athanasios, Czarnecki Ryszard, El Khadraoui Saïd, Staes Bart, Miguélez Ramos Rosa, Posselt Bernd, Papastamkos Georgios, Crowley Brian, Papadimoulis Dimitrios, Moraes Claude, Ebner Michl, Toussas Georgios, Howitt Richard, Olajos Péter, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Ryan Eoin, Newton Dunn Bill, Schlyter Carl, Svensson Eva-Britt, Casaca Paulo, Manolakou Diamanto, Salinas García María Isabel, Pleguezuelos Aguilar Francisca, Sornosa Martínez María, Madeira Jamila, Figueiredo Ilda, De Rossa Proinsias, Martin Hans-Peter, Lundgren Nils, Karatzaferis Georgios, Meyer Pleite Willy, Evans Robert J. E., Ludford Sarah, Stihler Catherine, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Isler Béguin Marie Anne, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Ryan Eoin, McAvan Linda, Newton Dunn Bill, Moraes Claude, Papadimoulis Dimitrios, Hökmark Gunnar, Howitt Richard, Casaca Paulo, Posselt Bernd, Belet Ivo, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Toussas Georgios, Czarnecki Ryszard, Ortuondo Larrea Josu, Ribeiro Sérgio

3.3) kirjallinen kannanotto luetteloon kirjaamista varten (työjärjestyksen 116 artiklan mukaisesti):

- G. Konrad Krzysztof Szymański, Marcin Libicki, Vytautas Landsbergis, Anna Záborská ja László Surján Valko-Venäjän ihmisoikeusloukkauksiin (36/2004).

5. Vetoamukset

Seuraavat vetoamukset, jotka on merkitty luetteloon alla ilmoitettuina päivinä, on työjärjestyksen 191 artiklan 5 kohdan mukaisesti lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan:

23. heinäkuuta 2004

Mihalis Stegioulas (nro 560/2004);

Serafeim Stavrou (Friends of the Mountain and Sea Association) (nro 561/2004);

Raúl Arturo Sánchez Martínez (nro 562/2004);

José Ramón Martínez Robles (nro 563/2004);

José Renato Núñez da Silva (nro 564/2004);

Manel Ramon i Fuentes (Ajuntament d'Altafulla) (nro 565/2004);

Emeterio Peñil González (nro 566/2004);

Katia Pérez Sánchez (nro 567/2004);

Sebastián Arévalo Crespo (Plataforma para la Defensa de la Sierra de Alconera — La Lapa y su Entorno) (nro 568/2004);

Raúl Palacio Portillo (Asociación Karrantza Naturala) (nro 569/2004);

Maanantai 13. syyskuuta 2004

Piero Soave (nro 570/2004);
Olivier Naulot (nro 571/2004);
Brigitte Verhauwaert (nro 572/2004);
Patric Renaudot (nro 573/2004);
Francis Augias (nro 574/2004);
Claude Le Duigou (nro 575/2004);
Colette Carichiopulo (Ligue pour la Protection des Oiseaux) (nro 576/2004);
Femmes Solidaires-Clara Magazine (nro 577/2004);
Roselyne Boivin (Pierrefitte Palestine Association pour la Paix) (nro 578/2004);
Yasmin Hohenstaufen (Gran Magistero Costituzioni Federiciane) (nro 579/2004);
Yasmin Hohenstaufen (Comitato Internazionale Diritti Umani) (nro 580/2004);
Michelangelo Reinato (nro 581/2004);
Mario Valeriano (nro 582/2004);
Maria Amerano (nro 583/2004);
Anna Carella (nro 584/2004);
Mohamad Abdulrahman (nro 585/2004);
Goffredo Laterza (nro 586/2004);
Alessandro Lucarelli (nro 587/2004);
Spiros Kavvouras Kollias (nro 588/2004);
Gerardo Seiseddos Alonso (nro 589/2004);
Sabrina Cappellotto Borel (nro 590/2004);
Jean Nisol (nro 591/2004);
Anne Germain (nro 592/2004);
Francesca Cardile (nro 593/2004);
Giancarlo Ravera (nro 594/2004);
Cristian Cresci (nro 595/2004);
Paulo Barral (nro 596/2004);

29. heinäkuuta 2004

Manfred Hackauf (nro 597/2004);
Klaus Sojka (nro 598/2004);
Fammels (B & G Fammels e.K.) (nro 599/2004);
Vera Kminkova (nro 600/2004);
Diliyan Palauzov (Gemeinschaft der bulgarischen Studenten in Deutschland) (ja 1740 allekirjoittanutta) (nro 601/2004);
Lorenz Leitritz (ja 2 allekirjoittanutta) (nro 602/2004);
Karl-Heinz Hennig (nro 603/2004);
Christoph Sorowski (ja 3 allekirjoittanutta) (nro 604/2004);
Manfred Kling (nro 605/2004);
Thomas Meyer-Falk (nro 606/2004);
Pirmin Knurr (nro 607/2004);
Peter Führer (nro 608/2004);
Hasan Hüseyin Öztas (nro 609/2004);
Patrick Hartigan (nro 610/2004);
Arthur White (nro 611/2004);
Adam Bedkowski (nro 612/2004);
John Bridle (Asbesto Watchdog Ltd.) (nro 613/2004);
Joanna Mendoza Adams (ja 2 allekirjoittanutta) (nro 614/2004);
Panayotis Xanthopoulos (Panhellenic Society of Pontion Scientists) (nro 615/2004);
Danny Doherty (nro 616/2004);
Michael Thompson (Link-Age — Linking the generations on pensions) (nro 617/2004);
Stephanie Gaillard (nro 618/2004);
Karel Mauer (Civic Association "Self Defense") (nro 619/2004);

Maanantai 13. syyskuuta 2004

Pirjo Niemenmaa (nro 620/2004);
András Lukács (Clean Air Action Group) (nro 621/2004);
Richard Harrisson (nro 622/2004);
Nick Lockett (nro 623/2004);
Wendy Florence Winter de Garcia (Expatriate Information Exchange) (nro 624/2004);
Håkan Krantz (nro 625/2004);
Harald Schwarz (nro 626/2004);
Mark Ringhand (nro 627/2004);
Peter Koits (Stadt Wels) (nro 628/2004);
Berthold Klingebiel (nro 629/2004);
Ciaran Crummey (nro 630/2004);
Ingeborg Vurgun-Kern (Selbsthilfegruppe Silikongeschädigter Frauen e.V.) (nro 631/2004);

5. elokuuta 2004

Günther Kutzler (nro 632/2004);
Philip Staud (nro 633/2004);
Peter Scholz (nro 634/2004);
Heinrich Junge (nro 635/2004);
Tayad-Komitee (ja 1 020 allekirjoittanutta) (nro 636/2004);
Besime Kekez (nro 637/2004);
Susanne Schmitz (nro 638/2004);
Jirina Fuchs (nro 639/2004);
Ronald Cowell (Daily Express Pensioner's Association) (nro 640/2004);
João Cardoso (nro 641/2004);
Philip Bekaert (Cercle Républicain) (nro 642/2004);
Ramunas Jankaukas (nro 643/2004);
Vytautas Faralevicius (nro 644/2004);
Pauline Angliss (nro 645/2004);
Robert Gurgul (nro 646/2004);
Seppo Putkonen (nro 647/2004);
Karl Wüpping (Elterninitiative-CF Cystische Fibrose-Mukoviszidose e.V.) (nro 648/2004);
Piotr Pasinski (nro 649/2004);
Franciszek Grubich (nro 650/2004);
Mikulas Horvath et Ján Laczko (nro 651/2004);
Atklátais Sociálas Rehabilitācijas Fonds (nro 652/2004);
József Pintér (nro 653/2004);
Györgyné Vánca (nro 654/2004);
56-OS Szervezetek Konföderációja (nro 655/2004);
Anastazie Chovancova (nro 656/2004);
Milan Chovanec (nro 657/2004);
Fran Hupka (nro 658/2004);
Marie Mandikova (nro 659/2004);
Zuzana Cermanova (nro 660/2004);
Marta Chovancova (nro 661/2004);
Helmut Sandvoß (Aktionsgemeinschaft gegen Verherrlichung von Völkermord) (nro 662/2004);
Carsten Thureau (nro 663/2004);
Thomas Hoppe (nro 664/2004);
Kerstin Kaufmann (nro 665/2004);
Anthony Fisher Camilleri (Kunsill Studenti Universitariji) (nro 666/2004);
Dermot Sheehan (nro 667/2004);
Paul Elster (ja 1 420 allekirjoittanutta) (nro 668/2004);
Anthony Clarke (nro 669/2004);
Jurim Lejam (nro 670/2004);

Maanantai 13. syyskuuta 2004*6. syyskuuta 2004*

Ioannis Mantzoufas (nro 671/2004);
Georgoulea Efrossini (nro 672/2004);
Juan José Corrales Montequín (Ayuntamiento de Siero) (nro 673/2004);
David Ortuño Alvarez (Izquierda Unida de Albos de Lloredo) (nro 674/2004);
Rafael Vázquez Alvarez (Ayuntamiento de Padrón) (nro 675/2004);
Román Jesús Gonzalez Gutierrez (nro 676/2004);
Rafael Vengut Aranda (nro 677/2004);
Andres Magana Garcia (nro 678/2004);
José Hidalgo López (Ajuntament de Petrer) (nro 679/2004);
Grupo Traespa Marítimo, S.L. (nro 680/2004);
Angel Sánchez García (nro 681/2004);
Luis de la Rasilla Sánchez-Arjona (Proyecto INTER/SUR para la Democracia Ciudadana y la Ecociudadanía) (nro 682/2004);
Mercedes Hernandez Pujol (nro 683/2004);
Karrantza Naturalia (nro 684/2004);
Eusebio Ortega Villalvilla (nro 685/2004);
Noelle Canadelle (Mouvement de la Paix 66) (nro 686/2004);
Filipe Mario Lopes (Ofícios do Património e da Reabilitação Urbana) (nro 687/2004);
Gisèle Delpech (nro 688/2004);
Henri-Michel Henry (Association de Défense et de Valorisation des Iles et du Littoral de la Mer d'Iroise) (nro 689/2004);
Serge Bayard (nro 690/2004);
Colette Simon (nro 691/2004);
Fabio Micheloni (Comune di Vattaro) (nro 692/2004);
Riccardo Lops (nro 693/2004);
Flavio Scanferla (nro 694/2004);
Marco Della Torre (Tower INV Srl) (nro 695/2004);
Andrea Baiguera (nro 696/2004);
Adolfo Lapi (nro 697/2004);
Elio Bernabó (Associazione Nazionale Vittime Civili di Guerra) (nro 698/2004);
Gabriella Cucchiara (nro 699/2004);
Arsenale di Messina (nro 700/2004);
Comitato Popolare Anti-Antenna "ELETTRA" (nro 701/2004);
Patrick Carroll (General Secretariat for Justice and Peace — Order of Friar Servants of Mary) (ja 3 500 allekirjoittanutta) (nro 702/2004);
Frank Stumpf (Stadt Naila) (ja 808 allekirjoittanutta) (nro 703/2004);
Roland Kwiedor (nro 704/2004);
Peter Budde (nro 705/2004);
Wilfried Partzsch (nro 706/2004);
Franz Funke (nro 707/2004);
Harald Schwarz (nro 708/2004);
Sebastian Zscherling (nro 709/2004);
Karsten Leurs (nro 710/2004);
Katharina Brizic (nro 711/2004);
Wolfgang Weis (nro 712/2004);
Heidrun Sedlacik (nro 713/2004);
Gabriel Foco (nro 714/2004);
Silke Jelkic (ja 22 allekirjoittanutta) (nro 715/2004);
Andreas Klein (nro 716/2004);
Dieter Enger (nro 717/2004);
Frank Bicker (nro 718/2004);
Josef Demmel (nro 719/2004);
Bruno Köhler (MANNdat e.V.) (nro 720/2004);
Inge-Maria Noack (ja 20 allekirjoittanutta) (nro 721/2004);

Maanantai 13. syyskuuta 2004

Sabine Scharf (nro 722/2004);
SRP Stefan (nro 723/2004);
Carsten Thureau (nro 724/2004);
Otwin Schneider (nro 725/2004);
Ralph Jones (nro 726/2004);
Mary Elizabeth Saïd (nro 727/2004);
James Rooney (nro 728/2004);
Stuart McCabe (nro 729/2004);
Michael Meighan (The Qualifications Company Ltd.) (nro 730/2004);
Jana Miltova (nro 731/2004);
Kuisma Lappalainen (nro 732/2004);
Loizos Afentiu (Famagusta Refugee Movement) (nro 733/2004);
David Hazlerigg (nro 734/2004);
Constant Verbraeken (nro 735/2004);
Frits de Jong (nro 736/2004);
Jan Sinágl (nro 737/2004);
Vladimír Dudycha (nro 738/2004);
Jirina Bambasova (nro 739/2004);
Rafael Miklos (nro 740/2004);
Ludwik Marian Dobrzyniak (nro 741/2004);
Krzysztof Wierzba (nro 742/2004);
Michelle Slattery (nro 743/2004).

6. Määrärahojen siirrot

Budjettivaliokunta käsitteli tilintarkastustuomioistuimen määrärahasiirtoesitystä (V/10/AB/2004).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä siirron kokonaisuudessaan.

*
* *

Budjettivaliokunta käsitteli alueiden komitean määrärahasiirtoesitystä 2/2004.

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan ja 43 artiklan 1 kohdan mukaisesti hyväksyä siirron kokonaisuudessaan.

*
* *

Budjettivaliokunta käsitteli komission määrärahasiirtoesitystä DEC37/2004 (C6-0081/2004 — SEC(2004)0948).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä siirron kokonaisuudessaan.

*
* *

Budjettivaliokunta käsitteli komission määrärahasiirtoesitystä DEC38/2004 (C6-0082/2004 — SEC(2004)0949).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä siirron kokonaisuudessaan.

*
* *

Maanantai 13. syyskuuta 2004

Budjettivaliokunta käsittelee komission määrärahasiirtoesitystä DEC39/2004 (C6-0083/2004 — SEC(2004)0950).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä ensimmäisen osan siirrosta seuraavasti:

MÄÄRÄRAHOJEN ALKUPERÄ**LUKU 25 01 — KOMISSION POLITIIKKOJEN KOORDINOINNIN JA OIKEUDELLISEN TUEN TOIMINTALOHKON HALLINTOMENOT**

MOMENTTI 25 01 02 — Ulkopuolinen henkilöstö ja muut hallintomenot komission politiikkojen koordinoinnin ja oikeudellisen tuen toimintalohkossa

ALAMOMENTTI 25 01 02 11 — Muut hallintomenot komission politiikkojen koordinoinnin ja oikeudellisen tuen toimintalohkossa JTM - 922 000 EUR

MÄÄRÄRAHOJEN KOHDENNUS**LUKU 27 01 — TALOUSARVION TOIMINTALOHKON HALLINTOMENOT**

MOMENTTI 27 01 02 — Ulkopuolinen henkilöstö ja muut hallintomenot talousarvion toimintalohkossa

ALAMOMENTTI 27 01 02 11 — Budjettipääosaston muut hallintomenot JTM 922 000 EUR

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä toisen osan siirrosta seuraavasti:

MÄÄRÄRAHOJEN ALKUPERÄ**LUKU 25 01 — KOMISSION POLITIIKKOJEN KOORDINOINNIN JA OIKEUDELLISEN TUEN TOIMINTALOHKON HALLINTOMENOT**

MOMENTTI 25 01 02 — Ulkopuolinen henkilöstö ja muut hallintomenot komission politiikkojen koordinoinnin ja oikeudellisen tuen toimintalohkossa

ALAMOMENTTI 25 01 02 11 — Muut hallintomenot komission politiikkojen koordinoinnin ja oikeudellisen tuen toimintalohkossa JTM - 470 000 EUR

MÄÄRÄRAHOJEN KOHDENNUS**LUKU 01 01 — TALOUS- JA RAHOITUSASIOIDEN TOIMINTALOHKON HALLINTOMENOT**

MOMENTTI 01 01 02 — Ulkopuolinen henkilöstö ja muut hallintomenot talous- ja rahoitusasioiden toimintalohkossa

ALAMOMENTTI 01 01 02 11 — Muut hallintomenot JTM 100 000 EUR

LUKU 03 01 — KILPAILUN TOIMINTALOHKON HALLINTOMENOT

MOMENTTI 03 01 02 — Ulkopuolinen henkilöstö ja muut hallintomenot kilpailun toimintalohkossa

ALAMOMENTTI 03 01 02 11 — Muut hallintomenot JTM 55 000 EUR

LUKU 04 01 — TYÖLLISYYS- JA SOSIAALIASIOIDEN TOIMINTALOHKON HALLINTOMENOT

MOMENTTI 04 01 02 — Ulkopuolinen henkilöstö ja muut hallintomenot työllisyys- ja sosiaaliasioiden toimintalohkossa

ALAMOMENTTI 04 01 02 11 — Muut hallintomenot JTM 100 000 EUR

Maanantai 13. syyskuuta 2004

LUKU 05 01 — MAATALOUDEN TOIMINTALOHKON HALLINTOMENOT

MOMENTTI 05 01 02 — Ulkopuolinen henkilöstö ja muut hallintomenot maatalouden toimintalohkossa

ALAMOMENTTI 05 01 02 11 — Muut hallintomenot JTM 50 000 EUR

LUKU 17 01 — TERVEYS- JA KULUTTAJA-ASIOIDEN TOIMINTALOHKON HALLINTOMENOT

MOMENTTI 17 01 02 — Ulkopuolinen henkilöstö ja muut hallintomenot terveys- ja kuluttaja-asioiden toimintalohkossa

ALAMOMENTTI 17 01 02 11 — Muut hallintomenot JTM 140 000 EUR

LUKU 29 01 — TILASTOTIETOJEN TOIMINTALOHKON HALLINTOMENOT

MOMENTTI 29 01 02 — Ulkopuolinen henkilöstö ja muut hallintomenot tilastotietojen toimintalohkossa

ALAMOMENTTI 29 01 02 11 — Muut hallintomenot JTM 25 000 EUR

*

* *

Budjettivaliokunta käsitteli komission määrärahasiirtoesitystä DEC41/2004 (C6-0079/2004 — SEC(2004)0951).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä siirron kokonaisuudessaan.

*

* *

Budjettivaliokunta käsitteli komission määrärahasiirtoesitystä DEC42/2004 (C6-0084/2004 — SEC(2004)0952).

Budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan mukaisesti hyväksyä siirron.

*

* *

Budjettivaliokunta käsitteli komission määrärahasiirtoesitystä DEC43/2004 (C6-0085/2004 — SEC(2004)0953).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä siirron kokonaisuudessaan.

7. Parlamentin kokoonpano

Belgian toimivaltaiset viranomaiset ovat ilmoittaneet, että Philippe Busquin on nimitetty Euroopan parlamentin jäseneksi 13. syyskuuta 2004 alkaen ja Marc Tarabella 9. elokuuta 2004 alkaen.

Puhemies muistutti työjärjestyksen 3 artiklan 5 kohdan määräyksistä.

8. Parlamentin kantojen ja päätöslauselmien johdosta toteutetut toimet

Komission ilmoitus toimista, joihin on ryhdytty parlamentin huhtikuun 2004 istuntojakson aikana hyväksymien kantojen ja päätöslauselmien johdosta, on jaettu.

Maanantai 13. syyskuuta 2004

9. Valiokuntien kokoonpano

Puhemies on vastaanottanut poliittisilta ryhmittä seuraavat nimityspyynnöt:

PPE-DE:

- AGRI-valiokunta: María del Pilar Ayuso Gonzálezin tilalle María Esther Herranz García
- INTA-valiokunta: María Esther Herranz Garcían tilalle María del Pilar Ayuso González
- BUDG-valiokunta: Nina Škottová; Jana Hybášková on luopunut paikastaan
- CONT-valiokunta: Salvador Garriga Polledo on luopunut paikastaan
- DROI-alivaliokunta: Giorgos Dimitrakopoulos; Alojz Peterlen tilalle Mihael Brejc
- SEDE-alivaliokunta: Alojz Peterle; Mihael Brejc ei enää ole jäsen
- PETI-valiokunta: Manolis Mavrommatis; András Gyürk on luopunut paikastaan

PSE:

- CONT-valiokunta: Dan Jørgensen ja Borut Pahor
- SEDE-alivaliokunta: Massimo D'Alema
- DROI-alivaliokunta: Raimon Obiols i Germà
- PECH-valiokunta: Henrik Dam Kristensen ja Luis Manuel Capoulas Santos

ALDE:

- ENVI-valiokunta: Bernard Lehideux'n tilalle Vittorio Prodi
- EMPL-valiokunta: Vittorio Prodin tilalle Bernard Lehideux
- DROI-alivaliokunta: Emma Boninon tilalle Johan Van Hecke.

Nimitykset hyväksytään mikäli vastalauseita ei esitetä tämän pöytäkirjan hyväksymiseen mennessä.

10. Parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä vahvistamat kannat, jotka neuvosto on hyväksynyt (työjärjestyksen 66 artikla)

Neuvosto on EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan mukaisesti ilmoittanut hyväksyneensä ensimmäisessä käsittelyssä 21. huhtikuuta 2004 vahvistetun Euroopan parlamentin kannan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi ympäristöalan rahoitusvälineestä (Life) annetun asetuksen (EY) N:o 1655/2000 muuttamisesta (2003/0260(COD)).

Kyseinen säädös on siis annettu. Parlamentin puhemies allekirjoittaa sen yhdessä neuvoston puheenjohtajan kanssa Euroopan parlamentin työjärjestyksen 68 artiklan mukaisesti.

11. Pyynnöt parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämiseksi

Tšekin toimivaltaiset viranomaiset ovat lähettäneet pyynnön Vladimir Železnýn parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämiseksi.

Työjärjestyksen 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti tämä pyyntö on lähetetty asiasta vastaavaan JURI-valiokuntaan.

Saksan toimivaltaiset viranomaiset ovat lähettäneet pyynnön Rainer Wielandin parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämiseksi.

Työjärjestyksen 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti tämä pyyntö on lähetetty asiasta vastaavaan JURI-valiokuntaan.

Maanantai 13. syyskuuta 2004

12. Pyyntö parlamentaarisen koskemattomuuden puolustamiseksi

Umberto Bossi on asianajajansa välityksellä lähettänyt puhemiehelle kirjeen, jossa hän pyytää parlamenttia ottamaan yhteyttä Italian toimivaltaisiin viranomaisiin koskemattomuutensa puolustamiseksi Padovan tuomioistuimen käsiteltävänä olevaan asiaan liittyen.

Työjärjestyksen 6 artiklan 3 kohdan mukaisesti tämä pyyntö on lähetetty asiasta vastaavaan JURI-valiokuntaan.

13. Neuvoston toimittamat sopimustekstit

Neuvosto on toimittanut seuraavien asiakirjojen oikeaksi todistetut jäljennökset:

- Euroopan yhteisön ja Sri Lankan demokraattisen sosialistisen tasavallan välinen sopimus ilman lupaa oleskelevien henkilöiden takaisinotosta;
- Pöytäkirja neljännen pöytäkirjan muuttamisesta Euroopan talousyhteisön sekä Tanskan hallituksen ja Grönlannin maakuntahallituksen välisessä kalastussopimuksessa määrätystä kalastusta koskevista edellytyksistä;
- Galileo- ja GPS-satelliittinavigointijärjestelmien ja niihin liittyvien sovellusten edistämistä, tarjonnasta ja käytöstä;
- Kumppanuuden perustamisesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden ja Azerbaidžanin tasavallan kesken tehtyyn kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen tehty pöytäkirja, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi;
- Maailmanlaajuisista siviilisatelliittinavigointijärjestelmää (GNSS) koskeva Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden ja Israelin valtion välinen yhteistyösopimus.

14. Käsittelyjärjestys

Esityslistalla oli seuraavana käsittelyjärjestyksen vahvistaminen.

Istuntojakson lopullinen esityslistaluonnos on jaettu (PE 344.811/PDO)). Siihen ei ole ehdotettu muutoksia.

Kiireellistä käsittelyä koskeva neuvoston pyyntö (työjärjestyksen 134 artikla):

- Ehdotus neuvoston asetukseksi tiettyjen rajoittavien toimenpiteiden käyttöönotosta entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokkaan täytäntöönpanon tukemiseksi (KOM(2004)0348 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS))

Kiireellisyyden perustelu:

On erittäin tärkeää, että asetus hyväksytään mahdollisimman pikaisesti, ettei jäädytettäviä taloudellisia varoja ja resursseja siirretä.

Maanantai 13. syyskuuta 2004

Kiireellistä käsittelyä koskeva neuvoston pyyntö (työjärjestyksen 134 artikla):

— Ehdotus neuvoston asetukseksi rahoitusvälineen perustamisesta Kyproksen turkkilaisen yhteisön taloudellisen kehityksen edistämiseksi (KOM(2004)0465 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS))

Kiireellisyysperustelu:

Ehdotuksen tarkoituksena on panna täytäntöön mahdollisimman pikaisesti neuvoston 26. huhtikuuta 2004 Kyproksesta antamat päätelmät Kyproksen yhdentymisen helpottamiseksi.

Parlamentti äänestää kiireellistä käsittelyä koskevista pyynnöistä huomisen istunnon alussa.

*
* *

Käsittelyjärjestys vahvistettiin.

15. Minuutin puheenvuorot poliittisesti tärkeistä asioista

Puhemies myönsi työjärjestyksen 144 artiklan nojalla minuutin puheenvuoron seuraaville jäsenille, jotka halusivat kiinnittää parlamentin huomion poliittisesti tärkeään asiaan:

Ryszard Czarnecki, Avril Doyle, Evangelia Tzampazi, Diana Wallis, Margrietus van den Berg, Sarah Ludford, Proinsias De Rossa, Marilisa Xenogiannakopoulou, Roger Helmer, Roberta Angelilli, Ilda Figueiredo, Thijs Berman, Georgios Toussas, Struan Stevenson, Mario Borghezio, József Szájer, Manolis Mavrommatis, Charles Tannock, James Hugh Allister, Carlo Fatuzzo ja Bogusław Rogalski.

Robert Evans käytti puheenvuoron kyselytunnista neuvostolle (puhemies vastasi hänelle, että vaikka tiettyjä kysymyksiä ei oltu käännetty kaikille kielille, ne on kuitenkin otettu kysymysluetteloon).

16. Viimeaikaiset ympäristökatastrofit (tulipalot Etelä-Euroopassa) (julkilausuma ja keskustelu)

Komission julkilausuma: Viimeaikaiset ympäristökatastrofit (tulipalot Espanjassa ja Portugalissa)

Margot Wallström (komission jäsen) antoi julkilausuman.

Puheenvuorot: María Esther Herranz García PPE-DE-ryhmän puolesta ja María Isabel Salinas García PSE-ryhmän puolesta.

Puhetta johti Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Varapuhemies

Puheenvuorot: David Hammerstein Mintz Verts/ALE-ryhmän puolesta, Ilda Figueiredo GUE/NGL-ryhmän puolesta, Carlos Coelho, Jamila Madeira, Cristina Gutiérrez-Cortines, Rosa Miguélez Ramos, Kader Arif ja Margot Wallström.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

17. ICAO:n kokous (suullinen kysymys ja keskustelu)

Paolo Costan suullinen kysymys TRAN-valiokunnan puolesta ICAO:n kokouksesta (B6-0013/2004).

Paolo Costa esitteli suullisen kysymyksen.

Maanantai 13. syyskuuta 2004

Margot Wallström (komission jäsen) vastasi suulliseen kysymykseen.

Puheenvuorot: Ingo Schmitt PPE-DE-ryhmän puolesta, Willi Piecyk PSE-ryhmän puolesta, Dirk Sterckx ALDE-ryhmän puolesta, Michael Cramer Verts/ALE-ryhmän puolesta, Johannes Blokland IND/DEM-ryhmän puolesta, Dorette Corbey ja Margot Wallström.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 16.9.2004, kohta 6.2.*

18. Turkin edustalla tapahtuneen, myrkyllistä tuhkaa kuljettaneen aluksen uppoamisen seuraukset (julkilausuma ja keskustelu)

Komission julkilausuma: Turkin edustalla tapahtuneen, myrkyllistä tuhkaa kuljettaneen aluksen uppoamisen seuraukset

Margot Wallström (komission jäsen) antoi julkilausuman.

Puheenvuorot: Inés Ayala Sender PSE-ryhmän puolesta, David Hammerstein Mintz Verts/ALE-ryhmän puolesta, Dimitrios Papadimoulis GUE/NGL-ryhmän puolesta, Johannes Blokland IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Frank Vanhecke, Willi Piecyk, Diamanto Manolakou ja Margot Wallström.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

19. Seuraavan istunnon esityslista

Huomisen istunnon esityslista on vahvistettu (ks. Esityslista PE 344.811/OJMA).

20. Istunnon päättäminen

Istunto päättyi klo 19.10.

Julian Priestley
Pääsihteeri

Dagmar Roth-Behrendt
Varapuhemies

Maanantai 13. syyskuuta 2004

LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Ayuso González, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Cashman, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Clark, Coelho, Corbett, Corbey, Correia, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggel, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafiris, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klač, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krahmer, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuššis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambρινidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lax, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Martens, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Méndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Myller, Napoletano, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Óger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Purvis, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Simonot, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Vogenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wiersma, Wierzejski, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

Tiistai 14. syyskuuta 2004

(2005/C 140 E/02)

PÖYTÄKIRJA**ISTUNNON KULKU**

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

*Puhemies***1. Istunnon avaaminen**

Istunto avattiin klo 9.05.

2. Päätös kiireellistä käsittelyä koskevasta pyynnöstä

Kiireellistä käsittelyä koskeva pyyntö:

- ehdotuksesta neuvoston asetukseksi tiettyjen rajoittavien toimenpiteiden käyttöönotosta entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokkaan täytäntöönpanon tukemiseksi [KOM(2004)0348 — SN 2057/2004 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS)]
Esittelijä Bourlanges (A6-0006/2004).

Esittelijä Jean-Louis Bourlanges käytti puheenvuoron.

Pyyntö käsitellä asia kiireellisenä hyväksyttiin.

Määräaika tarkistusten jättämiselle täysistuntoa varten on keskiviikkona 14. syyskuuta 2004 klo 12.00.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 16.9.2004, kohta 6.1*

Kiireellistä käsittelyä koskeva pyyntö:

- ehdotuksesta neuvoston asetukseksi rahoitusvälineen perustamisesta Kyproksen turkkilaisen yhteisön taloudellisen kehityksen edistämiseksi [KOM(2004)0465 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS)] —
Ulkoasiainvaliokunta

Puheenvuorot: AFET-valiokunnan puheenjohtaja Elmar Brok ehdotti, että asiaa käsitellään mietinnön muodossa lokakuun II istuntojakson aikana, ja Hannes Swoboda PSE-ryhmän puolesta.

Pyyntö käsitellä asia kiireellisenä hylättiin.

3. Puhemiehen ilmoitus

Puhemies käytti puheenvuoron, jossa hän käsitteli toimikautensa suuria linjoja.

Puheenvuorot: Hans-Gert Poettering PPE-DE-ryhmän puolesta, Martin Schulz PSE-ryhmän puolesta, Graham Watson ALDE-ryhmän puolesta, Monica Frassoni Verts/ALE-ryhmän puolesta, Francis Wurtz GUE/NGL-ryhmän puolesta, Jens-Peter Bonde IND/DEM-ryhmän puolesta, Brian Crowley UEN-ryhmän puolesta ja sitoutumaton Irena Belohorská.

4. Valko-Venäjän tilanne (julkilausuma ja keskustelu)

Komission julkilausuma: Valko-Venäjän tilanne

Loyola de Palacio (komission varapuheenjohtaja) antoi julkilausuman.

Bogdan Klich PPE-DE-ryhmän puolesta käytti puheenvuoron.

Tiistai 14. syyskuuta 2004

Puhetta johti Antonios TRAKATELLIS

Varapuhemies

Puheenvuorot: Jan Marinus Wiersma PSE-ryhmän puolesta, Cecilia Malmström ALDE-ryhmän puolesta, Elisabeth Schroedter Verts/ALE-ryhmän puolesta, Jiří Maštálka GUE/NGL-ryhmän puolesta, Wojciech Wierzejski IND/DEM-ryhmän puolesta, Konrad Szymański UEN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Ryszard Czarnecki, Charles Tannock, Joseph Muscat, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Bastiaan Belder, Rolandas Pavilionis, Laima Liucija Andrikienė ja Marek Maciej Siwiec.

Puhetta johti Edward McMILLAN-SCOTT

Varapuhemies

Puheenvuorot: Janusz Onyszkiewicz, Ģirts Valdis Kristovskis, Inger Segelström ja Loyola de Palacio.

Työjärjestyksen 103 artiklan 2 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset:

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström ja Janusz Onyszkiewicz ALDE-ryhmän puolesta Valko-Venäjän tilanteesta (B6-0038/2004),
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk ja Marie Anne Isler Béguin Verts/ALE-ryhmän puolesta Valko-Venäjän tilanteesta (B6-0040/2004),
- Jan Marinus Wiersma PSE-ryhmän puolesta Valko-Venäjän tilanteesta (B6-0041/2004),
- Luisa Morgantini GUE/NGL-ryhmän puolesta Valko-Venäjän tilanteesta (B6-0051/2004),
- Bogdan Klich ja Charles Tannock PPE-DE-ryhmän puolesta Valko-Venäjän tilanteesta (B6-0052/2004),
- Konrad Szymański, Rolandas Pavilionis ja Anna Elzbieta Fotyga UEN-ryhmän puolesta Valko-Venäjän tilanteesta (B6-0053/2004).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 16.9.2004, kohta 6.3.*

5. ICAO:n kokous (käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset)

Työjärjestyksen 108 artiklan 5 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset:

- Willi Piecyk ja Ulrich Stockmann PSE-ryhmän puolesta, kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön (ICAO) tulevasta 35. kokouksesta 28. syyskuuta — 8. lokakuuta 2004 (B6-0037/2004),
- Paolo Costa ja Dirk Sterckx, ALDE-ryhmän puolesta, kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön (ICAO) tulevasta 35. kokouksesta 28. syyskuuta — 8. lokakuuta 2004 (B6-0042/2004),
- Erik Meijer GUE/NGL-ryhmän puolesta, kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön (ICAO) tulevasta 35. kokouksesta 28. syyskuuta — 8. lokakuuta 2004 (B6-0050/2004).

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 16.9.2004, kohta 6.2*

Tiistai 14. syyskuuta 2004

6. Vuoden 2005 komission toimintastrategian seurannan tilannekatsaus (keskustelu)

Loyola de Palacio (komission varapuheenjohtaja) antoi julkilausuman.

(Istunto keskeytettiin klo 11.55 ja sitä jatkettiin klo 12.00.)

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

Puhemies

7. Minuutin hiljaisuus

Parlamentti vietti minuutin hiljaisuuden terrori-iskujen uhrien muistoksi.

8. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä I.

8.1. Euroopan parlamentin vuoden 2005 istuntokalenterin vahvistaminen (äänestys)

Istuntokalenteri
(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 1)

Hyväksyttiin.

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

Ennen äänestystä Marco Pannella, joka katsoi että parlamentin edellisellä vaalikaudella tekemä päätös istuntokalenterin vahvistamisesta oli työjärjestyksen vastainen (puhemies päätti, että ei ole aiheellista aloittaa keskustelua tästä aiheesta ja että tavanomaista menettelyä oli noudatettu).

8.2. Euroopan talous- ja sosiaalikomitean kuulemista koskeva pyyntö — Ehdotus sopimukseksi Euroopan perustuslaista (työjärjestyksen 117 artikla)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 2)

Hyväksyttiin.

8.3. Alueiden komitean kuulemista koskeva pyyntö — Ehdotus sopimukseksi Euroopan perustuslaista (työjärjestyksen 118 artikla)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 3)

Hyväksyttiin.

Tiistai 14. syyskuuta 2004

8.4. Lisätalousarvioesitys nro 7/2004 (äänestys)

Mietintö esityksestä Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 7 varainhoitovuodeksi 2004 [11041/2004 — C6-0108/2004 — 2004/2039(BUD)] — Budjettivaliokunta.

Esittelijä: Jan Mulder (A6-0004/2004)

(määräenemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 4)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0002)

8.5. Lisätalousarvioesitys nro 8/2004 (äänestys)

Mietintö esityksestä Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 8 varainhoitovuodeksi 2004 [11042/2004 — C6-0109/2004 — 2004/2066(BUD)] — Budjettivaliokunta.

Esittelijä: Jan Mulder (A6-0005/2004)

(määräenemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 5)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0003)

8.6. Parlamenttien välisistä suhteista vastaavien valtuuskuntien sekä parlamentaarisisissa sekavaliokunnissa ja yhteistyövaliokunnissa olevien valtuuskuntien jäsenten lukumäärä (äänestys)

Parlamenttien välisistä suhteista vastaavien valtuuskuntien sekä parlamentaarisisissa sekavaliokunnissa ja yhteistyövaliokunnissa olevien valtuuskuntien jäsenten lukumäärä (B6-0035/2004)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 6)

EHDOTUS PÄÄTÖKSEKSI

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0004)

9. Äänestyselitykset

Kirjalliset äänestyselitykset:

Työjärjestyksen 163 artiklan 3 kohdan mukaiset kirjalliset äänestyselitykset julkaistaan tämän istunnon sanatarkoissa istunteselostuksissa.

Den Dover käytti puheenvuoron, jossa hän ilmoitti haluavansa antaa suullisen äänestyselityksen (puhemies muistutti työjärjestyksen 163 artiklan 3 kohdan määräyksistä).

Tiistai 14. syyskuuta 2004

Puhetta johti Edward McMILLAN-SCOTT

Varapuhemies

10. Vuoden 2005 komission toimintastrategian seurannan tilannekatsaus (jatkoa keskustelulle)

Puheenvuorot: Joseph Daul PPE-DE-ryhmän puolesta, Johannes (Hannes) Swoboda PSE-ryhmän puolesta, Sarah Ludford ALDE-ryhmän puolesta, sitoutumaton Koenraad Dillen, Françoise Grossetête PPE-DE-ryhmän puolesta, Timothy Kirkhope PPE-DE-ryhmän puolesta, Ville Itälä, Marianne Thyssen ja Loyola de Palacio.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

(Istunto keskeytettiin klo 13.00 ja sitä jatkettiin klo 15.05.)

Puhetta johti Dagmar ROTH-BEHRENDT

Varapuhemies

11. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Rainer Wieland on ilmoittanut olleensa läsnä, mutta hänen nimensä ei ole läsnäololistassa.

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

12. Varainhoitovuosi 2005

Neuvosto esittelee yleisen talousarvioesityksen.

Atzo Nicolai (neuvoston puheenjohtaja) esitteli talousarvioesityksen.

Michaele Schreyer (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Janusz Lewandowski, Salvador Garriga Polledo (BUDG-valiokunnan lausunnon valmistelija), Anne Elisabet Jensen (BUDG-valiokunnan lausunnon valmistelija), Markus Ferber PPE-DE-ryhmän puolesta, Catherine Guy-Quint PSE-ryhmän puolesta ja Jan Mulder ALDE-ryhmän puolesta

Puhetta johti Miroslav OUZKÝ

Varapuhemies

Puheenvuorot: Helga Trüpel Verts/ALE-ryhmän puolesta, Esko Seppänen GUE/NGL-ryhmän puolesta, Lars Wohlin IND/DEM-ryhmän puolesta, Wojciech Roszkowski UEN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Sergej Kozlík, László Surján, Kyösti Tapio Virrankoski, Gérard Onesta, Georgios Toussas, Seán Ó Neachtain, Jean-Claude Martinez, Ashley Mote, Atzo Nicolai ja Michaele Schreyer.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

13. Mallien oikeudellinen suoja (komission tiedonanto)

Komission tiedonanto: Mallien oikeudellinen suoja

Frits Bolkestein (komission jäsen) esitti tiedonannon.

Puheenvuorot: Malcolm Harbour, Paul Rübig ja Garrelt Duin esittivät komissiolle kysymyksiä, joihin Frits Bolkestein vastasi.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Tiistai 14. syyskuuta 2004

Puhetta johti Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Varapuhemies

14. Kyselytunti (kysymykset komissiolle)

Parlamentti käsitteli komissiolle osoitettuja kysymyksiä (B6-0007/2004).

Ensimmäinen osa

Kysymys 24 (Linda McAvan): Tilastot nuorten selittämättömistä äkkikuolemista.

Joaquín Almunia (komission jäsen) vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Linda McAvan.

Kysymys 25 (Athanasios Pafilis): Dopingin käyttö Ateenan olympiakisoissa vakava huolenaihe.

Viviane Reding (komission jäsen) vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Athanasios Pafilis, Piia-Noora Kauppi ja Dimitrios Papadimoulis.

Kysymys 26 (Ryszard Czarnecki): Geneettisesti muunnetun maissin tuonti.

Loyola de Palacio (komission varapuheenjohtaja) vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Ryszard Czarnecki, John Purvis ja Dimitrios Papadimoulis.

Toinen osa

Kysymys 27 (Saïd El Khadraoui): Satamapalveluiden vapauttaminen.

Kysymys 28 (Bart Staes): Satamapalveluiden vapauttaminen ja katsaus tilanteeseen.

Loyola de Palacio vastasi kysymyksiin sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Saïd El Khadraoui, Bart Staes ja Georgios Toussas.

Kysymyksiin 29—30 vastataan kirjallisesti.

Puheenvuorot: Bernd Posselt ja Rosa Miguélez Ramos, jotka paheksuivat sitä, että heidän kysymyksiinsä ei vastattu suullisesti.

Kysymys 31 (Georgios Papastamkos): Tekstiili- ja vaatetustuotteet vuoden 2005 jälkeen.

Pascal Lamy (komission jäsen) vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Georgios Papastamkos ja Paul Rübig.

Kysymys 32 (Brian Crowley): Perheestä Euroopan sosiaalisen toimintaohjelman painopiste.

Stavros Dimas (komission jäsen) vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Seán Ó Neachtain (laatijan sijainen).

Kysymys 33 (Dimitrios Papadimoulis): Ongelmat direktiivin 1999/70/EY täytäntöönpanossa.

Stavros Dimas vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Dimitrios Papadimoulis.

Kysymys 34 (Claude Moraes): Rotujen yhdenvertaisuutta koskevan sekä yhdenmukaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevan direktiivin sisällyttäminen kansalliseen lainsäädäntöön.

Stavros Dimas vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Claude Moraes.

Kysymyksiin, joihin ei ajanpuutteen vuoksi voitu vastata, vastataan kirjallisesti.

Komissiolle varattu kyselytunti julistettiin päättyneeksi.

Tiistai 14. syyskuuta 2004

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

Puhemies

15. Sudanin humanitaarinen tilanne (julkilausumat ja keskustelu)

Neuvoston ja komission julkilausumat: Sudanin humanitaarinen tilanne

Bernard Bot (neuvoston puheenjohtaja) ja Poul Nielson (komission jäsen) antoivat julkilausumat.

Puheenvuorot: Jana Hybášková PPE-DE-ryhmän puolesta, Glenys Kinnock PSE-ryhmän puolesta, Fiona Hall ALDE-ryhmän puolesta, Marie-Hélène Aubert Verts/ALE-ryhmän puolesta, Luisa Morgantini GUE/NGL-ryhmän puolesta, Hélène Goudin IND/DEM-ryhmän puolesta, Eoin Ryan UEN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Irena Belohorská, Nirj Deva, Ana Maria Gomes, Emma Bonino, Raúl Romeva i Rueda, Philip Claeys, Ursula Stenzel, Margrietus van den Berg, Charles Tannock, Giovanni Claudio Fava, Mauro Zani, Bernard Bot ja Poul Nielson.

Työjärjestyksen 103 artiklan 2 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetty päätöslauselmaesitys:

— Luisa Morgantini Darfurin alueen tilanteesta Sudanissa (B6-0065/2004).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 16.9.2004, kohta 6.4*

16. Valiokuntien kokoonpano

Parlamentti vahvisti IND/DEM-ryhmän pyynnöstä seuraavat nimitykset:

- ENVI-valiokunta: Urszula Krupa
- IMCO-valiokunta: Derek Roland Clarkin tilalle Hélène Goudin
- LIBE-valiokunta: Johannes Blokland
- PETI-valiokunta: Mario Borghezio
- DROI-alivaliokunta: Francesco Enrico Speroni.

17. AKT—EU:n yhteisen parlamentaarisen edustajakokouksen ja parlamentaarisen Euro—Välimeri-edustajakokouksen sekä valtuuskuntien kokoonpano

Puheenjohtajakokouksen ehdotus nimityksistä AKT—EU:n yhteiseen parlamentaariseen edustajakokoukseen, parlamentaariseen Euro—Välimeri-edustajakokoukseen ja parlamenttien välisistä suhteista vastaaviin valtuuskuntiin sekä parlamentaarisissa sekavaliokunnissa ja yhteistyövaliokunnissa oleviin valtuuskuntiin

Puheenjohtajakokouksen ehdotus toimitetaan jäsenille sähköpostitse ja julkaistaan Séance en Direct -sivustolla. Ehdotus julkaistaan myös tämän pöytäkirjan liitteessä II.

18. Istunnon päättäminen

Istunto päättyi klo 20.00.

Julian Priestley
Pääsihteeri

Josep Borrell Fontelles
Puhemies

Tiistai 14. syyskuuta 2004

LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herzog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski,

Tiistai 14. syyskuuta 2004

Silva Peneda, Simonot, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

Tiistai 14. syyskuuta 2004

LIITE I

ÄÄNESTYSTEN TULOKSET

Käytettyjen merkkien ja lyhenteiden selitykset

+	hyväksytty
-	hylätty
↓	rauennut
per.	peruutettu
NHÄ (... , ... , ...)	nimenhuutoäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
KÄ (... , ... , ...)	koneäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
osat	kohta kohdalta -äänestys
eä	erillinen äänestys
tark.	tarkistus
KT	kompromissitarkistus
vo	vastaava osa
P	tekstiä poistava tarkistus
=	identtiset tarkistukset
§	kohta
art.	artikla
kappale	johdanto-osan kappale
PR	päätöslauselmaesitys
PRC	yhteinen päätöslauselmaesitys
SEC	salainen äänestys

1. Euroopan parlamentin vuoden 2005 istuntokalenterin vahvistaminen

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
äänestys: kalenteri (kokonaisuudessaan)		+	

2. Talous- ja sosiaalikomitean kuulemista koskeva pyyntö — Ehdotus sopimukseksi Euroopan perustuslaista

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
äänestys: kuulemista koskeva pyyntö		+	

Tiistai 14. syyskuuta 2004

3. Alueiden komitean kuulemista koskeva pyyntö — Ehdotus sopimukseksi Euroopan perustuslaista

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
äänestys: kuulemista koskeva pyyntö		+	

4. Lisätalousarvioesitys nro 7/2004

Mietintö: Jan MULDER (A6-0004/2004)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
kertaäänestys		+	

5. Lisätalousarvioesitys nro 8/2004

Mietintö: Jan MULDER (A6-0005/2004)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
kertaäänestys		+	

6. Parlamenttien välisistä suhteista vastaavien valtuuskuntien sekä parlamentaarisisissa sekavaliokunnissa ja yhteistyövaliokunnissa olevien valtuuskuntien jäsenten lukumäärä

Ehdotus päätökseksi B6-0035/2004

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
äänestys: ehdotus päätökseksi (kokonaisuudessaan)		+	

Tiistai 14. syyskuuta 2004

LIITE II

**PUHEENJOHTAJAKOKOUKSEN EHDOTUS NIMITYKSISTÄ AKT—EU:N YHTEISEEN
PARLAMENTAARISEEN EDUSTAJAKOKOUKSEEN, PARLAMENTAARISEEN EURO—VÄLIMERI-
EDUSTAJAKOKOUKSEEN JA PARLAMENTTIEN VÄLISISTÄ SUHTEISTA VASTAAVIIN
VALTUUSKUNTIIN SEKÄ PARLAMENTAARISISSA SEKAVALIOKUNNISSA JA YHTEISTYÖ-
VALIOKUNNISSA OLEVIIN VALTUUSKUNTIIN**

AKT — Valtuuskunta AKT—EU:n yhteisessä parlamentaarisessa edustajakokouksessa — 77 varsinaista jäsentä

PPE-DE	BEREND Rolf
	BOWIS John
	CALLANAN Martin
	DAUL Joseph
	DEVA Nirj
	DOMBROVSKIS Valdis
	GAHLER Michael
	HERRANZ GARCÍA María Esther
	KACZMAREK Filip Andrzej
	KORHOLA Eija-Riitta Anneli
	LANGENDRIES Raymond
	LÓPEZ-ISTÚRIZ WHITE Antonio
	LULLING Astrid
	MANTOVANI Mario
	MARTENS Maria
	MAYER Hans-Peter
	MITCHELL Gay
	NOVAK Ljudmila
	PINHEIRO João de Deus
	RIBEIRO E CASTRO José
	ROITHOVÁ Zuzana
	SARTORI Amalia
	SCHNELLHARDT Horst
	SCHWAB Andreas
	STURDY Robert William
	WIELAND Rainer
	WIJKMAN Anders
	ZÁBORSKÁ Anna
PSE	ARIF Kader
	BULLMANN Udo
	CARLOTTI Marie-Arlette
	DOBOLYI Alexandra
	FERNANDES Emanuel Vasconcelos Jardim
	FERREIRA Elisa

	GOMES Ana Maria R. M.
	GRABOWSKA Genowefa
	GRÖNER Lissy
	HAUG Jutta D.
	JÖNS Karin
	KINNOCK Glenys
	McAVAN Linda
	MARTÍNEZ MARTÍNEZ Miguel Angel
	PLEGUEZUELOS AGUILAR Francisca
	ROSATI Dariusz Kajetan
	SCHEELE Karin
	SORNOSA MARTÍNEZ María
	VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO María Elena
	VAN LANCKER Anne
	WHITEHEAD Phillip
	ZANI Mauro
ALDE	BUSK Niels
	CORNILLET Thierry
	EK Lena
	HALL Fiona Jane
	KUŁAKOWSKI Jan Jerzy
	LEHIDEUX Bernard
	MORILLON Philippe
	POLFER Lydie
	VAN HECKE Johan
Verts/ALE	AUBERT Marie-Hélène
	JOAN i MARÍ Bernat
	SCHLYTER Carl
	...
GUE/NGL	AGNOLETTO Vittorio Emanuele
	SJÖSTEDT Jonas
	VERGES Paul
	WURTZ Francis
IND/DEM	GOUDIN Hélène
	LOUIS Patrick
	SPERONI Francesco Enrico
	de VILLIERS Philippe
UEN	AYLWARD Liam
	KAMIŃSKI Michał Tomasz
	ZĪLE Roberts
NI	ALLISTER James Hugh
	DILLEN Koenraad
	KOZLÍK Sergej

Tiistai 14. syyskuuta 2004

Euromed — Valtuuskunta parlamentaarisisessa Euro—Välimeri-edustajakokouksessa — 45 varsinaista jäsentä

PPE-DE	BUSUTTIL Simon
	CASPARY Daniel
	CESA Lorenzo
	DIONISI Armando
	ELLES James E. M.
	GROSSETÊTE Françoise
	KASOULIDES Ioannis
	KRATSA-TSAGAROPOULOU Rodi
	McMILLAN-SCOTT Edward H. C.
	MAYOR OREJA Jaime
	MIKOLÁŠIK Miroslav
	MILLÁN MON Francisco José
	SAÏFI Tokia
	TRAKATELLIS Antonios
	VLASTO Dominique
	WEISGERBER Anja
PSE	ARIF Kader
	B EGLITIS Panagiotis
	CARNERO GONZÁLEZ Carlos
	GARCÍA PÉREZ Iratxe
	GRECH Louis
	HAZAN Adeline
	MADEIRA Jamila
	MORGAN Eluned
	NAPOLETANO Pasqualina
	OBIOLS i GERMÀ Raimon
	PATRIE Béatrice
	ROTHERMECHTILD
ALDE	BONINO Emma
	BUDREIKAITĖ Danutė
	COSTA Paolo
	MORILLON Philippe
	NICHOLSON OF WINTERBOURNE
Verts/ALE	COHN-BENDIT Daniel Marc
	FLAUTRE Hélène
	HAMMERSTEIN MINTZ David
GUE/NGL	MANOLAKOU Diamanto
	MORGANTINI Luisa
	TRIANANTAPHYLLOIDES Kyriacos
IND/DEM	COÛTEAUX Paul Marie
	KARATZAFERIS Georgios

Tiistai 14. syyskuuta 2004

UEN MUSUMECI Sebastiano (Nello)
POLI BORTONE Adriana
NI MARTINEZ Jean-Claude
MUSSOLINI Alessandra

DM01 — Valtuuskunta EU:n ja Romanian välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa — 25 varsinaista jäsentä

PPE-DE BAUER Edit
BEAZLEY Christopher J. P.
GÁL Kinga
GAUZÈS Jean-Paul
KOCH Dieter-Lebrecht
KONRAD Christoph Werner
McGUINNESS Mairead
PODESTÀ Guido
VAKALIS Nikolaos
PSE ARNAOUTAKIS Stavros
CASHMAN Michael
CHRISTENSEN Ole
HARANGOZÓ Gábor
LIENEMANN Marie-Noëlle
VAUGRENARD Yannick
WIERSMA Jan Marinus
ALDE CAVADA Jean-Marie
HENNIS-PLASSCHAERT Jeanine
S BARBATI Luciana
Verts/ALE RÜHLE Heide
GUE/NGL STROZ Daniel
IND/DEM BORGHEZIO Mario
UEN TATARELLA Salvatore
NI BATTILOCCHIO Alessandro
MASIEL Jan Tadeusz

DM02 — Valtuuskunta EU:n ja Bulgarian välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa — 25 varsinaista jäsentä

PPE-DE CASA David
IBRISAGIC Anna
KUŹMIUK Zbigniew Krzysztof
LECHNER Kurt
MÉNDEZ DE VIGO Íñigo
STUBB Alexander
VARVITSIOTIS Ioannis
WEBER Manfred
WUERMELING Joachim

Tiistai 14. syyskuuta 2004

PSE	DE VITS Mia
	ETTL Harald
	GUY-QUINT Catherine
	MORGAN Eluned
	TZAMPAZI Evangelia
	...
	...
ALDE	CHATZIMARKAKIS Jorgo
	GIBAULT Claire
	VÄYRYNEN Paavo
Verts/ALE	de GROEN-KOUWENHOVEN Elly (Els)
GUE/NGL	TOUSSAS Georgios
IND/DEM	BELDER Bastiaan
	KARATZAFERIS Georgios
UEN	PIRILLI Umberto
NI	KUC Wiesław Stefan

DM03 — Valtuuskunta EU:n ja Kroatian välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa — 15 varsinaista jäsentä

PPE-DE	EBNER Michl
	POSSELT Bernd
	SCHMITT Pál
	SIEKIERSKI Czesław Adam
	STREJČEK Ivo
PSE	FAZAKAS Szabolcs
	KINDERMANN Heinz
	PAHOR Borut
	TITLEY Gary
ALDE	MALMSTRÖM Cecilia
	PRODI Vittorio
Verts/ALE	HORÁČEK Milan
GUE/NGL	MEIJER Erik
IND/DEM	TOMCZAK Witold
NI	BACO Peter

DM04 — Valtuuskunta EU:n ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa — 13 varsinaista jäsentä

PPE-DE	DUKA-ZÓLYOMI Árpád
	GYÜRK András
	KOCH Dieter-Lebrecht
	ÓRY Csaba
	PAPASTAMKOS Georgios

Tiistai 14. syyskuuta 2004

PSE	HONEYBALL Mary MATSOUKA Maria PIECYK Willi ...
ALDE	DRČAR MURKO Mojca
Verts/ALE	KUSSTATSCHER Sepp
GUE/NGL	BERTINOTTI Fausto
IND/DEM	KARATZAFERIS Georgios
DM05 — Valtuuskunta EU:n ja Turkin välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa — 25 varsinaista jäsentä	
PPE-DE	HATZIDAKIS Konstantinos HÖKMARK Gunnar JAŁOWIECKI Stanisław LANGEN Werner MATSIS Yiannakis SCHÖPFLIN György SOMMER Renate TOUBON Jacques VAN ORDEN Geoffrey VIDAL-QUADRAS ROCA Alejo
PSE	ARIF Kader BEGLITIS Panagiotis BOZKURT Emine COSTA António HOWITT Richard ÖGER Vural
ALDE	DEPREZ Gérard DUFF Andrew Nicholas MATSAKIS Marios
Verts/ALE	LAGENDIJK Joost ÖZDEMIR Cem
GUE/NGL	UCA Feleknaş
IND/DEM	LUNDGREN Nils
UEN	CAMRE Mogens N.J.
NI	MÖLZER Andreas
DM06 — Valtuuskunta EU:n ja Turkin välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa — 25 varsinaista jäsentä	
PPE-DE	ASHWORTH Richard James GKLAVAKIS Ioannis GROSCH Mathieu GUELLEC Ambroise MATO ADROVER Ana SCHRÖDER Jürgen

Tiistai 14. syyskuuta 2004

PSE BERLINGUER Giovanni
BONO Guy
DÍEZ GONZÁLEZ Rosa M.
MANN Erika

ALDE KLINZ Wolf

Verts/ALE LICHTENBERGER Evelin

GUE/NGL RIBEIRO Sérgio

IND/DEM SPERONI Francesco Enrico

DM07 — Valtuuskunta EU:n ja Chilen välisessä parlamentaarisessa sekavaliokunnassa — 15 varsinaista jäsentä

PPE-DE CAROLLO Giorgio
de GRANDES PASCUAL Luis
KLASS Christa
STEVENSON Struan
SURJÁN László

PSE ASSIS Francisco
BÖSCH Herbert
GLANTE Norbert
MIGUÉLEZ RAMOS Rosa

ALDE FOURTOU Janelly
TOIA Patrizia

Verts/ALE GRAEFE zu BARINGDORF Friedrich-Wilhelm

GUE/NGL BRIE André

IND/DEM SALVINI Matteo

UEN FOGLIETTA Alessandro

D01 — Suhteista Sveitsiin, Islantiin ja Norjaan vastaava sekä Euroopan talousalueen (ETA) parlamentaarisessa sekavaliokunnassa toimiva valtuuskunta — 17 varsinaista jäsentä

PPE-DE BARSÍ-PATAKY Etelka
GOEPEL Lutz
PANAYOTOPOULOS-CASSIOTOU Marie
RÜBIG Paul
ŠKOTTOVÁ Nina

PSE HEDKVIST PETERSEN Ewa
LÉVAI Katalin
ROTH-BEHRENDT Dagmar
STIHLER Catherine

ALDE DIČKUTĚ Jolanta
SCHUTH Willem
WALLIS Diana

Tiistai 14. syyskuuta 2004

Verts/ALE SMITH Alyn
GUE/NGL McDONALD Mary Lou
IND/DEM BONDE Jens-Peter
UEN JANOWSKI Mieczysław Edmund
NI VANHECKE Frank

D02 — Suhteista Albaniaan, Bosnia ja Hertsegovinaan sekä Serbia ja Montenegroon (Kosovo mukaan lukien) vastaava valtuuskunta — 15 varsinaista jäsentä

PPE-DE BECSEY Zsolt László
BŘEZINA Jan
PACK Doris
PROTASIEWICZ Jacek
TRAKATELLIS Antonios
PSE KRISTENSEN Henrik Dam
ROTHE Mechtild
SWOBODA Johannes (Hannes)
XENOGIANNAKOPOULOU Marilisa
ALDE GUARDANS CAMBÓ Ignasi
LUDFORD Baroness Sarah
Verts/ALE KALLENBACH Gisela
GUE/NGL MUSACCHIO Roberto
UEN POLI BORTONE Adriana
NI CZARNECKI Marek Aleksander

D03 — Valtuuskunta EU:n ja Venäjän parlamentaarisisessa yhteistyövaliokunnassa — 31 varsinaista jäsentä

PPE-DE CABRNOCH Milan
ESTEVES Maria da Assunção
EURLINGS Camiel
GARRIGA POLLEDO Salvador
GLATTFELDER Béla
KELAM Tunne
LEHNE Klaus-Heiner
SAMARAS Antonis
SARYUSZ-WOLSKI Jacek Emil
SEEBER Richard
SUDRE Margie
PSE BUSQUIN Philippe
KREHL Constanze Angela
LIBERADZKI Bogusław Marian
PAASILINNA Reino
PALECKIS Justas Vincas
SANTORO Michele
TABAJDI Csaba Sándor
WEBER Henri

Tiistai 14. syyskuuta 2004

ALDE	CHIESA Giulietto
	GEREMEK Bronisław
	JENSEN Anne Elisabet
	LAX Henrik
Verts/ALE	STAES Bart
	ŽDANOKA Tatjana
GUE/NGL	REMEK Vladimír
	SEPPÄNEN Esko Olavi
IND/DEM	ROGALSKI Bogusław
	ŽELEZNÝ Vladimír
UEN	FOTYGA Anna Elzbieta
NI	LE PEN Jean-Marie

D04 — Valtuuskunta EU:n ja Ukrainan parlamentaarisisessa yhteistyövaliokunnassa — 16 varsinaista jäsentä

PPE-DE	BUZEK Jerzy
	PÁLFI István
	PLEŠTINSKÁ Zita
	TANNOCK Charles
	THYSSEN Marianne
PSE	BERMAN Thijs
	HERCZOG Edit
	RAPKAY Bernhard
	SIWIEC Marek Maciej
ALDE	BIRUTIS Šarūnas
	STANISZEWSKA Grażyna
Verts/ALE	HARMS Rebecca
GUE/NGL	MARKOV Helmuth
IND/DEM	ADWENT Filip
UEN	KRASTS Guntars
NI	BOBOŠÍKOVÁ Jana

D05 — Valtuuskunta EU:n ja Moldovan parlamentaarisisessa yhteistyövaliokunnassa — 14 varsinaista jäsentä

PPE-DE	ANDRIKIENĚ Laima Liucija
	GOMOLKA Alfred
	PODKAŃSKI Zdzisław Zbigniew
	...
	...
PSE	MIKKO Marianne
	PITTELLA Giovanni
	WIERSMA Jan Marinus
	...

Tiistai 14. syyskuuta 2004

ALDE CARLSHAMRE Maria
KACIN Jelko

Verts/ALE ...

GUE/NGL MAŠTÁLKA Jiří

IND/DEM BOSSI Umberto

D06 — Suhteista Valko-Venäjään vastaava valtuuskunta — 15 varsinaista jäsentä

PPE-DE FJELLNER Christofer

GOMOLKA Alfred

KLICH Bogdan Adam

KUDRYCKA Barbara

KUŠKIS Aldis

PSE MUSCAT Joseph

SAKALAS Aloyzas

SZEJNA Andrzej Jan

ALDE GENTVILAS Eugenijus

ONYSZKIEWICZ Janusz

Verts/ALE SCHROEDTER Elisabeth

GUE/NGL FLASAROVÁ Věra

IND/DEM WIERZEJSKI Wojciech

UEN SZYMAŃSKI Konrad Krzysztof

NI LANG Carl

D07 — EU:n ja Kazakstanin, EU:n ja Kirgisian sekä EU:n ja Uzbekistanin parlamentaarissa yhteistyövaliokunnissa toimiva ja suhteista Tadžikistaniin, Turkmenistaniin ja Mongolian vastaava valtuuskunta — 19 varsinaista jäsentä

PPE-DE CIRINO POMICINO Paolo

JEGGLE Elisabeth

MAAT Albert Jan

OLAJOS Péter

VILLIERS Theresa

WOJCIECHOWSKI Janusz Czesław

ZATLOUKAL Tomáš

PSE BERSANI Pier Luigi

BOURZAI Bernadette

CORREIA Fausto

GIEREK Adam

JÖNS Karin

ALDE DEMSZKY Gábor

JUKNEVIČIENĖ Ona

Verts/ALE HASSI Satu

Tiistai 14. syyskuuta 2004

GUE/NGL RANSDORF Miloslav
 IND/DEM BLOKLAND Johannes (Hans)
 UEN MUSCARDINI Cristiana
 NI ...

D08 — Valtuuskunta EU:n ja Armenian, EU:n ja Azerbaidžanin ja EU:n ja Georgian välisissä parlamentaarisisissa yhteistyövaliokunnissa — 18 varsinaista jäsentä

PPE-DE BREPOELS Frederika M. J.
 DEMETRIOU Panayiotis
 DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA Agustín
 LANDSBERGIS Vytautas
 LASCHET Armin
 SPAUTZ Jean
 ZWIEFKA Tadeusz

PSE HEGYI Gyula
 SIFUNAKIS Nikolaos
 SWOBODA Johannes (Hannes)

...

...

ALDE ANDREJEVS Georgs
 OVIIR Siiri

Verts/ALE ISLER BÉGUIN Marie Anne
 GUE/NGL MANOLAKOU Diamanto
 IND/DEM BLOKLAND Johannes (Hans)
 NI BATTILOCCHIO Alessandro

D09 — Suhteista Israeliin vastaava valtuuskunta — 20 varsinaista jäsentä

PPE-DE FERBER Markus
 GAUBERT Patrick
 GUTIÉRREZ-CORTINES Cristina
 HYBÁŠKOVÁ Jana
 ŠŤASTNÝ Peter
 TAJANI Antonio
 ZALESKI Zbigniew Franciszek

PSE BEŇOVÁ Monika
 CERCAS Alejandro
 MASTENBROEK Edith
 SCHAPIRA Pierre
 STOCKMANN Ulrich

ALDE PANNELLA Marco
 RIES Frédérique

Verts/ALE HAMMERSTEIN MINTZ David
 VOGGENHUBER Johannes

Tiistai 14. syyskuuta 2004

GUE/NGL SVENSSON Eva-Britt
IND/DEM BELDER Bastiaan
NI CZARNECKI Ryszard
LE PEN Marine

D10 — Suhteista Palestiinan lakia säätävään neuvostoon vastaava valtuuskunta — 20 varsinaista jäsentä

PPE-DE BACHELOT-NARQUIN Roselyne
DE VEYRAC Christine
KASOULIDES Ioannis
WEISGERBER Anja
ZAPPALA' Stefano
...
...

PSE BRESSO Mercedes
CASTEX Françoise
DE ROSSA Proinsias
HEDH Anna
LE FOLL Stéphane
MASIP HIDALGO Antonio

ALDE ALVARO Alexander Nuno
DAVIES Chris

Verts/ALE AUKEN Margrete
EVANS Jillian
LUCAS Caroline

GUE/NGL ADAMOU Adamos
MORGANTINI Luisa

D11 — Suhteista Maghreb-maihin ja Pohjois-Afrikan arabivaltioiden liittoon (mukaan lukien Libya) vastaava valtuuskunta — 20 varsinaista jäsentä

PPE-DE BUSUTTIL Simon
FRAGA ESTÉVEZ Carmen
HORTEFEUX Brice
LOMBARDO Raffaele
PIEPER Markus
RUDI UBEDA Luisa Fernanda
SILVA PENEDA José Albino
SONIK Bogusław Andrzej

PSE GARCÍA PÉREZ Iratxe
HUTCHINSON Alain
LAIGNEL André
NAPOLETANO Pasqualina
YAÑEZ-BARNUEVO GARCÍA Luis

ALDE KOCH-MEHRIN Silvana
LETTA Enrico

Tiistai 14. syyskuuta 2004

Verts/ALE FLAUTRE Hélène
 GUE/NGL LIOTARD Kartika Tamara
 IND/DEM COÛTEAUX Paul Marie
 UEN KRISTOVSKIS Ģirts Valdis
 NI SCHENARDI Lydia

D12 — Suhteista Mashrek-maihin vastaava valtuuskunta — 20 varsinaista jäsentä

PPE-DE DIMITRAKOPOULOS Giorgos
 DIONISI Armando
 MUSOTTO Francesco
 PURVIS John
 RADWAN Alexander
 VENTRE Riccardo
 ZHRADIL Jan
 PSE CARNERO GONZÁLEZ Carlos
 DE KEYSER Véronique
 HAZAN Adeline
 KÓŚÁNÉ KOVÁCS Magda
 PATRIE Béatrice
 VINCENZI Marta
 ...
 ALDE BONINO Emma
 in 't VELD Sophia Helena
 GUE/NGL PORTAS Miguel
 IND/DEM LOUIS Patrick
 UEN MUSUMECI Sebastiano (Nello)
 NI MUSSOLINI Alessandra

D13 — Suhteista Persianlahden valtioihin mukaan lukien Jemen vastaava valtuuskunta — 18 varsinaista jäsentä

PPE-DE AYUSO GONZÁLEZ María del Pilar
 DOYLE Avril
 FONTAINE Nicole
 GAJA Milan
 GROSSETÊTE Françoise
 NIEBLER Angelika
 SAÏFI Tokia
 PSE ATTARD-MONTALTO John
 CAPOULAS SANTOS Luis Manuel
 GRUBER Lilli
 MYLLER Riitta
 REYNAUD Marie-Line
 ALDE BOURLANGES Jean-Louis
 KARIM Sajjad Haider

Tiistai 14. syyskuuta 2004

Verts/ALE ...

GUE/NGL PFLÜGER Tobias

IND/DEM LOUIS Patrick

UEN ANGELILLI Roberta

D14 — Suhteista Iraniin vastaava valtuuskunta — 19 varsinaista jäsentä

PPE-DE CASTIGLIONE Giuseppe

FRIEDRICH Ingo

SEEBERG Gitte

...

...

...

...

PSE CASACA Paulo

LOCATELLI Pia Elda

PRETS Christa

SAVARY Gilles

...

...

ALDE NICHOLSON OF WINTERBOURNE Baroness

SAMUELSEN Anders

Verts/ALE BEER Angelika

GUE/NGL CATANIA Giusto

UEN LA RUSSA Romano Maria

NI ...

D15 — Suhteista Yhdysvaltoihin vastaava valtuuskunta — 34 varsinaista jäsentä

PPE-DE BONSIGNORE Vito

BRADBURN Philip Charles

BROK Elmar

COVENEY Simon

DESCAMPS Marie-Hélène

DUCHOŇ Petr

EVANS Jonathan

FATUZZO Carlo

GALEOTE QUECEDO Gerardo

GRAÇA MOURA Vasco

JACKSON Caroline F.

JORDAN CIZELJ Romana

LAUK Kurt Joachim

Tiistai 14. syyskuuta 2004

PSE	BARÓN CRESPO Enrique
	HAMON Benoît
	ILVES Toomas Hendrik
	KUHNE Helmut
	LAMBRINIDIS Stavros
	McCARTHY Arlene
	MOSCOVICI Pierre
	PANZERI Pier Antonio
	PINIOR Józef
	SKINNER Peter William
ALDE	ANDRIA Alfonso
	JÄÄTTEENMÄKI Anneli
	LAMBSDORFF GRAF Alexander
	NEYTS-UYTTEBROECK Annemie
Verts/ALE	BUITENWEG Kathalijne Maria
GUE/NGL	de BRÚN Bairbre
	GUIDONI Umberto
IND/DEM	GIERTYCH Maciej Marian
	SINNOTT Kathy
UEN	CROWLEY Brian
NI	RESETARITS Karin

D16 — Suhteista Kanadaan vastaava valtuuskunta — 16 varsinaista jäsentä

PPE-DE	DOVER Den
	FREITAS Duarte
	HIERONYMI Ruth
	HIGGINS Jim
	MAURO Mario
	SCHIERHUBER Agnes
PSE	DÜHRKOP DÜHRKOP Bárbara
	GURMAI Zita
	LEHTINEN Lasse Antero
	TRAUTMANN Catherine
ALDE	ATTWOOLL Elspeth
	HARKIN Marian
	SAVI Toomas
Verts/ALE	HUDGHTON Ian Stewart
IND/DEM	CHRUSZCZ Sylwester
UEN	Ó NEACHTAIN Seán

Tiistai 14. syyskuuta 2004

D17 — Suhteista Keski-Amerikan maihin vastaava valtuuskunta — 22 jäsentä

PPE-DE	ANTONIOZZI Alfredo
	GARCÍA-MARGALLO Y MARFIL José Manuel
	GARGANI Giuseppe
	HEATON-HARRIS Christopher
	HERRERO-TEJEDOR Luis Francisco
	LIESE Peter
	QUEIRÓ Luís
	ROITHOVÁ Zuzana
PSE	AYALA SENDER Inés
	COTTIGNY Jean Louis
	ESTRELA Edite
	FALBR Richard
	HUGHES Stephen
	OBIOLS i GERMÀ Raimon
ALDE	KRAHMER Holger
	ORTUONDO LARREA Josu
	PISTELLI Lapo
Verts/ALE	ROMEVA RUEDA Raül
GUE/NGL	MEYER PLEITE Willy
	RIZZO Marco
UEN	PAVILIONIS Rolandas
NI	BELOHORSKÁ Irena

D18 — Suhteista Andien maiden yhteisöön vastaava valtuuskunta — 17 varsinaista jäsentä

PPE-DE	FERNÁNDEZ MARTÍN Fernando
	FLORENZ Karl-Heinz
	GRÄSSLE Ingeborg
	MONTORO ROMERO Cristóbal Ricardo
	van NISTELROOIJ Lambert
	VERNOLA Marcello
	VLASÁK Oldřich
PSE	van den BERG Margrietus J.
	FAVA Giovanni Claudio
	LEICHTFRIED Jörg
	MEDINA ORTEGA Manuel
	MENÉNDEZ del VALLE Emilio
ALDE	BUDREIKAITĖ Danutė
	DEGUTIS Arūnas
Verts/ALE	LIPIETZ Alain
GUE/NGL	WAGENKNECHT Sahra
IND/DEM	ROGALSKI Bogusław

Tiistai 14. syyskuuta 2004

D19 — Suhteista Mercosur-maihin vastaava valtuuskunta — 25 varsinaista jäsentä

PPE-DE	CEDERSCHIÖLD Charlotte
	COELHO Carlos
	DESS Albert
	GLATTFELDER Béla
	HANDZLIK Małgorzata
	HANNAN Daniel J.
	HENNICOT-SCHOEPGES Erna
	HUDACKÝ Ján
	MILLÁN MON Francisco José
	SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA José Ignacio
PSE	D'ALEMA Massimo
	KREISSL-DÖRFLER Wolfgang
	MORENO SÁNCHEZ Javier
	NAVARRO Robert
	RASMUSSEN Poul Nyrup
	SALINAS GARCÍA María Isabel
	SOUSA PINTO Sérgio
ALDE	COCILOVO Luigi
	DUQUESNE Antoine
	GRIESBECK Nathalie
Verts/ALE	FRASSONI Monica
GUE/NGL	FIGUEIREDO Ilda
IND/DEM	KARATZAFERIS Georgios
UEN	LIBICKI Marcin
NI	ROMAGNOLI Luca

D20 — Suhteista Japaniin vastaava valtuuskunta — 24 varsinaista jäsentä

PPE-DE	HARBOUR Malcolm
	ITÄLÄ Ville
	ITURGAIZ ANGULO Carlos José
	JARZEMBOWSKI Georg
	KARAS Othmar
	LEWANDOWSKI Janusz
	SZÁJER József
	WORTMANN-KOOL Corien M.
	ZVĚŘINA Jaroslav
PSE	ANDERSSON Jan
	CORBETT Richard
	DOUAY Brigitte
	DUIN Garrelt
	SÁNCHEZ PRESEDO Antolín
	TARAND Andres
	WALTER Ralf

Tiistai 14. syyskuuta 2004

ALDE NEWTON DUNN Bill
 STARKEVIČIŪTĖ Margarita
 VIRRANKOSKI Kyösti Tapio

Verts/ALE BREYER Hiltrud

GUE/NGL KAUFMANN Sylvia-Yvonne

IND/DEM SALVINI Matteo

UEN ROSZKOWSKI Wojciech

NI GOLLNISCH Bruno

D21 — Suhteista Kiinan kansantasavaltaan vastaava valtuuskunta — 32 varsinaista jäsentä

PPE-DE ATKINS Sir Robert
 BRUNETTA Renato
 del CASTILLO VERA Pilar
 DEHAENE Jean-Luc
 FAJMON Hynek
 HOPPENSTEDT Karsten Friedrich
 KAUPPI Piia-Noora
 KIRKHOPE Timothy
 MAVROMMATIS Manolis
 OLBRYCHT Jan Marian
 OOMEN-RUIJTEN Ria G. H. C.
 PĪKS Rihards
 REUL Herbert Otto

PSE BATZELI Katerina
 CALABUIG RULL Joan
 CORBEY Dorette
 GEBHARDT Evelyne
 JØRGENSEN Dan
 ROUČEK Libor
 ROURE Martine
 SACCONI Guido

ALDE LAPERROUZE Anne
 MANDERS Toine
 RIIS-JØRGENSEN Karin
 STERCKX Dirk

Verts/ALE TRÜPEL Helga
 TURMES Claude

GUE/NGL PAPADIMOULIS Dimitrios
 ZIMMER Gabriele

IND/DEM PEK Bogdan Marek

UEN BIELAN Adam Jerzy

NI DE MICHELIS Gianni

Tiistai 14. syyskuuta 2004

D22 — Suhteista Etelä-Aasian maihin ja Etelä-Aasian alueellisen yhteistyön liittoon (SAARC) vastaava valtuuskunta — 22 varsinaista jäsentä

PPE-DE	BELET Ivo
	BUSHILL-MATTHEWS Philip
	EHLER Jan Christian
	JÁRÓKA Livia
	LAMASSOURE Alain
	McMILLAN-SCOTT Edward H. C.
	MANN Thomas
	...
PSE	BERGER Maria
	EVANS Robert J. E.
	GERINGER de OEDENBERG Lidia Joanna
	GILL Neena
	GOEBBELS Robert
	LEINEN Jo
ALDE	COSTA Paolo
	LYNNE Elizabeth
	MULDER Jan
Verts/ALE	LAMBERT Jean Denise
GUE/NGL	KOHLÍČEK Jaromír
IND/DEM	PIOTROWSKI Mirosław Mariusz
UEN	RYAN Eoin
NI	GOLIK Bogdan

D23 — Suhteista Kaakkois-Aasian maihin ja Kaakkois-Aasian alueellisen yhteistyön liittoon (ASEAN) vastaava valtuuskunta — 19 varsinaista jäsentä

PPE-DE	DOORN Bert
	GAWRONSKI Jas
	MATHIEU Véronique
	NASSAUER Hartmut
	ÓRY Csaba
	PETERLE Alojz
	POMÉS RUIZ José Javier
PSE	DEL TURCO Ottaviano
	POIGNANT Bernard
	RIERA MADURELL Teresa
	TARABELLA Marc
	WEILER Barbara
ALDE	HUHNE Christopher
	MAATEN Jules

Tiistai 14. syyskuuta 2004

Verts/ALE SCHMIDT Frithjof
 GUE/NGL PAFILIS Athanasios
 IND/DEM GRABOWSKI Dariusz Maciej
 WOHLIN Lars
 UEN DIDŽIOKAS Gintaras

D24 — Suhteista Korean niemimaahan vastaava valtuuskunta — 15 varsinaista jäsentä

PPE-DE HELMER Roger
 QUISTHOUDT-ROWOHL Godelieve
 STENZEL Ursula
 ULMER Thomas

...

PSE FORD Glyn
 GRECH Louis
 ÖGER Vural
 ZINGARETTI Nicola
 ALDE SZENT-IVÁNYI István
 WATSON Graham R.

Verts/ALE ...

GUE/NGL ...

IND/DEM SPERONI Francesco Enrico
 NI SIMONOT Chantal

D25 — Suhteista Australiaan ja Uuteen-Seelantiin vastaava valtuuskunta — 20 varsinaista jäsentä

PPE-DE BÖGE Reimer
 CHICHESTER Giles Bryan
 ELLES James E.M.
 KLAMT Ewa
 PARISH Neil
 RACK Reinhard
 VARELA SUANZES-CARPEGNA Daniel

PSE van den BURG Ieke
 HÄNSCH Klaus
 KOTEREC Miloš
 MARTIN David W.
 WYNN Terence

ALDE BEAUPUY Jean Marie
 TAKKULA Hannu

Verts/ALE CRAMER Michael

GUE/NGL TRIANTAPHYLIDIS Kyriacos

Tiistai 14. syyskuuta 2004

IND/DEM PIOTROWSKI Mirosław Mariusz
UEN BERLATO Sergio
NI CLAEYS Philip
RUTOWICZ Leopold Józef

D26 — Suhteista Etelä-Afrikkaan vastaava valtuuskunta — 14 varsinaista jäsentä

PPE-DE BARSÍ-PATAKY Etelka
BREJC Mihael
MARQUES Sérgio
NICHOLSON James
SCHMITT Ingo
PSE FERREIRA Anne
MORAES Claude
THOMSEN Britta
ALDE DE SARNEZ Marielle
DI PIETRO Antonio
Verts/ALE BENNAHMÍAS Jean-Luc
GUE/NGL KRARUP Ole
IND/DEM KRUPA Urszula
UEN VAIDERE Inese

D27 — Suhteista Naton parlamentaariseen yleiskokoukseen vastaava valtuuskunta — 10 varsinaista jäsentä

PPE-DE ALBERTINI Gabriele
PISKORSKI Paweł Bartłomiej
VAN ORDEN Geoffrey
von WOGAU Karl
PSE CASACA Paulo
KOTEREC Miloš
ZINGARETTI Nicola
ALDE KRAHMER Holger
Verts/ALE BEER Angelika
GUE/NGL PFLÜGER Tobias

HYVÄKSYTYT TEKSTIT

P6_TA(2004)0002

Lisätalousarvioesitys nro 7/2004

Euroopan parlamentin päätöslauselma esityksestä Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 7 varainhoitovuodeksi 2004, Pääluokka III — Komissio (11041/2004 — C6-0108/2004 — 2004/2039(BUD))*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 272 artiklan 4 kohdan toiseksi viimeisen alakohdan,
 - ottaa huomioon Euratomin perustamissopimuksen ja erityisesti sen 177 artiklan,
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002⁽¹⁾ ja erityisesti sen 37 ja 38 artiklan,
 - ottaa huomioon 18. joulukuuta 2003 lopullisesti vahvistetun Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2004⁽²⁾, sellaisena kuin se on mukautettuna Euroopan unionin laajentumiseen⁽³⁾,
 - ottaa huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6. toukokuuta 1999 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen⁽⁴⁾,
 - ottaa huomioon komission 12. toukokuuta 2004 esittelemän alustavan lisätalousarvioesityksen nro 7 vuoden 2004 talousarvioon (SEC(2004)0593),
 - ottaa huomioon neuvoston 16. heinäkuuta 2004 hyväksymän esityksen Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 7 varainhoitovuodeksi 2004 (11041/2004 — C6-0108/2004),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 69 artiklan ja liitteen IV,
 - ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön (A6-0004/2004),
- A. ottaa huomioon, että lisätalousarvioesityksellä nro 7/2004 pyritään ottamaan vuoden 2004 talousarvioon varainhoitovuoden 2003 ylijäämä, joka oli 5 470 miljoonaa euroa,
- B. ottaa huomioon, että tämä ylijäämä koostuu useista tekijöistä, joista tärkein oli määrärahojen ennakoitua vähäisempi käyttö (4 729 miljoonaa euroa),
- C. ottaa huomioon, että toteutuman ja vuoden 2003 alkuperäisen talousarvion välinen ero oli jälleen kerran suurin rakennerahastoissa, joista jäi jäljelle 3 134 miljoonaa euroa,
- D. ottaa huomioon, että varojen käyttö on tehostunut maataloudessa, koheesiorahastossa, Euroopan laajuisissa verkoissa, ulkoisissa toimissa ja hallinnossa,
- E. ottaa huomioon, että sisäisten politiikkojen alalla varojen käyttöprosentti on kaiken kaikkiaan noussut, vaikkakin määrärahoja jäi käyttämättä 159 miljoonaa euroa;
1. on tyytymätön vuoden 2003 talousarviosta vielä jääneeseen 5 470 miljoonan euron ylijäämään;
 2. muistuttaa, että sen lisäksi vuoden 2003 talousarviosta leikattiin aiemmin jo 5 000 miljoonaa euroa lisätalousarviolla nro 6/2003, koska rakennerahastojen maksut oli huomattavasti yliarvioitu; panee merkille, että jäsenvaltioiden osuuksia EU:n talousarvion rahoittamisesta on näin ollen jo pienennetty kyseisellä summalla; huomauttaa, että käyttämättä jääneistä määristä johtuva vuoden 2003 talousarvion todellinen ylijäämä on siis lähes 10 500 miljoonaa euroa;
 3. on erittäin pahoillaan siitä, että viime vuosien myönteinen kehitys — ylijäämä, joka oli 15 000 miljoonaa euroa vuonna 2001, laski 7 000 miljoonaan euroon vuonna 2002 — on nyt päättynyt;

⁽¹⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 53, 23.2.2004.⁽³⁾ EUVL C 105, 30.4.2004, s. 9.⁽⁴⁾ EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1, sopimus sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2003/429/EY (EUVL L 147, 14.6.2003, s. 25).

Tiistai 14. syyskuuta 2004

4. hyväksyy neuvoston esityksen lisätalousarvioksi nro 7/2004 sellaisenaan;
5. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

P6_TA(2004)0003**Lisätalousarvioesitys nro 8/2004****Euroopan parlamentin päätöslauselma esityksestä Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 8 varainhoitovuodeksi 2004, Pääluokka III — Komissio (11042/2004 — C6-0109/2004 — 2004/2066(BUD))**

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 272 artiklan 4 kohdan toiseksi viimeisen alakohdan,
 - ottaa huomioon Euratomin perustamissopimuksen ja erityisesti sen 177 artiklan,
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002⁽¹⁾ ja erityisesti sen 37 ja 38 artiklan,
 - ottaa huomioon 18. joulukuuta 2003 lopullisesti vahvistetun Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2004⁽²⁾, sellaisena kuin se on mukautettuna Euroopan unionin laajentumiseen⁽³⁾,
 - ottaa huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6. toukokuuta 1999 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen⁽⁴⁾,
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen omien varojen järjestelmästä 29. syyskuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/597/EY, Euratom⁽⁵⁾,
 - ottaa huomioon komission 28. toukokuuta 2004 esittelemän alustavan lisätalousarvioesityksen nro 8 vuoden 2004 yleiseen talousarvioon (SEC(2004)0675),
 - ottaa huomioon neuvoston 16. heinäkuuta 2004 hyväksymän esityksen Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 8 varainhoitovuodeksi 2004 (11042/2004 — C6-0109/2004),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 69 artiklan ja liitteen IV,
 - ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön (A6-0005/2004),
- A. ottaa huomioon, että alustava lisätalousarvioesitys nro 8/2004 koskee talousarvion tulopuolta ja että siihen sisältyy seikkoja, jotka vaikuttavat yhteisön omien varojen jäsenvaltiokohtaisiin rahoitusosuuksiin,
 - B. ottaa huomioon, että kyse on ulkosuhteisiin liittyvän takuurahaston vuoden 2003 ylijäämän palauttamisesta ja tullimaksuista, alv-maksujen määräytymisperusteista ja BKTL:sta laadittujen ennakoarvioiden vuosittaisesta tarkistamisesta sekä Yhdistyneen kuningaskunnan hyväksi tehtävän korjauksen rahoittamiseen tarvittavien maksuosuuksien teknisestä uudelleenlaskemisesta,
 - C. ottaa huomioon, että komissio on luvannut esittää neuvoston päätöksessä 2000/597/EY, Euratom säädetyn omia varoja koskevan kertomuksen kesään 2004 mennessä ja tehdä aiheellisia ehdotuksia yleisestä korjausmekanismista;
1. hyväksyy neuvoston esityksen lisätalousarvioksi nro 8/2004 sellaisenaan;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 53, 23.2.2004.

⁽³⁾ EUVL C 105, 30.4.2004, s. 9.

⁽⁴⁾ EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1, sopimus sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2003/429/EY (EUVL L 147, 14.6.2003, s. 25).

⁽⁵⁾ EYVL L 253, 7.10.2000, s. 42.

P6_TA(2004)0004

Parlamenttien välisistä suhteista vastaavien valtuuskuntien sekä parlamentaarisisa sekavaliokunnissa ja yhteistyövaliokunnissa olevien valtuuskuntien jäsenten lukumäärä**Euroopan parlamentin päätös parlamenttien välisistä suhteista vastaavien valtuuskuntien sekä parlamentaarisisa sekavaliokunnissa ja yhteistyövaliokunnissa olevien valtuuskuntien jäsenten lukumäärästä**

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon työjärjestyksen 188 artiklan,
- ottaa huomioon 10. maaliskuuta 2004 tekemänsä päätöksen parlamenttien välisistä suhteista vastaavien valtuuskuntien sekä parlamentaarisisa sekavaliokunnissa ja yhteistyövaliokunnissa olevien valtuuskuntien lukumäärästä ⁽¹⁾,

1. päättää valtuuskuntien jäsenmäärästä seuraavasti:

D01	suhteista Sveitsiin, Islantiin ja Norjaan vastaava sekä Euroopan talousalueen (ETA) parlamentaarisisa sekavaliokunnassa toimiva valtuuskunta:	17 jäsentä
D02	suhteista Albaniaan, Bosnia ja Hertsegovinaan sekä Serbia ja Montenegroon (mukaan lukien Kosovo) vastaava valtuuskunta:	15 jäsentä
D03	valtuuskunta EU:n ja Venäjän parlamentaarisisa yhteistyövaliokunnassa:	31 jäsentä
D04	valtuuskunta EU:n ja Ukrainan parlamentaarisisa yhteistyövaliokunnassa:	16 jäsentä
D05	valtuuskunta EU:n ja Moldovan parlamentaarisisa yhteistyövaliokunnassa:	14 jäsentä
D06	suhteista Valko-Venäjään vastaava valtuuskunta:	15 jäsentä
D07	EU:n ja Kazakstanin, EU:n ja Kirgisian sekä EU:n ja Uzbekistanin parlamentaarisisa yhteistyövaliokunnissa toimiva ja suhteista Tadžikistaniin, Turkmenistaniin ja Mongolian vastaava valtuuskunta:	19 jäsentä
D08	valtuuskunta EU:n ja Armenian, EU:n ja Azerbaidžanin ja EU:n ja Georgian parlamentaarisisa yhteistyövaliokunnissa:	18 jäsentä
D09	suhteista Israeliin vastaava valtuuskunta:	20 jäsentä
D10	suhteista Palestiinan lakia säätävään neuvostoon vastaava valtuuskunta:	20 jäsentä
D11	suhteista Maghreb-maihin ja Pohjois-Afrikan arabivaltioiden liittoon (mukaan lukien Libya) vastaava valtuuskunta:	20 jäsentä
D12	suhteista Mashrek-maihin vastaava valtuuskunta:	20 jäsentä
D13	suhteista Persianlahden valtioihin mukaan lukien Jemen vastaava valtuuskunta:	18 jäsentä
D14	suhteista Iraniin vastaava valtuuskunta:	19 jäsentä
D15	suhteista Yhdysvaltoihin vastaava valtuuskunta:	34 jäsentä
D16	suhteista Kanadaan vastaava valtuuskunta:	16 jäsentä
D17	suhteista Keski-Amerikan maihin vastaava valtuuskunta:	22 jäsentä
D18	suhteista Andien maiden yhteisöön vastaava valtuuskunta:	17 jäsentä
D19	suhteista Mercosur-maihin vastaava valtuuskunta:	25 jäsentä
D20	suhteista Japaniin vastaava valtuuskunta:	24 jäsentä
D21	suhteista Kiinan kansantasavaltaan vastaava valtuuskunta:	32 jäsentä
D22	suhteista Etelä-Aasian maihin ja Etelä-Aasian alueellisen yhteistyön liittoon (SAARC) vastaava valtuuskunta:	22 jäsentä
D23	suhteista Kaakkois-Aasian maihin ja Kaakkois-Aasian alueellisen yhteistyön liittoon (ASEAN) vastaava valtuuskunta:	19 jäsentä
D24	suhteista Korean niemimaahan vastaava valtuuskunta:	15 jäsentä
D25	suhteista Australiaan ja Uuteen-Seelantiin vastaava valtuuskunta:	20 jäsentä
D26	suhteista Etelä-Afrikkaan vastaava valtuuskunta:	14 jäsentä
D27	suhteista Naton parlamentaariseen yleiskokoukseen vastaava valtuuskunta:	10 jäsentä
DM01	valtuuskunta EU:n ja Romanian parlamentaarisisa sekavaliokunnassa:	25 jäsentä
DM02	valtuuskunta EU:n ja Bulgarian parlamentaarisisa sekavaliokunnassa:	25 jäsentä
DM03	valtuuskunta EU:n ja Kroatian parlamentaarisisa sekavaliokunnassa:	15 jäsentä
DM04	valtuuskunta EU:n ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian parlamentaarisisa sekavaliokunnassa:	13 jäsentä
DM05	valtuuskunta EU:n ja Turkin parlamentaarisisa sekavaliokunnassa:	25 jäsentä
DM06	valtuuskunta EU:n ja Meksikon parlamentaarisisa sekavaliokunnassa:	14 jäsentä
DM07	valtuuskunta EU:n ja Chilen parlamentaarisisa sekavaliokunnassa:	15 jäsentä
ACP	valtuuskunta AKT:n ja EU:n yhteisessä parlamentaarisisa edustajakokouksessa:	77 jäsentä
EUROMED	valtuuskunta parlamentaarisisa Euro—Välimeri-edustajakokouksessa:	45 jäsentä

⁽¹⁾ P5_TA(2004)0166.

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

(2005/C 140 E/03)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

Puhemies

1. Istunnon avaaminen

Istunto avattiin klo 9.00.

2. Vastaanotetut asiakirjat

Seuraavat asiakirjat on vastaanotettu

1) *neuvostolta ja komissiolta:*

- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi yhteisön rautateiden kehittämisestä annetun neuvoston direktiivin 91/440/ETY muuttamisesta (KOM(2004)0139 — C6-0001/2004 — 2004/0047(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: TRAN
lausuntoa varten: IMCO
- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi veturien ja junien kuljettamisesta yhteisön rautatieverkossa vastaavan junahenkilökunnan lupajärjestelmästä (KOM(2004)0142 — C6-0002/2004 — 2004/0048(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: TRAN
lausuntoa varten: EMPL
- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kansainvälisen rautatieliikenteen matkustajien oikeuksista ja velvollisuuksista (KOM(2004)0143 — C6-0003/2004 — 2004/0049(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: TRAN
lausuntoa varten: IMCO
- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi rautateiden tavaraliikennepalveluja koskevien sopimusperusteisten laatuvaatimusten noudattamatta jättämisestä aiheutuvasta korvauksesta (KOM(2004)0144 — C6-0004/2004 — 2004/0050(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: TRAN
lausuntoa varten: IMCO
- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tilinpäätösten ja konsolidoitujen tilinpäätösten lakisääteisestä tilintarkastuksesta sekä direktiivien 78/660/ETY ja 83/349/ETY muuttamisesta (KOM(2004)0177 — C6-0005/2004 — 2004/0065(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: ECON, EMPL, ITRE, IMCO, LIBE
- ehdotus neuvoston päätökseksi terrorismirikoksiin liittyvästä tietojenvaihdosta ja yhteistyöstä (KOM(2004)0221 — C6-0007/2004 — 2004/0069(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: AFET, JURI
- ehdotus neuvoston asetukseksi maataloustuotteita koskevista tiedotus- ja myynninedistämistoimista kolmansissa maissa annetun asetuksen (EY) N:o 2702/1999 ja maataloustuotteita koskevista tiedotus- ja menekinedistämistoimista sisämarkkinoilla annetun asetuksen (EY) N:o 2826/2000 muuttamisesta (11464/2004 — C6-0008/2004 — 2004/0073(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AGRI
lausuntoa varten: INTA, BUDG, ENVI
- ehdotus neuvoston direktiiviksi yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä (uudelleenlaatiminen) (KOM(2004)0246 — C6-0009/2004 — 2004/0079(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ECON
lausuntoa varten: JURI

Keski viikko 15. syyskuuta 2004

- ehdotus neuvoston direktiiviksi direktiivien 66/401/ETY, 66/402/ETY, 2002/54/EY ja 2002/57/EY muuttamisesta virallisesti valvottujen tarkastusten ja kolmansissa maissa tuotettujen siementen vastaavuuden osalta (KOM(2004)0263 — C6-0010/2004 — 2004/0086(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AGRI
- ehdotus neuvoston direktiiviksi kolmansien maiden kansalaisiin sovellettavasta erityisestä maahanpääsymenettelystä tieteellistä tutkimusta varten (KOM(2004)0178 [01] — C6-0011/2004 — 2004/0061(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: ITRE
- ehdotus neuvoston suositukseksi kolmansien maiden kansalaisten maahanpääsyn helpottamiseksi Euroopan yhteisössä suoritettavaa tieteellistä tutkimusta varten (KOM(2004)0178 [02] — C6-0012/2004 — 2004/0062(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: ITRE
- ehdotus neuvoston suositukseksi Euroopan yhteisöön tieteellistä tutkimusta varten tuleville kolmansien maiden tutkijoille lyhytaikaiseen oleskeluun tarkoitettuja yhtenäisiä viisumeja koskevien jäsenvaltioiden myöntämismenettelyjen helpottamiseksi (KOM(2004)0178 [03] — C6-0013/2004 — 2004/0063(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: ITRE
- ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston perustamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 2062/94 muuttamisesta (KOM(2004)0050 — C6-0014/2004 — 2004/0014(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: EMPL
lausuntoa varten: BUDG, ENVI, FEMM
- ehdotus neuvoston päätökseksi luottovakuutuksen, luottotakuiden ja rahoitusluottojen alan neuvotteluja ja tietojenvaihtoa koskevista menettelyistä (kodifioitu toisinto) (KOM(2004)0159 — C6-0015/2004 — 2004/0056(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: INTA
- ehdotus neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Ukrainan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltaan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (KOM(2004)0251 — C6-0016/2004 — 2004/0080(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AFET
lausuntoa varten: INTA
- ehdotus neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Azerbaidžanin tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltaan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (KOM(2004)0267 — C6-0017/2004 — 2004/0089(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AFET
lausuntoa varten: INTA
- ehdotus neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Georgian kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltaan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (KOM(2004)0268 — C6-0018/2004 — 2004/0091(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AFET
lausuntoa varten: INTA

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

- ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Meksikon yhdysvaltojen taloudellista kumppanuutta, poliittista yhteensovittamista sekä yhteistyötä koskevaan sopimukseen liitettävän lisäpöytäkirjan tekemisestä Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Unkarin tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen johdosta (KOM(2004)0270 — C6-0019/2004 — 2004/0085(AVC))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: INTA
lausuntoa varten: AFET

- ehdotus neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Uzbekistanin tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (KOM(2004)0272 — C6-0020/2004 — 2004/0092(CNS))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AFET
lausuntoa varten: INTA

- ehdotus neuvoston asetukseksi yhteisön kalastuksenvalvontaviraston perustamisesta ja yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä annetun asetuksen (EY) N:o 2847/93 muuttamisesta (KOM(2004)0289 — C6-0021/2004 — 2004/0108(CNS))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: PECH
lausuntoa varten: BUDG, ENVI

- ehdotus neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Venäjän federaation kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (KOM(2004)0292 — C6-0022/2004 — 2004/0087(CNS))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AFET
lausuntoa varten: INTA

- ehdotus neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Moldovan tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (KOM(2004)0302 — C6-0023/2004 — 2004/0106(CNS))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AFET
lausuntoa varten: INTA

- ehdotus neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Kirgisian tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (KOM(2004)0305 — C6-0024/2004 — 2004/0095(CNS))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AFET
lausuntoa varten: INTA

- ehdotus neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Kazakstanin tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (KOM(2004)0307 — C6-0025/2004 — 2004/0096(CNS))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AFET
lausuntoa varten: INTA

Keski­viikko 15. syyskuuta 2004

- ehdotus neuvoston direktiiviksi yhteisön vähimmäistoimista simpukoiden tiettyjen sairauksien torjumiseksi (kodifioitu toisinto) (KOM(2004)0326 — C6-0026/2004 — 2004/0100(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: ENVI

- ehdotus neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Armenian tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (KOM(2004)0358 — C6-0027/2004 — 2004/0118(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AFET
lausuntoa varten: INTA

- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi lyhyen aikavälin tilastoista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1165/98 muuttamisesta (KOM(2003)0823 — C6-0028/2004 — 2003/0325(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ECON
lausuntoa varten: ITRE

- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston suositukseksi alaikäisten ja ihmisarvon suojelusta ja vastineoikeudesta Euroopan audiovisuaalisia ja tietopalveluja tuottavien yritysten kilpailukyky huomioon ottaen (KOM(2004)0341 — C6-0029/2004 — 2004/0117(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CULT
lausuntoa varten: LIBE

- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tolueenin ja triklooribentseenin markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksista (neuvoston direktiivin 76/769/ETY kahdeskymmenes­kahdeksas muutos) (KOM(2004)0320 — C6-0030/2004 — 2004/0111(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: EMPL, IMCO

- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi osallistumisesta yhteisön ulkoiseen apuun (KOM(2004)0313 — C6-0032/2004 — 2004/0099(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: DEVE
lausuntoa varten: AFET, INTA, BUDG

- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi jäsenvaltioiden myöntämien merenkulki­joiden pätevyyskirjojen tunnustamisesta ja direktiivin 2001/25/EY muuttamisesta (KOM(2004)0311 — C6-0033/2004 — 2004/0098(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: TRAN
lausuntoa varten: EMPL

- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi erityisravinnoksi tarkoitetuista elintarvik­keista (kodifioitu toisinto) (KOM(2004)0290 — C6-0035/2004 — 2004/0090(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: ENVI

- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi rautatieyritysten toimiluvista (kodifioitu toisinto) (KOM(2004)0232 — C6-0036/2004 — 2004/0074(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: TRAN

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi miesten ja naisten yhdenvertaisten mahdollisuuksien ja yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta työhön ja ammattiin liittyvissä asioissa (uudelleenlaadittu versio) (KOM(2004)0279 — C6-0037/2004 — 2004/0084(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: FEMM
lausuntoa varten: EMPL, JURI

- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi jälleenvakuutuksesta ja neuvoston direktiivien 73/239/ETY ja 92/49/ETY sekä direktiivien 98/78/EY ja 2002/83/EY muuttamisesta (KOM(2004)0273 — C6-0038/2004 — 2004/0097(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ECON
lausuntoa varten: IMCO, JURI

- ehdotus neuvoston direktiiviksi valmisteveron alaisia tuotteita koskevasta yleisestä järjestelmästä sekä näiden tuotteiden hallussapidosta, liikkumisesta ja valvonnasta annetun direktiivin 92/12/ETY muuttamisesta (KOM(2004)0227 — C6-0039/2004 — 2004/0072(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ECON
lausuntoa varten: IMCO

- ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön luomisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 1365/75 muuttamisesta (KOM(2004)0057 — C6-0040/2004 — 2004/0026(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: EMPL
lausuntoa varten: CONT

- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi yhdenmukaistetuista jokiliikenteen tiedotuspalveluista Euroopan yhteisön sisävesillä (KOM(2004)0392 — C6-0042/2004 — 2004/0123(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: TRAN
lausuntoa varten: BUDG, ITRE

- ehdotus neuvoston päätökseksi Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan osallistumista sopimuspuolina Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan yhteistyöstä ja tulliliitosta tehtyyn sopimukseen koskevan pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden puolesta kyseisten maiden Euroopan unioniin liittymisen vuoksi (KOM(2004)0258 — C6-0048/2004 — 2004/0083(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: INTA
lausuntoa varten: AFET

- ehdotus neuvoston päätökseksi unionin ulkorajojen sekä viisumi-, turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikan alan hallinnollisen yhteistyön toimintaohjelmasta (Argo-ohjelma) tehdyn päätöksen 2002/463/EY muuttamisesta (KOM(2004)0384 — C6-0049/2004 — 2004/0122(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: BUDG

- ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Sri Lankan demokraattisen sosialistisen tasavallan ilman lupaa oleskelevien henkilöiden takaisinottoa koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta (SEC(2003)0255 — C6-0070/2004 — 2003/0043(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: AFET, DEVE

- ehdotus neuvoston puitepäätökseksi eräistä rikosoikeudellisissa menettelyissä Euroopan unionin alueella noudatettavista oikeuksista (KOM(2004)0328 — C6-0071/2004 — 2004/0113(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: JURI

Keski viikko 15. syyskuuta 2004

- muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi satamien turvatoimien parantamisesta (KOM(2004)0393 — C6-0072/2004 — 2004/0031(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: TRAN
lausuntoa varten: ITRE, LIBE
- ehdotus neuvoston päätökseksi yhteisön takauksen myöntämisestä Euroopan investointipankille Venäjän ja läntisten uusien itsenäisten valtioiden tietyille hankkeille myönnettyistä lainoista aiheutuvien tappioiden varalta (WNIS) (KOM(2004)0385 — C6-0073/2004 — 2004/0121(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
lausuntoa varten: AFET
- ehdotus neuvoston direktiiviksi direktiivin 77/388/ETY mukauttamisesta Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisen johdosta (08754/2004 — C6-0074/2004 — 2004/0810(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ECON
lausuntoa varten: EMPL
- ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan jälleenrakennusvirastosta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2667/2000 muuttamisesta (KOM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AFET
lausuntoa varten: INTA, BUDG
- ehdotus neuvoston asetukseksi henkilöiden toimesta tapahtuvaa rajojen ylittämistä koskevasta yhteisön säännöstöstä (KOM(2004)0391 — C6-0080/2004 — 2004/0127(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: AFET, DEVE
- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi työllisyyttä ja sosiaalista yhteisvastausta koskevan yhteisön Progress-ohjelman perustamisesta (KOM(2004)0488 — C6-0092/2004 — 2004/0158(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: EMPL
lausuntoa varten: BUDG, CONT, LIBE, FEMM
- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan audiovisuaalialan tukiohjelman täytäntöönpanosta (Media 2007) (KOM(2004)0470 — C6-0093/2004 — 2004/0151(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CULT
lausuntoa varten: AFET, BUDG, CONT, EMPL, ITRE, LIBE
- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Kulttuuri 2007 -ohjelman perustamisesta (2007—2013) (KOM(2004)0469 — C6-0094/2004 — 2004/0150(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CULT
lausuntoa varten: AFET, BUDG, CONT, LIBE, FEMM
- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi integroidun toimintaohjelman perustamisesta elinikäisen oppimisen alalla (KOM(2004)0474 — C6-0095/2004 — 2004/0153(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CULT
lausuntoa varten: AFET, BUDG, CONT, EMPL, ITRE, LIBE, FEMM
- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi nuorisotoimintaohjelman (Youth in Action) perustamisesta ajanjaksoksi 2007—2013 (KOM(2004)0471 — C6-0096/2004 — 2004/0152(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CULT
lausuntoa varten: AFET, BUDG, CONT, EMPL, LIBE
- ehdotus neuvoston asetukseksi asetuksen (EY) N:o 539/2001 muuttamisesta vastavuoroisuusmekanismin osalta (KOM(2004)0437 — C6-0097/2004 — 2004/0141(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: AFET, DEVE

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi yhteisön paikkatietoinfrastruktuurin (INSPIRE) perustamisesta (KOM(2004)0516 — C6-0099/2004 — 2004/0175(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: ITRE, LIBE
- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi kivutonta ansastusta koskevien standardien käyttöön ottamisesta eräiden eläinlajien osalta (KOM(2004)0532 — C6-0100/2004 — 2004/0183(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
- määrärahasiirtoesitys DEC8/2004 — Pääluokka III — Komissio — Osastot 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13,14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 31 (SEC(2004)0034 — C6-0101/2004 — 2004/2104(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- määrärahasiirtoesitys DEC44/2004 — Pääluokka III — Komissio — Osasto 07 (SEC(2004)0035 — C6-0102/2004 — 2004/2105(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- määrärahasiirtoesitys DEC45/2004 — Pääluokka III — Komissio — Osastot 03, 31 (SEC(2004)0037 — C6-0103/2004 — 2004/2106(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- määrärahasiirtoesitys DEC47/2004 — Pääluokka III — Komissio — Osasto 19 (SEC(2004)0039 — C6-0105/2004 — 2004/2108(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- määrärahasiirtoesitys DEC48/2004 — Pääluokka III — Komissio — Osasto 06, 31 (SEC(2004)0040 — C6-0106/2004 — 2004/2109(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi naisten ja miesten tasa-arvoon liittyvää yhteisön strategiaa koskevan toimintaohjelman perustamisesta tehdyn neuvoston päätöksen 2001/51/EY ja yhteisön toimintaohjelman perustamisesta miesten ja naisten tasa-arvon alalla toimivien eurooppalaisten järjestöjen toiminnan edistämiseksi tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 848/2004/EY muuttamisesta (KOM(2004)0551 — C6-0107/2004 — 2004/0194(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: FEMM
lausuntoa varten: BUDG

2) *parlamentin valiokunnilta yksi mietintö:*

- * mietintö ehdotuksesta neuvoston asetukseksi tiettyjen rajoittavien toimenpiteiden käyttöönotosta entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokkaan täytäntöönpanon tukemiseksi [KOM(2004)0348 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS)] — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.
Esittelijä: Jean-Louis Bourlanges (A6-0006/2004)

3. Keskustelu ihmisoikeuksien sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden loukkauksia koskevista tapauksista (käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset)

Seuraavat jäsenet tai poliittiset ryhmät ovat esittäneet työjärjestyksen 115 artiklan mukaisesti pyynnön ottaa kyseiseen keskusteluun seuraavat päätöslauselmaesitykset:

I. ASEM-HUIPPUKOKOUS (AASIAN JA EUROOPAN MAIDEN KOKOUS)

- Glenys Kinnock, Mauro Zani ja Margrietus van den Berg PSE-ryhmän puolesta Burman tilanteesta/ASEMista (B6-0046/2004);
- Vittorio Emanuele Agnoletto GUE/NGL-ryhmän puolesta Burmasta ja seuraavasta ASEM-huippukokouksesta (B6-0048/2004);

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

- Nirj Deva, Bernd Posselt, Charles Tannock ja Geoffrey Van Orden PPE-DE-ryhmän puolesta ASEM-huippukokouksesta (Aasian ja Euroopan maiden kokous) (B6-0056/2004);
- Johan Van Hecke ALDE-ryhmän puolesta Burmasta (ASEM-huippukokous) (B6-0059/2004);
- Frithjof Schmidt Verts/ALE-ryhmän puolesta Burman/Myanmarin tilanteesta ja ASEM-huippukokouksesta (B6-0061/2004).

II. VOIVODINA: VÄHEMMISTÖJEN AHDISTELU

- Véronique De Keyser, Hannes Swoboda, Csaba Sándor Tabajdi ja Jan Marinus Wiersma PSE-ryhmän puolesta vähemmistöjen ahdistelusta Voivodinassa (B6-0045/2004);
- Roberto Musacchio GUE/NGL-ryhmän puolesta Voivodinasta Serbiassa ja Montenegrossa (B6-0049/2004);
- Kinga Gál, Doris Pack ja Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta Voivodinasta Serbiassa ja Montenegrossa (B6-0055/2004);
- Adriana Poli Bortone UEN-ryhmän puolesta vähemmistöjen ahdistelusta Voivodinassa (Serbia ja Montenegro) (B6-0057/2004);
- Jelko Kacin ja István Szent-Iványi ALDE-ryhmän puolesta vähemmistöjen ahdistelusta Voivodinasta Serbiassa ja Montenegrossa (B6-0060/2004);
- Angelika Beer, Gisela Kallenbach, Joost Lagendijk, Raül Romeva i Rueda ja Tatjana Ždanoka Verts/ALE-ryhmän puolesta vähemmistöihin kohdistuvasta väkivallasta Serbiassa (B6-0062/2004);
- Bastiaan Belder IND/DEM-ryhmän puolesta Voivodinasta Serbiassa ja Montenegrossa (B6-0064/2004).

III. MALEDIIVIT

- Pasqualina Napoletano PSE-ryhmän puolesta Malediivien ihmisoikeustilanteesta (B6-0044/2004);
- Giusto Catania ja Jonas Sjöstedt GUE/NGL-ryhmän puolesta ihmisoikeuksista Malediiveilla (B6-0047/2004);
- Nirj Deva, Thomas Mann, Charles Tannock ja Geoffrey Van Orden PPE-DE-ryhmän puolesta Malediiveista (B6-0054/2004);
- Graham Watson ALDE-ryhmän puolesta Malediivien poliittisesta tilanteesta (B6-0058/2004);
- Cristiana Muscardini UEN-ryhmän puolesta Malediiveista (B6-0063/2004).

Puhe aika jaetaan työjärjestyksen 142 artiklan mukaisesti.

4. Beslanin panttivankikaappaus ja verilöyly sekä terrorismin vastainen taistelu (julkilausumat ja keskustelu)

Neuvoston ja komission julkilausumat: Beslanin panttivankikaappaus ja verilöyly sekä terrorismin vastainen taistelu.

Bernard Bot (neuvoston puheenjohtaja) ja Christopher Patten (komission jäsen) antoivat julkilausumat.

Puheenvuorot: João de Deus Pinheiro PPE-DE-ryhmän puolesta, Martin Schulz PSE-ryhmän puolesta, Silvana Koch-Mehrin ALDE-ryhmän puolesta, Daniel Marc Cohn-Bendit Verts/ALE-ryhmän puolesta, Francis Wurtz GUE/NGL-ryhmän puolesta, Cristiana Muscardini UEN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Philip Claeys, Jaime Mayor Oreja, Jan Marinus Wiersma, Hélène Flautre, Inese Vaidere, James Hugh Allister, Camiel Eurlings, Reino Paasilinna, Bart Staes, Ryszard Czarnecki, Vytautas Landsbergis, Hannes Swoboda, Tatjana Ždanoka, Geoffrey Van Orden, Martine Roure, Armin Laschet, Richard Howitt, Agustín Díaz de Mera García Consuegra ja Bernard Bot.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004**5. Irakin tilanne** (julkilausumat ja keskustelu)

Neuvoston ja komission julkilausumat: Irakin tilanne

Bernard Bot (neuvoston puheenjohtaja) ja Christopher Patten (komission jäsen) antoivat julkilausumat.

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra PPE-DE-ryhmän puolesta käytti puheenvuoron.

Puhetta johti Antonios TRAKATELLIS

Varapuhemies

Puheenvuorot: Massimo D'Alema PSE-ryhmän puolesta, Graham Watson ALDE-ryhmän puolesta, Angelika Beer Verts/ALE-ryhmän puolesta, Vittorio Emanuele Agnoletto GUE/NGL-ryhmän puolesta, Bastiaan Belder IND/DEM-ryhmän puolesta, Roberta Angelilli UEN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Ryszard Czarnecki, Elmar Brok, Pierre Moscovici, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Umberto Guidoni, Paul Marie Coûteaux, Luca Romagnoli, Charles Tannock, Véronique De Keyser, Nicholson of Winterbourne, Tobias Pflüger, Maciej Marian Giertych, Anna Ibrisagic, Marek Maciej Siwiec, Cecilia Malmström ja Francesco Enrico Speroni.

Äänestysten alkamisen vuoksi keskustelu keskeytettiin tässä vaiheessa.

Puhetta johti Ingo FRIEDRICH

Varapuhemies

6. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä I.

6.1. Väliaikaisen valiokunnan asettaminen käsittelemään politiikan haasteita ja rahoitusmahdollisuuksia laajentuneessa unionissa 2007—2013 (äänestys)

Väliaikaisen valiokunnan asettaminen käsittelemään politiikan haasteita ja rahoitusmahdollisuuksia laajentuneessa unionissa 2007—2013 (B6-0030/2004)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 1)

EHDOTUS PÄÄTÖKSEKSI

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0005)

6.2. Euroopan parlamentin jäsenten nimittäminen AKT:n ja EU:n yhteiseen parlamentaariseen yleiskokoukseen, parlamentaariseen Euro—Välimeri-edustajakokoukseen sekä parlamenttien välisistä suhteista vastaaviin valtuuskuntiin ja parlamentaarisisa sekavaliokunnissa ja yhteistyövaliokunnissa oleviin valtuuskuntiin

Euroopan parlamentin jäsenten nimittäminen AKT:n ja EU:n yhteiseen parlamentaariseen yleiskokoukseen, parlamentaariseen Euro—Välimeri-edustajakokoukseen sekä parlamenttien välisistä suhteista vastaaviin valtuuskuntiin ja parlamentaarisisa sekavaliokunnissa ja yhteistyövaliokunnissa oleviin valtuuskuntiin.

PUHEENJOHTAJAKOKOUKSEN EHDOTUS

Tehdyt muutokset:

D 05: Elisabeth Schroedter (Verts/ALE) jäsen

DM 07: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (Verts/ALE) jäsen

D 08: Saïd El Khadraoui (PSE) jäsen

D 12: Jamila Madeira(PSE) jäsen

D 13: Joost Lagendijk (Verts/ALE) jäsen

D 24: Gérard Onesta (Verts/ALE) jäsen

AKT: Pierre Jonckheer (Verts/ALE) jäsen

Lopullinen hyväksyty luettelo julkaistaan tämän pöytäkirjan liitteessä III.

Hyväksyttiin muutettuna

6.3. EU:n ja Mauritiuksen kalastussopimus * (äänestys)

Mietintö ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan talousyhteisön ja Mauritiuksen hallituksen välisessä Mauritiuksen vesialueilla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrätty kalastusmahdollisuudet ja taloudellisen korvauksen 3 päivän joulukuuta 2003 ja 2 päivän joulukuuta 2007 väliseksi ajaksi määritetävän pöytäkirjan tekemisestä [KOM(2004)0197 — C5-0179/2004 — 2004/0071(CNS)] — Kalatalousvaliokunta.

Esittelijä: Philippe Morillon (A6-0001/2004).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 2)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6_TA(2004)0005)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0006)

6.4. EU:n ja Madagaskarin kalastussopimus * (äänestys)

Mietintö ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan talousyhteisön ja Madagaskarin demokraattisen tasavallan hallituksen välisessä Madagaskarin rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista 1 päivän tammikuuta 2004 ja 31 päivän joulukuuta 2006 väliseksi ajaksi koskevan pöytäkirjan tekemisestä [KOM(2004)0218 — C5-0186/2004 — 2004/0070(CNS)] — Kalatalousvaliokunta.

Esittelijä: Philippe Morillon (A6-0002/2004).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 3)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6_TA(2004)0007)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0007)

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

6.5. EU:n ja Kap Verden kalastussopimus * (äänestys)

Mietintö ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan talousyhteisön ja Kap Verden tasavallan välisessä Kap Verden rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaoloajan jatkamista 1 päivän heinäkuuta 2004 ja 30 päivän kesäkuuta 2005 väliseksi ajaksi koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona [KOM(2004)0183 — C5-0189/2004 — 2004/0058(CNS)] — Kalatalousvaliokunta.

Esittelijä: Philippe Morillon (A6-0003/2004).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 4)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6_TA(2004)0008)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0008)

7. Äänestysseilytykset

Kirjalliset äänestysseilytykset:

Työjärjestyksen 163 artiklan 3 kohdan mukaiset kirjalliset äänestysseilytykset julkaistaan tämän istunnon sanataukoissa istuntoselostuksissa.

8. Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset

Seuraavat jäsenet ovat ilmoittaneet halunneensa äänestää seuraavasti:

Mietintö: Philippe Morillon (A6-0001/2004)

— muutettu ehdotus

puolesta: Jan Březina, Frederika Brepoels, Paolo Costa, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Adam Gierek, Jean-Paul Gauzès, Patrick Gaubert, Edith Mastenbroek, Marios Matsakis, Dagmar Roth-Behrendt, Riccardo Ventre

vastaan: Marie-Hélène Aubert, Jean-Luc Bennahmias, Marie Anne Isler Béguin, Caroline Lucas

— lainsäädäntöpäätöslauselma

puolesta: Jan Březina, Frederika Brepoels, Paolo Costa, Rosa Díez González, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Adam Gierek, Jean-Paul Gauzès, Patrick Gaubert, Marios Matsakis, Dagmar Roth-Behrendt, Riccardo Ventre

vastaan: Marie-Hélène Aubert, Jean-Luc Bennahmias, Marie Anne Isler Béguin, Caroline Lucas

Mietintö: Philippe Morillon (A6-0002/2004)

— muutettu ehdotus

puolesta: Jan Březina, Frederika Brepoels, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Riccardo Ventre

— lainsäädäntöpäätöslauselma

puolesta: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Riccardo Ventre

Mietintö: Philippe Morillon (A6-0003/2004)

— muutettu ehdotus

puolesta: Riccardo Ventre

— lainsäädäntöpäätöslauselma

puolesta: Riccardo Ventre

(Istunto keskeytettiin klo 12.40 ja sitä jatkettiin klo 15.00.)

9. Irakin tilanne (julkilausumat ja keskustelu) (jatkoa keskustelulle)

Puheenvuorot: Bogdan Klich, Lilli Gruber, Giulietto Chiesa, Ari Vatanen, Panagiotis Beglitis, Mario Mauro, Lissy Gröner, Luís Queiró, Albert Jan Maat ja Bernard Bot (neuvoston puheenjohtaja)

Työjärjestyksen 103 artiklan 2 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset:

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström, James Nicholson ja Emma Bonino ALDE-ryhmän puolesta Irakin tilanteesta (B6-0028/2004),
- Pasqualina Napolitano ja Véronique De Keyser PSE-ryhmän puolesta, Irakin tilanteesta (B6-0031/2004),
- Francis Wurtz, André Brie, Vittorio Emanuele Agnoletto, Dimitrios Papadimoulis, Tobias Pflüger ja Athanasios Pafilis GUE/NGL-ryhmän puolesta, Irakin tilanteesta (B6-0032/2004),
- Hans-Gert Poettering, João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Armin Laschet, Charles Tannock, Antonio Tajani, Camiel Eurlings, Bogdan Klich ja Vytautas Landsbergis PPE-DE-ryhmän puolesta, Irakin tilanteesta (B6-0033/2004),
- Cristiana Muscardini UEN-ryhmän puolesta, Irakin tilanteesta (B6-0034/2004),
- Monica Frassoni, Daniel Marc Cohn-Bendit, Angelika Beer ja Joost Lagendijk Verts/ALE-ryhmän puolesta, Irakista (B6-0043/2004).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 16.9.2004, kohta 6.5.*

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

Puhemies

10. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

Corien Wortmann-Kool on ilmoittanut olleensa läsnä 14. syyskuuta 2004 pidetyssä istunnossa, mutta hänen nimensä ei ole läsnäololistassa.

Charles Tannock käytti puheenvuoron, jossa hän pyysi Marco Pannellan puolesta sanatarkkojen istuntoselostusten korjaamista siten, että niihin sisällytetään tarkat sanat, joita puhemies käytti hyväksyessään istuntokalenterin eli korjataan muotoilu ”tarkistuksia ei oltu jätetty käsiteltäväksi”, sillä tarkistuksia ei saanut jättää käsiteltäväksi (puhemies ilmoitti, että sanatarkat istuntoselostukset tullaan korjaamaan vastaavasti).

11. Vakaus- ja kasvusopimus (julkilausumat ja keskustelu)

Neuvoston ja komission julkilausumat: Vakaus- ja kasvusopimus

Gerrit Zalm (neuvoston puheenjohtaja) ja Joaquín Almunia (komission jäsen) antoivat julkilausumat.

Puheenvuorot: Hans-Gert Poettering PPE-DE-ryhmän puolesta, Martin Schulz PSE-ryhmän puolesta, Wolf Klinz ALDE-ryhmän puolesta, Alain Lipietz Verts/ALE-ryhmän puolesta, Sahra Wagenknecht GUE/NGL-ryhmän puolesta ja John Whittaker IND/DEM-ryhmän puolesta.

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

Puhetta johti Mario MAURO

Varapuhemies

Puheenvuorot: Liam Aylward UEN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Jana Bobošíková, Marianne Thyssen, Harlem Désir, Margarita Starkevičiūtė, Joost Lagendijk, Georgios Toussas, Nils Lundgren, Othmar Karas, Ieke van den Burg, Enrico Letta, Dimitrios Papadimoulis, Johannes Blokland, Alexander Radwan, Pervenche Berès, Karin Riis-Jørgensen, Ilda Figueiredo, Jonathan Evans, Robert Goebbels, Jules Maaten, Jacques Toubon, Enrique Barón Crespo, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Udo Bullmann, Renato Brunetta, Pier Luigi Bersani, Gerrit Zalm, José Manuel García-Margallo y Marfil, Zsolt László Becsey, Antonis Samaras, Gunnar Hökmark, Zuzana Roithová, Astrid Lulling ja Guntars Krasts.

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

Puhemies

Joaquín Almunia käytti puheenvuoron.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

12. Euroopan perustuslain ratifioiminen (suulliset kysymykset, joista keskustellaan)

Suullinen kysymys: Jo Leinen AFCO-valiokunnan puolesta neuvostolle ratifioimismenettelyistä sopimukselle Euroopan perustuslaista (B6-0008/2004)

Suullinen kysymys: Jo Leinen AFCO-valiokunnan puolesta komissiolle tiedottamisesta sopimuksesta Euroopan perustuslaiksi (B6-0009/2004)

Atzo Nicolai (neuvoston puheenjohtaja) ja Jacques Barrot (komission varapuheenjohtaja) vastasivat kysymyksiin.

Puheenvuorot: Íñigo Méndez de Vigo PPE-DE-ryhmän puolesta, Richard Corbett PSE-ryhmän puolesta, Andrew Duff ALDE-ryhmän puolesta, Johannes Voggenhuber Verts/ALE-ryhmän puolesta, Sylvia-Yvonne Kaufmann GUE/NGL-ryhmän puolesta, Wojciech Wierzejski IND/DEM-ryhmän puolesta, Brian Crowley UEN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Andreas Mølzer, Alain Lamassoure, Carlos Carnero González ja Thierry Cornillet.

Puhetta johti António COSTA

Varapuhemies

Puheenvuorot: Bernat Joan i Marí, Kathy Sinnott, Íñigo Méndez de Vigo teknisestä ongelmasta, Roberta Angelilli, Alexander Stubb, James Hugh Allister, Stavros Lambrinidis, Carl Schlyter, Ryszard Czarnecki, Maria da Assunção Esteves, Sérgio Sousa Pinto, Chantal Simonot, Atzo Nicolai ja Jacques Barrot.

Määräajat ovat seuraavat:

- päätöslauselmaesitykset: torstaina klo 10.00.
- tarkistukset: torstaina 7. lokakuuta 2004 klo 12.00.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: lokakuun istuntojakso.

13. Kyselytunti (kysymykset neuvostolle)

Parlamentti käsitteli neuvostolle osoitettuja kysymyksiä (B6-0007/2004).

Kysymys 1 (Sarah Ludford): Oikeudenmukaiset oikeudenkäynnit Euroopan kansalaisille ja Euroopassa asuville.

Atzo Nicolai (neuvoston puheenjohtaja) vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Sarah Ludford.

Kysymys 2 (Catherine Stihler): Pikkulasten pitäminen häkissä Tšekin tasavallassa.

Atzo Nicolai vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Catherine Stihler.

Kysymys 3 (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou): Balkanin jälleenrakennuksen edistyminen.

Atzo Nicolai vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Rodi Kratsa-Tsagaropoulou.

Kysymys 4 (Marie Anne Isler Béguin): Kioton pöytäkirjan ratifiointi ehdoksi EU:n ja kolmansien maiden sopimuksissa.

Atzo Nicolai vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Marie Anne Isler Béguin ja Josu Ortuondo Larrea.

Kysymys 5 (Brian Crowley): Euroopan unionin profiilin kohottaminen.

Atzo Nicolai vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Brian Crowley ja Rodi Kratsa-Tsagaropoulou.

Kysymys 6 (Seán Ó Neachtain): EU:n suhteet Yhdysvaltoihin.

Atzo Nicolai vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Paul Rübig.

Kysymyksiin, joihin ei ajanpuutteen vuoksi voitu vastata, vastataan kirjallisesti.

Neuvostolle varattu kyselytunti julistettiin päättyneeksi.

14. Seuraavan istunnon esityslista

Huomisen istunnon esityslista on vahvistettu (ks. "Esityslista" PE 344.811/OJJE).

15. Istunnon päättäminen

Istunto päättyi klo 19.10.

Julian Priestley
Pääsihteeri

Alejo Vidal-Quadras Roca
Varapuhemies

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikołajik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García,

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simonot, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

LIITE I

ÄÄNESTYSTEN TULOKSET

Käytettyjen merkkien ja lyhenteiden selitykset

+	hyväksytty
-	hylätty
↓	rauennut
per.	peruutettu
NHÄ (... , ... , ...)	nimenhuutoäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
KÄ (... , ... , ...)	koneäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
osat	kohta kohdalta -äänestys
eä	erillinen äänestys
tark.	tarkistus
KT	kompromissitarkistus
vo	vastaava osa
P	tekstiä poistava tarkistus
=	identtiset tarkistukset
§	kohta
art.	artikla
kappale	johdanto-osan kappale
PR	päätöslauselmaesitys
PRC	yhteinen päätöslauselmaesitys
SEC	salainen äänestys

1. Väliaikaisen valiokunnan asettaminen käsittelemään politiikan haasteita ja rahoitusmahdollisuuksia laajentuneessa unionissa 2007—2013

Päätösehdotus: B6-0030/2004

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
äänestys: päätösehdotus (kokonaisuudessaan)		+	

2. EU:n ja Mauritiuksen kalastussopimus

Mietintö: Philippe MORILLON (A6-0001/2004) *

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — yhtenä ryhmänä	1—6	valiokunta		+	

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
2 art. jälkeen	7	ALDE		per.	
äänestys: muutettu ehdotus			NHÄ	+	405, 63, 73
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma			NHÄ	+	415, 56, 67

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

IND/DEM muutettu ehdotus, lopullinen äänestys

3. EU:n ja Madagaskarin kalastussopimus

Mietintö: Philippe MORILLON (A6-0002/2004) *

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — yhtenä ryhmänä	1—6	valiokunta		+	
2 art. jälkeen	7	ALDE		per.	
äänestys: muutettu ehdotus			NHÄ	+	504, 79, 84
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma			NHÄ	+	507, 68, 86

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE lopullinen äänestys

IND/DEM muutettu ehdotus, lopullinen äänestys

4. EU:n ja Kap Verden kalastussopimus

Mietintö: Philippe MORILLON (A6-0003/2004) *

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — yhtenä ryhmänä	1—3	valiokunta		+	
2 art. jälkeen	4	ALDE		per.	
äänestys: muutettu ehdotus			NHÄ	+	495, 74, 104
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma			NHÄ	+	490, 71, 109

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

IND/DEM muutettu ehdotus, lopullinen äänestys

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

LIITE II

NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET

1. Mietintö: Morillon A6-0001/2004

Muutettu ehdotus

Puolesta: 405

ALDE: Chiesa, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Pannella, Ries, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ribeiro, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Itälä, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Méndez de Vigo, Míkolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Sommer, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wuermeling, Zahradil, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Ayala Sender, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bersani, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Lipietz, Smith

Vastaan: 63

ALDE: Cavada, Onyszkiewicz

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Meijer, Pafilis, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Toussas

IND/DEM: Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Kilroy-Silk, Knapman, Lundgren, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Bobošíková, Kuc, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Rudi Ubeda

PSE: Arif, Bono, Gurmai, Laignel, Mastenbroek, Santoro

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Auken, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Hudghton, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Schlyter, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber

Tyhjää: 73

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Busk, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Chichester, Landsbergis, Lehne, Pieper, Pleštinská, Silva Peneda

PSE: Bösch, Bullmann, Grabowska

Verts/ALE: Joan i Marí

2. Mietintö: Morillon A6-0001/2004**Päätöslauselma****Puolesta: 415**

ALDE: Andrejevs, Chiesa, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Geremek, Harkin, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Papadimoulis, Remek, Ribeiro, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Simonot

PPE-DE: Albertini, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Itälä, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides,

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Kamiński, Krasts, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Vastaan: 56

ALDE: Cavada, Chatzimarkakis

GUE/NGL: Bertinotti, de Brún, Krarup, Musacchio, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Toussas

IND/DEM: Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Kilroy-Silk, Knapman, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Pieper

PSE: Costa António, Díez González, Geringer de Oedenberg

UEN: Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

Tyhjä: 67

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Busk, Cocilovo, Davies, Demszky, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoun, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Giertych, Grabowski, Piotrowski, Sinnott

NI: Mote

PPE-DE: Píks, Seeberg, Varvitsiotis

PSE: Bösch, Bullmann, Paleckis, Sifunakis

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Özdemir

3. Mietintö: Morillon A6-0002/2004

Muutettu ehdotus

Puolesta: 504

ALDE: Cavada, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzčs, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestř, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sadfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle,

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Vastaan: 79

ALDE: Maaten, Malmström, Matsakis, Pannella

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Meijer, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Kilroy-Silk, Knapman, Lundgren, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: del Castillo Vera, Díaz De Mera García Consuegra, Hennicot-Schoepges, López-Istúriz White

PSE: García Pérez, Geringer de Oedenberg, Paleckis

UEN: Janowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Tyhjää: 84

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Manders, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Masiel, Mote

PSE: Berlinguer, Bösch, Lévai

Verts/ALE: Joan i Marí

4. Mietintö: Morillon A6-0002/2004**Päätöslauselma****Puolesta: 507**

ALDE: Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Geremek, Guardans Cambó, Morillon, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andrikené, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestří, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sadfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Vastaan: 68

ALDE: Maaten, Malmström

GUE/NGL: de Brún, Krarup, Liotard, McDonald, Meijer, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Kilroy-Silk, Knapman, Lundgren, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Tyhjää: 86

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Demszky, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Belder, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Masiel, Mote

PPE-DE: Hannan, Heaton-Harris, Helmer

PSE: Bösch

Verts/ALE: van Buitenen, Joan i Marí

5. Mietintö: Morillon A6-0003/2004**Muutettu ehdotus****Puolesta: 495**

ALDE: Andria, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Morillon, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coüteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinské, Podestí, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Sadfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo,

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalf, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Joan i Mari

Vastaan: 74

ALDE: Alvaro, Maaten, Malmström

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Meijer, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzafaris, Kilroy-Silk, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Oomen-Ruijten

PSE: Scheele

UEN: Janowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Tyhjää: 104

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Demszky, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

NI: Baco, Bobošíková, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Bösch

6. Mietintö: Morillon A6-0003/2004**Päätöslauselma**

Puolesta: 490

ALDE: Andrejevs, Andria, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Morillon, Schuth, Staniszevska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenzi, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinské, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella,

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Joan i Marí

Vastaan: 71

ALDE: Maaten, Malmström

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Meijer, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Kilroy-Silk, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Resetarits

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Tyhjää: 109

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Demszky, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott

NI: Baco, Bobošíková, Masiel, Mote

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Bösch, Scheele.

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

LIITE III

**NIMITYKSET AKT—EU:N YHTEISEEN PARLAMENTAARISEEN EDUSTAJAKOKOUKSEEN,
PARLAMENTAARISEEN EURO—VÄLIMERI-EDUSTAJAKOKOUKSEEN JA PARLAMENTTIEN
VÄLISISTÄ SUHTEISTA VASTAAVIIN VALTUUSKUNTIIN SEKÄ PARLAMENTAARISISSA
SEKAVALIOKUNNISSA JA YHTEISTYÖVALIOKUNNISSA OLEVIIN VALTUUSKUNTIIN**

AKT — Valtuuskunta AKT—EU:n yhteisessä parlamentaarisisessa edustajakokouksessa — 77 varsinaista jäsentä

PPE-DE BEREND Rolf
BOWIS John
CALLANAN Martin
DAUL Joseph
DEVA Nirj
DOMBROVSKIS Valdis
GAHLER Michael
HERRANZ GARCÍA María Esther
KACZMAREK Filip Andrzej
KORHOLA Eija-Riitta Anneli
LANGENDRIES Raymond
LÓPEZ-ISTÚRIZ WHITE Antonio
LULLING Astrid
MANTOVANI Mario
MARTENS Maria
MAYER Hans-Peter
MITCHELL Gay
NOVAK Ljudmila
PINHEIRO João de Deus
RIBEIRO E CASTRO José
ROITHOVÁ Zuzana
SARTORI Amalia
SCHNELLHARDT Horst
SCHWAB Andreas
STURDY Robert William
WIELAND Rainer
WIJKMAN Anders
ZÁBORSKÁ Anna

PSE ARIF Kader
BULLMANN Udo
CARLOTTI Marie-Arlette
DOBOLYI Alexandra
FERNANDES Emanuel Vasconcelos Jardim
FERREIRA Elisa

	GOMES Ana Maria R. M.
	GRABOWSKA Genowefa
	GRÖNER Lissy
	HAUG Jutta D.
	JÖNS Karin
	KINNOCK Glenys
	McAVAN Linda
	MARTÍNEZ MARTÍNEZ Miguel Angel
	PLEGUEZUELOS AGUILAR Francisca
	ROSATI Dariusz Kajetan
	SCHEELE Karin
	SORNOSA MARTÍNEZ María
	VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO María Elena
	VAN LANCKER Anne
	WHITEHEAD Phillip
	ZANI Mauro
ALDE	BUSK Niels
	CORNILLET Thierry
	EK Lena
	HALL Fiona Jane
	KUŁAKOWSKI Jan Jerzy
	LEHIDEUX Bernard
	MORILLON Philippe
	POLFER Lydie
	VAN HECKE Johan
Verts/ALE	AUBERT Marie-Hélène
	JOAN i MARÍ Bernat
	JONCKHEER Pierre
	SCHLYTER Carl
GUE/NGL	AGNOLETTO Vittorio Emanuele
	SJÖSTEDT Jonas
	VERGES Paul
	WURTZ Francis
IND/DEM	GOUDIN Hélène
	LOUIS Patrick
	SPERONI Francesco Enrico
	de VILLIERS Philippe
UEN	AYLWARD Liam
	KAMIŃSKI Michał Tomasz
	ZĪLE Roberts
NI	ALLISTER James Hugh
	DILLEN Koenraad
	KOZLÍK Sergej

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

Euromed — Valtuuskunta parlamentaarisisessa Euro—Välimeri-edustajakokouksessa — 45 varsinaista jäsentä

PPE-DE	BUSUTTIL Simon
	CASPARY Daniel
	CESA Lorenzo
	DIONISI Armando
	ELLES James E. M.
	GROSSETÊTE Françoise
	KASOULIDES Ioannis
	KRATSA-TSAGAROPOULOU Rodi
	McMILLAN-SCOTT Edward H. C.
	MAYOR OREJA Jaime
	MIKOLÁŠIK Miroslav
	MILLÁN MON Francisco José
	SAÏFI Tokia
	TRAKATELLIS Antonios
	VLASTO Dominique
	WEISGERBER Anja
PSE	ARIF Kader
	B EGLITIS Panagiotis
	CARNERO GONZÁLEZ Carlos
	GARCÍA PÉREZ Iratxe
	GRECH Louis
	HAZAN Adeline
	MADEIRA Jamila
	MORGAN Eluned
	NAPOLETANO Pasqualina
	OBIOLS i GERMÀ Raimon
	PATRIE Béatrice
	ROTHER Mechtild
ALDE	BONINO Emma
	BUDREIKAITĖ Danutė
	COSTA Paolo
	MORILLON Philippe
	NICHOLSON OF WINTERBOURNE
Verts/ALE	COHN-BENDIT Daniel Marc
	FLAUTRE Hélène
	HAMMERSTEIN MINTZ David
GUE/NGL	MANOLAKOU Diamanto
	MORGANTINI Luisa
	TRANTAPHYLLOIDES Kyriacos
IND/DEM	COÛTEAUX Paul Marie
	KARATZAFERIS Georgios

UEN MUSUMECI Sebastiano (Nello)
POLI BORTONE Adriana
NI MARTINEZ Jean-Claude
MUSSOLINI Alessandra

DM01 — Valtuuskunta EU:n ja Romanian välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa — 25 varsinaista jäsentä

PPE-DE BAUER Edit
BEAZLEY Christopher J. P.
GÁL Kinga
GAUZÈS Jean-Paul
KOCH Dieter-Lebrecht
KONRAD Christoph Werner
McGUINNESS Mairead
PODESTÀ Guido
VAKALIS Nikolaos
PSE ARNAOUTAKIS Stavros
CASHMAN Michael
CHRISTENSEN Ole
HARANGOZÓ Gábor
LIENEMANN Marie-Noëlle
VAUGRENARD Yannick
WIERSMA Jan Marinus
ALDE CAVADA Jean-Marie
HENNIS-PLASSCHAERT Jeanine
SBARBATI Luciana
Verts/ALE RÜHLE Heide
GUE/NGL STROZ Daniel
IND/DEM BORGHEZIO Mario
UEN TATARELLA Salvatore
NI BATTILOCCHIO Alessandro
MASIEL Jan Tadeusz

DM02 — Valtuuskunta EU:n ja Bulgarian välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa — 25 varsinaista jäsentä

PPE-DE CASA David
IBRISAGIC Anna
KUŹMIUK Zbigniew Krzysztof
LECHNER Kurt
MÉNDEZ DE VIGO Íñigo
STUBB Alexander
VARVITSIOTIS Ioannis
WEBER Manfred
WUERMELING Joachim

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

PSE	DE VITS Mia
	ETTL Harald
	GUY-QUINT Catherine
	MORGAN Eluned
	TZAMPAZI Evangelia
	...
	...
ALDE	CHATZIMARKAKIS Jorgo
	GIBAULT Claire
	VÄYRYNEN Paavo
Verts/ALE	de GROEN-KOUWENHOVEN Elly (Els)
GUE/NGL	TOUSSAS Georgios
IND/DEM	BELDER Bastiaan
	KARATZAFERIS Georgios
UEN	PIRILLI Umberto
NI	KUC Wiesław Stefan

DM03 — Valtuuskunta EU:n ja Kroatian välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa — 15 varsinaista jäsentä

PPE-DE	EBNER Michl
	POSSELT Bernd
	SCHMITT Pál
	SIEKIERSKI Czesław Adam
	STREJČEK Ivo
PSE	FAZAKAS Szabolcs
	KINDERMANN Heinz
	PAHOR Borut
	TITLEY Gary
ALDE	MALMSTRÖM Cecilia
	PRODI Vittorio
Verts/ALE	HORÁČEK Milan
GUE/NGL	MEIJER Erik
IND/DEM	TOMCZAK Witold
NI	BACO Peter

DM04 — Valtuuskunta EU:n ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa — 13 varsinaista jäsentä

PPE-DE	DUKA-ZÓLYOMI Árpád
	GYÜRK András
	KOCH Dieter-Lebrecht
	ÓRY Csaba
	PAPASTAMKOS Georgios

PSE	HONEYBALL Mary MATSOUKA Maria PIECYK Willi ...
ALDE	DRČAR MURKO Mojca
Verts/ALE	KUSSTATSCHER Sepp
GUE/NGL	BERTINOTTI Fausto
IND/DEM	KARATZAFERIS Georgios
DM05 — Valtuuskunta EU:n ja Turkin välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa — 25 varsinaista jäsentä	
PPE-DE	HATZIDAKIS Konstantinos HÖKMARK Gunnar JAŁOWIECKI Stanisław LANGEN Werner MATSIS Yiannakis SCHÖPFLIN György SOMMER Renate TOUBON Jacques VAN ORDEN Geoffrey VIDAL-QUADRAS ROCA Alejo
PSE	ARIF Kader BEGLITIS Panagiotis BOZKURT Emine COSTA António HOWITT Richard ÖGER Vural
ALDE	DEPREZ Gérard DUFF Andrew Nicholas MATSAKIS Marios
Verts/ALE	LAGENDIJK Joost ÖZDEMIR Cem
GUE/NGL	UCA Feleknaş
IND/DEM	LUNDGREN Nils
UEN	CAMRE Mogens N. J.
NI	MÖLZER Andreas
DM06 — Valtuuskunta EU:n ja Meksikon parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa — 14 varsinaista jäsentä	
PPE-DE	ASHWORTH Richard James GKLAVAKIS Ioannis GROSCH Mathieu GUELLEC Ambroise MATO ADROVER Ana SCHRÖDER Jürgen

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

PSE BERLINGUER Giovanni
BONO Guy
DÍEZ GONZÁLEZ Rosa M.
MANN Erika

ALDE KLINZ Wolf

Verts/ALE LICHTENBERGER Evelin

GUE/NGL RIBEIRO Sérgio

IND/DEM SPERONI Francesco Enrico

DM07 — Valtuuskunta EU:n ja Chilen välisessä parlamentaarisessa sekavaliokunnassa — 15 varsinaista jäsentä

PPE-DE CAROLLO Giorgio
de GRANDES PASCUAL Luis
KLASS Christa
STEVENSON Struan
SURJÁN László

PSE ASSIS Francisco
BÖSCH Herbert
GLANTE Norbert
MIGUÉLEZ RAMOS Rosa

ALDE FOURTOU Janelly
TOIA Patrizia

Verts/ALE GRAEFE zu BARINGDORF Friedrich-Wilhelm

GUE/NGL BRIE André

IND/DEM SALVINI Matteo

UEN FOGLIETTA Alessandro

D01 — Suhteista Sveitsiin, Islantiin ja Norjaan vastaava sekä Euroopan talousalueen (ETA) parlamentaarisessa sekavaliokunnassa toimiva valtuuskunta — 17 varsinaista jäsentä

PPE-DE BARSÍ-PATAKY Etelka
GOEPEL Lutz
PANAYOTOPOULOS-CASSIOTOU Marie
RÜBIG Paul
ŠKOTTOVÁ Nina

PSE HEDKVIST PETERSEN Ewa
LÉVAI Katalin
ROTH-BEHRENDT Dagmar
STIHLER Catherine

ALDE DIČKUTĚ Jolanta
SCHUTH Willem
WALLIS Diana

Verts/ALE SMITH Alyn
GUE/NGL McDONALD Mary Lou
IND/DEM BONDE Jens-Peter
UEN JANOWSKI Mieczysław Edmund
NI VANHECKE Frank

D02 — Suhteista Albaniaan, Bosnia ja Hertsegovinaan sekä Serbia ja Montenegroon (Kosovo mukaan lukien) vastaava valtuuskunta — 15 varsinaista jäsentä

PPE-DE BECSEY Zsolt László
BŘEZINA Jan
PACK Doris
PROTASIEWICZ Jacek
TRAKATELLIS Antonios
PSE KRISTENSEN Henrik Dam
ROTHE Mechtild
SWOBODA Johannes (Hannes)
XENOGIANNAKOPOULOU Marilisa
ALDE GUARDANS CAMBÓ Ignasi
LUDFORD Baroness Sarah
Verts/ALE KALLENBACH Gisela
GUE/NGL MUSACCHIO Roberto
UEN POLI BORTONE Adriana
NI CZARNECKI Marek Aleksander

D03 — Valtuuskunta EU:n ja Venäjän parlamentaarisisessa yhteistyövaliokunnassa — 31 varsinaista jäsentä

PPE-DE CABRNOCH Milan
ESTEVES Maria da Assunção
EURLINGS Camiel
GARRIGA POLLEDO Salvador
GLATTFELDER Béla
KELAM Tunne
LEHNE Klaus-Heiner
SAMARAS Antonis
SARYUSZ-WOLSKI Jacek Emil
SEEBER Richard
SUDRE Margie
PSE BUSQUIN Philippe
KREHL Constanze Angela
LIBERADZKI Bogusław Marian
PAASILINNA Reino
PALECKIS Justas Vincas
SANTORO Michele
TABAJDI Csaba Sándor
WEBER Henri

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

ALDE	CHIESA Giulietto
	GEREMEK Bronisław
	JENSEN Anne Elisabet
	LAX Henrik
Verts/ALE	STAES Bart
	ŽDANOKA Tatjana
GUE/NGL	REMEK Vladimír
	SEPPÄNEN Esko Olavi
IND/DEM	ROGALSKI Bogusław
	ŽELEZNÝ Vladimír
UEN	FOTYGA Anna Elzbieta
NI	LE PEN Jean-Marie

D04 — Valtuuskunta EU:n ja Ukrainan parlamentaarisisessa yhteistyövaliokunnassa — 16 varsinaista jäsentä

PPE-DE	BUZEK Jerzy
	PÁLFI István
	PLEŠTINSKÁ Zita
	TANNOCK Charles
	THYSSEN Marianne
PSE	BERMAN Thijs
	HERCZOG Edit
	RAPKAY Bernhard
	SIWIEC Marek Maciej
ALDE	BIRUTIS Šarūnas
	STANISZEWSKA Grażyna
Verts/ALE	HARMS Rebecca
GUE/NGL	MARKOV Helmuth
IND/DEM	ADWENT Filip
UEN	KRASTS Guntars
NI	BOBOŠÍKOVÁ Jana

D05 — Valtuuskunta EU:n ja Moldovan parlamentaarisisessa yhteistyövaliokunnassa — 14 varsinaista jäsentä

PPE-DE	ANDRIKIENĚ Laima Liucija
	GOMOLKA Alfred
	PODKAŃSKI Zdzisław Zbigniew
	...
	...
PSE	MIKKO Marianne
	PITTELLA Giovanni
	WIERSMA Jan Marinus
	...

ALDE CARLSHAMRE Maria
KACIN Jelko
Verts/ALE SCHROEDTER Elisabeth
GUE/NGL MAŠTÁLKA Jiří
IND/DEM BOSSI Umberto

D06 — Suhteista Valko-Venäjään vastaava valtuuskunta — 15 varsinaista jäsentä

PPE-DE FJELLNER Christofer
GOMOLKA Alfred
KLICH Bogdan Adam
KUDRYCKA Barbara
KUŠKIS Aldis
PSE MUSCAT Joseph
SAKALAS Aloyzas
SZEJNA Andrzej Jan
ALDE GENTVILAS Eugenijus
ONYSZKIEWICZ Janusz
Verts/ALE SCHROEDTER Elisabeth
GUE/NGL FLASAROVÁ Věra
IND/DEM WIERZEJSKI Wojciech
UEN SZYMAŃSKI Konrad Krzysztof
NI LANG Carl

D07 — EU:n ja Kazakstanin, EU:n ja Kirgisian sekä EU:n ja Uzbekistanin parlamentaarisisa yhteistyövaliokunnissa toimiva ja suhteista Tadžikistaniin, Turkmenistaniin ja Mongoliaan vastaava valtuuskunta — 19 varsinaista jäsentä

PPE-DE CIRINO POMICINO Paolo
JEGGLE Elisabeth
MAAT Albert Jan
OLAJOS Péter
VILLIERS Theresa
WOJCIECHOWSKI Janusz Czesław
ZATLOUKAL Tomáš
PSE BERSANI Pier Luigi
BOURZAI Bernadette
CORREIA Fausto
GIEREK Adam
JÖNS Karin
ALDE DEMSZKY Gábor
JUKNEVIČIENĖ Ona
Verts/ALE HASSI Satu

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

GUE/NGL RANSDORF Miloslav
 IND/DEM BLOKLAND Johannes (Hans)
 UEN MUSCARDINI Cristiana
 NI ...

D08 — Valtuuskunta EU:n ja Armenian, EU:n ja Azerbaidžanin ja EU:n ja Georgian välisissä parlamentaarisisissa yhteistyövaliokunnissa — 18 varsinaista jäsentä

PPE-DE BREPOELS Frederika M. J.
 DEMETRIOU Panayiotis
 DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA Agustín
 LANDSBERGIS Vytautas
 LASCHET Armin
 SPAUTZ Jean
 ZWIEFKA Tadeusz
 PSE EL KHADRAOUI Saïd
 HEGYI Gyula
 SIFUNAKIS Nikolaos
 SWOBODA Johannes (Hannes)
 ...
 ALDE ANDREJEVS Georgs
 OVIIR Siiri
 Verts/ALE ISLER BÉGUIN Marie Anne
 GUE/NGL MANOLAKOU Diamanto
 IND/DEM BLOKLAND Johannes (Hans)
 NI BATTILOCCHIO Alessandro

D09 — Suhteista Israeliin vastaava valtuuskunta — 20 varsinaista jäsentä

PPE-DE FERBER Markus
 GAUBERT Patrick
 GUTIÉRREZ-CORTINES Cristina
 HYBÁŠKOVÁ Jana
 ŠŤASTNÝ Peter
 TAJANI Antonio
 ZALESKI Zbigniew Franciszek
 PSE BEŇOVÁ Monika
 CERCAS Alejandro
 MASTENBROEK Edith
 SCHAPIRA Pierre
 STOCKMANN Ulrich
 ALDE PANNELLA Marco
 RIES Frédérique
 Verts/ALE HAMMERSTEIN MINTZ David
 VOGGENHUBER Johannes

GUE/NGL SVENSSON Eva-Britt
 IND/DEM BELDER Bastiaan
 NI CZARNECKI Ryszard
 LE PEN Marine

D10 — Suhteista Palestiinan lakia säätävään neuvostoon vastaava valtuuskunta — 20 varsinaista jäsentä

PPE-DE BACHELOT-NARQUIN Roselyne
 DE VEYRAC Christine
 KASOULIDES Ioannis
 WEISGERBER Anja
 ZAPPALA' Stefano
 ...
 ...

PSE BRESSO Mercedes
 CASTEX Françoise
 DE ROSSA Proinsias
 HEDH Anna
 LE FOLL Stéphane
 MASIP HIDALGO Antonio

ALDE ALVARO Alexander Nuno
 DAVIES Chris

Verts/ALE AUKEN Margrete
 EVANS Jillian
 LUCAS Caroline

GUE/NGL ADAMOU Adamos
 MORGANTINI Luisa

D11 — Suhteista Maghreb-maihin ja Pohjois-Afrikan arabivaltioiden liittoon (mukaan lukien Libya) vastaava valtuuskunta — 20 varsinaista jäsentä

PPE-DE BUSUTTIL Simon
 FRAGA ESTÉVEZ Carmen
 HORTEFEUX Brice
 LOMBARDO Raffaele
 PIEPER Markus
 RUDI UBEDA Luisa Fernanda
 SILVA PENEDA José Albino
 SONIK Bogusław Andrzej

PSE GARCÍA PÉREZ Iratxe
 HUTCHINSON Alain
 LAIGNEL André
 NAPOLETANO Pasqualina
 YAÑEZ-BARNUEVO GARCÍA Luis

ALDE KOCH-MEHRIN Silvana
 LETTA Enrico

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

Verts/ALE FLAUTRE Hélène
GUE/NGL LIOTARD Kartika Tamara
IND/DEM COÛTEAUX Paul Marie
UEN KRISTOVSKIS Ģirts Valdis
NI SCHENARDI Lydia

D12 — Suhteista Mashrek-maihin vastaava valtuuskunta — 20 varsinaista jäsentä

PPE-DE DIMITRAKOPOULOS Giorgos
DIONISI Armando
MUSOTTO Francesco
PURVIS John
RADWAN Alexander
VENTRE Riccardo
ZAHRADIL Jan
PSE CARNERO GONZÁLEZ Carlos
DE KEYSER Véronique
HAZAN Adeline
KÓŚÁNÉ KOVÁCS Magda
MADEIRA Jamila
PATRIE Béatrice
VINCENZI Marta
ALDE BONINO Emma
in 't VELD Sophia Helena
GUE/NGL PORTAS Miguel
IND/DEM LOUIS Patrick
UEN MUSUMECI Sebastiano (Nello)
NI MUSSOLINI Alessandra

D13 — Suhteista Persianlahden valtioihin mukaan lukien Jemen vastaava valtuuskunta — 18 varsinaista jäsentä

PPE-DE AYUSO GONZÁLEZ María del Pilar
DOYLE Avril
FONTAINE Nicole
GAJA Milan
GROSSETÊTE Françoise
NIEBLER Angelika
SAÏFI Tokia
PSE ATTARD-MONTALTO John
CAPOULAS SANTOS Luis Manuel
GRUBER Lilli
MYLLER Riitta
REYNAUD Marie-Line
ALDE BOURLANGES Jean-Louis
KARIM Sajjad Haider

Verts/ALE LAGENDIJK Joost
 GUE/NGL PFLÜGER Tobias
 IND/DEM LOUIS Patrick
 UEN ANGELILLI Roberta

D14 — Suhteista Iraniin vastaava valtuuskunta — 19 varsinaista jäsentä

PPE-DE CASTIGLIONE Giuseppe
 FRIEDRICH Ingo
 SEEBERG Gitte
 ...
 ...
 ...
 ...

PSE CASACA Paulo
 LOCATELLI Pia Elda
 PRETS Christa
 SAVARY Gilles
 ...
 ...

ALDE NICHOLSON OF WINTERBOURNE Baroness
 SAMUELSEN Anders

Verts/ALE BEER Angelika
 GUE/NGL CATANIA Giusto
 UEN LA RUSSA Romano Maria
 NI ...

D15 — Suhteista Yhdysvaltoihin vastaava valtuuskunta — 34 varsinaista jäsentä

PPE-DE BONSIGNORE Vito
 BRADBURN Philip Charles
 BROK Elmar
 COVENEY Simon
 DESCAMPS Marie-Hélène
 DUCHOŇ Petr
 EVANS Jonathan
 FATUZZO Carlo
 GALEOTE QUECEDO Gerardo
 GRAÇA MOURA Vasco
 JACKSON Caroline F.
 JORDAN CIZELJ Romana
 LAUK Kurt Joachim

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

PSE	BARÓN CRESPO Enrique
	HAMON Benoît
	ILVES Toomas Hendrik
	KUHNE Helmut
	LAMBRINIDIS Stavros
	McCARTHY Arlene
	MOSCOVICI Pierre
	PANZERI Pier Antonio
	PINIÓR Józef
	SKINNER Peter William
ALDE	ANDRIA Alfonso
	JÄÄTTEENMÄKI Anneli
	LAMBSDORFF GRAF Alexander
	NEYTS-UYTTEBROECK Annemie
Verts/ALE	BUITENWEG Kathalijne Maria
GUE/NGL	de BRÚN Bairbre
	GUIDONI Umberto
IND/DEM	GIERTYCH Maciej Marian
	SINNOTT Kathy
UEN	CROWLEY Brian
NI	RESETARITS Karin

D16 — Suhteista Kanadaan vastaava valtuuskunta — 16 varsinaista jäsentä

PPE-DE	DOVER Den
	FREITAS Duarte
	HIERONYMI Ruth
	HIGGINS Jim
	MAURO Mario
	SCHIERHUBER Agnes
PSE	DÜHRKOP DÜHRKOP Bárbara
	GURMAI Zita
	LEHTINEN Lasse Antero
	TRAUTMANN Catherine
ALDE	ATTWOOLL Elspeth
	HARKIN Marian
	SAVI Toomas
Verts/ALE	HUDGHTON Ian Stewart
IND/DEM	CHRUSZCZ Sylwester
UEN	Ó NEACHTAIN Seán

D17 — Suhteista Keski-Amerikan maihin vastaava valtuuskunta — 22 varsinaista jäsentä

PPE-DE	ANTONIOZZI Alfredo
	GARCÍA-MARGALLO Y MARFIL José Manuel
	GARGANI Giuseppe
	HEATON-HARRIS Christopher
	HERRERO-TEJEDOR Luis Francisco
	LIESE Peter
	QUEIRÓ Luís
	ROITHOVÁ Zuzana
PSE	AYALA SENDER Inés
	COTTIGNY Jean Louis
	ESTRELA Edite
	FALBR Richard
	HUGHES Stephen
	OBIOLS i GERMÀ Raimon
ALDE	KRAHMER Holger
	ORTUONDO LARREA Josu
	PISTELLI Lapo
Verts/ALE	ROMEVA RUEDA Raül
GUE/NGL	MEYER PLEITE Willy
	RIZZO Marco
UEN	PAVILIONIS Rolandas
NI	BELOHORSKÁ Irena

D18 — Suhteista Andien maiden yhteisöön vastaava valtuuskunta — 17 varsinaista jäsentä

PPE-DE	FERNÁNDEZ MARTÍN Fernando
	FLORENZ Karl-Heinz
	GRÄSSLE Ingeborg
	MONTORO ROMERO Cristóbal Ricardo
	van NISTELROOIJ Lambert
	VERNOLA Marcello
	VLASÁK Oldřich
PSE	van den BERG Margrietus J.
	FAVA Giovanni Claudio
	LEICHTFRIED Jörg
	MEDINA ORTEGA Manuel
	MENÉNDEZ del VALLE Emilio
ALDE	BUDREIKAITĖ Danutė
	DEGUTIS Arūnas
Verts/ALE	LIPIETZ Alain
GUE/NGL	WAGENKNECHT Sahra
IND/DEM	ROGALSKI Bogusław

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

D19 — Suhteista Mercosur-maihin vastaava valtuuskunta — 25 varsinaista jäsentä

PPE-DE	CEDERSCHIÖLD Charlotte
	COELHO Carlos
	DESS Albert
	GLATTFELDER Béla
	HANDZLIK Małgorzata
	HANNAN Daniel J.
	HENNICOT-SCHOEPGES Erna
	HUDACKÝ Ján
	MILLÁN MON Francisco José
	SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA José Ignacio
PSE	D'ALEMA Massimo
	KREISSL-DÖRFLER Wolfgang
	MORENO SÁNCHEZ Javier
	NAVARRO Robert
	RASMUSSEN Poul Nyrup
	SALINAS GARCÍA María Isabel
	SOUSA PINTO Sérgio
ALDE	COCILOVO Luigi
	DUQUESNE Antoine
	GRIESBECK Nathalie
Verts/ALE	FRASSONI Monica
GUE/NGL	FIGUEIREDO Ilda
IND/DEM	KARATZAFERIS Georgios
UEN	LIBICKI Marcin
NI	ROMAGNOLI Luca

D20 — Suhteista Japaniin vastaava valtuuskunta — 24 varsinaista jäsentä

PPE-DE	HARBOUR Malcolm
	ITÄLÄ Ville
	ITURGAIZ ANGULO Carlos José
	JARZEMBOWSKI Georg
	KARAS Othmar
	LEWANDOWSKI Janusz
	SZÁJER József
	WORTMANN-KOOL Corien M.
	ZVĚŘINA Jaroslav
PSE	ANDERSSON Jan
	CORBETT Richard
	DOUAY Brigitte
	DUIN Garrelt
	SÁNCHEZ PRESEDO Antolín
	TARAND Andres
	WALTER Ralf

ALDE NEWTON DUNN Bill
 STARKEVIČIŪTĖ Margarita
 VIRRANKOSKI Kyösti Tapio

Verts/ALE BREYER Hiltrud

GUE/NGL KAUFMANN Sylvia-Yvonne

IND/DEM SALVINI Matteo

UEN ROSZKOWSKI Wojciech

NI GOLLNISCH Bruno

D21 — Suhteista Kiinan kansantasavaltaan vastaava valtuuskunta — 32 varsinaista jäsentä

PPE-DE ATKINS Sir Robert
 BRUNETTA Renato
 del CASTILLO VERA Pilar
 DEHAENE Jean-Luc
 FAJMON Hynek
 HOPPENSTEDT Karsten Friedrich
 KAUPPI Piia-Noora
 KIRKHOPE Timothy
 MAVROMMATIS Manolis
 OLBRYCHT Jan Marian
 OOMEN-RUIJTEN Ria G. H. C.
 PĪKS Rihards
 REUL Herbert Otto

PSE BATZELI Katerina
 CALABUIG RULL Joan
 CORBEY Dorette
 GEBHARDT Evelyne
 JØRGENSEN Dan
 ROUČEK Libor
 ROURE Martine
 SACCONI Guido

ALDE LAPERROUZE Anne
 MANDERS Toine
 RIIS-JØRGENSEN Karin
 STERCKX Dirk

Verts/ALE TRÜPEL Helga
 TURMES Claude

GUE/NGL PAPADIMOULIS Dimitrios
 ZIMMER Gabriele

IND/DEM PEK Bogdan Marek

UEN BIELAN Adam Jerzy

NI DE MICHELIS Gianni

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

D22 — Suhteista Etelä-Aasian maihin ja Etelä-Aasian alueellisen yhteistyön liittoon (SAARC) vastaava valtuuskunta — 22 varsinaista jäsentä

PPE-DE	BELET Ivo
	BUSHILL-MATTHEWS Philip
	EHLER Jan Christian
	JÁRÓKA Livia
	LAMASSOURE Alain
	McMILLAN-SCOTT Edward H. C.
	MANN Thomas
	...
PSE	BERGER Maria
	EVANS Robert J. E.
	GERINGER de OEDENBERG Lidia Joanna
	GILL Neena
	GOEBBELS Robert
	LEINEN Jo
ALDE	COSTA Paolo
	LYNNE Elizabeth
	MULDER Jan
Verts/ALE	LAMBERT Jean Denise
GUE/NGL	KOHLÍČEK Jaromír
IND/DEM	PIOTROWSKI Mirosław Mariusz
UEN	RYAN Eoin
NI	GOLIK Bogdan

D23 — Suhteista Kaakkois-Aasian maihin ja Kaakkois-Aasian alueellisen yhteistyön liittoon (ASEAN) vastaava valtuuskunta — 19 varsinaista jäsentä

PPE-DE	DOORN Bert
	GAWRONSKI Jas
	MATHIEU Véronique
	NASSAUER Hartmut
	ÓRY Csaba
	PETERLE Alojz
	POMÉS RUIZ José Javier
PSE	DEL TURCO Ottaviano
	POIGNANT Bernard
	RIERA MADURELL Teresa
	TARABELLA Marc
	WEILER Barbara
ALDE	HUHNE Christopher
	MAATEN Jules

Verts/ALE SCHMIDT Frithjof
GUE/NGL PAFILIS Athanasios
IND/DEM GRABOWSKI Dariusz Maciej
WOHLIN Lars
UEN DIDŽIOKAS Gintaras

D24 — Suhteista Korean niemimaahan vastaava valtuuskunta — 15 varsinaista jäsentä

PPE-DE HELMER Roger
QUISTHOUDT-ROWOHL Godelieve
STENZEL Ursula
ULMER Thomas
...

PSE FORD Glyn
GRECH Louis
ÖGER Vural
ZINGARETTI Nicola

ALDE SZENT-IVÁNYI István
WATSON Graham R.

Verts/ALE ONESTA Gérard
GUE/NGL ...
IND/DEM SPERONI Francesco Enrico
NI SIMONOT Chantal

D25 — Suhteista Australiaan ja Uuteen-Seelantiin vastaava valtuuskunta — 20 varsinaista jäsentä

PPE-DE BÖGE Reimer
CHICHESTER Giles Bryan
ELLES James E. M.
KLAMT Ewa
PARISH Neil
RACK Reinhard
VARELA SUANZES-CARPEGNA Daniel

PSE van den BURG Ieke
HÄNSCH Klaus
KOTEREC Miloš
MARTIN David W.
WYNN Terence

ALDE BEAUPUY Jean Marie
TAKKULA Hannu

Verts/ALE CRAMER Michael
GUE/NGL TRIANTAPHYLLIDES Kyriacos

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

IND/DEM PIOTROWSKI Mirosław Mariusz
UEN BERLATO Sergio
NI CLAEYS Philip
RUTOWICZ Leopold Józef

D26 — Suhteista Etelä-Afrikkaan vastaava valtuuskunta — 14 varsinaista jäsentä

PPE-DE BARSÍ-PATAKY Etelka
BREJC Mihael
MARQUES Sérgio
NICHOLSON James
SCHMITT Ingo
PSE FERREIRA Anne
MORAES Claude
THOMSEN Britta
ALDE DE SARNEZ Marielle
DI PIETRO Antonio
Verts/ALE BENNAHMÍAS Jean-Luc
GUE/NGL KRARUP Ole
IND/DEM KRUPA Urszula
UEN VAIDERE Inese

D27 — Suhteista Naton parlamentaariseen yleiskokoukseen vastaava valtuuskunta — 10 varsinaista jäsentä

PPE-DE ALBERTINI Gabriele
PISKORSKI Paweł Bartłomiej
VAN ORDEN Geoffrey
von WOGAU Karl
PSE CASACA Paulo
KOTEREC Miloš
ZINGARETTI Nicola
ALDE KRAHMER Holger
Verts/ALE BEER Angelika
GUE/NGL PFLÜGER Tobias

HYVÄKSYTYT TEKSTIT**P6_TA(2004)0005****Väliaikaisen valiokunnan asettaminen käsittelemään politiikan haasteita ja rahoitusmahdollisuuksia****Euroopan parlamentin päätös politiikan haasteita ja rahoitusmahdollisuuksia laajentuneessa unionissa 2007—2013 käsittelevän väliaikaisen valiokunnan asettamisesta***Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon työjärjestyksen 175 artiklan,
 - ottaa huomioon puheenjohtajakokouksen 9. syyskuuta 2004 tekemän päätöksen ehdottaa, että asetetaan politiikan haasteita ja rahoitusmahdollisuuksia laajentuneessa unionissa 2007—2013 käsittelevä väliaikainen valiokunta,
 - ottaa huomioon 22. huhtikuuta 2004 antamansa päätöslauselman ”Yhteisen tulevaisuuden rakentaminen — Poliitiikan haasteet ja rahoitusmahdollisuudet laajentuneessa unionissa 2007—2013”⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon komission tiedonannon ”Yhteisen tulevaisuuden rakentaminen — Poliitiikan haasteet ja rahoitusmahdollisuudet laajentuneessa unionissa 2007—2013” (KOM(2004)0101),
 - ottaa huomioon komission tiedonannon rahoitusnäkymistä 2007—2013 (KOM(2004)0487),
 - ottaa huomioon, että eri valiokuntien kantoja on koottava yhteen ja koordinoitava ja että budjettivaliokunnalle on annettava toimivaltuudet neuvoston kanssa käytäviin neuvotteluihin uudesta toimielinten välisestä sopimuksesta, joka sisältää rahoitusnäkyvät;
1. päättää asettaa väliaikaisen valiokunnan, jolla on seuraavat tehtävät:
 - a) EP:n poliittisten painopisteiden määrittely tulevia rahoitusnäkyelmiä silmällä pitäen sekä lainsäädännöllisellä että talousarvion tasolla,
 - b) tulevien rahoitusnäkymien rakennetta koskevan ehdotuksen laatiminen näiden painopisteiden mukaisesti,
 - c) Euroopan unionin menojen rahoituksen arviointi vuosina 2007—2013,
 - d) ohjeellisen ehdotuksen laatiminen määrärahojen kohdentamisesta rahoitusnäkymien eri otsakkeille ja niiden sisällä painopisteiden ja ehdotetun rakenteen mukaisesti,
 2. päättää, että väliaikaisen valiokunnan olisi esitettävä Euroopan parlamentille lopullinen mietintö ennen neuvoston yhteisen kannan antamista parlamentin neuvottelukannan määrittelyä varten,
 3. muistuttaa siitä, että yksittäisiä talousarvio- ja lainsäädäntöehdotuksia käsitellään asianosaisissa valiokunnissa työjärjestyksen liitteen VI mukaisesti,
 4. päättää, että väliaikaiseen valiokuntaan valitaan 50 jäsentä.

⁽¹⁾ P5_TA(2004)0367.

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

P6_TA(2004)0006

EU:n ja Mauritiuksen kalastussopimus *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan talousyhteisön ja Mauritiuksen hallituksen välisessä Mauritiuksen vesialueilla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrätyt kalastusmahdollisuudet ja taloudellisen korvauksen 3 päivän joulukuuta 2003 ja 2 päivän joulukuuta 2007 väliseksi ajaksi määrittelevän pöytäkirjan tekemisestä (KOM(2004)0197 — C5-0179/2004 — 2004/0071(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston asetukseksi (KOM(2004)0197) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 37 artiklan ja 300 artiklan 2 kohdan,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C5-0179/2004),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 83 artiklan 7 kohdan,
 - ottaa huomioon kalatalousvaliokunnan mietinnön ja kehitysyhteistyövaliokunnan lausunnon (A6-0001/2004);
1. hyväksyy ehdotuksen neuvoston asetukseksi sellaisena kuin se on tarkistettuna ja hyväksyy pöytäkirjan tekemisen;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Mauritiuksen hallituksille ja parlamenteille.

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 1

Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

(4 a) Euroopan unionin kalatalouden etujen puolustaminen on sovittava yhteen kalavarojen taloudellisesti, sosiaalisesti ja ekologisesti kestävä hoidon sekä kalataloudesta elävien paikallisten rannikkoväestöjen kehityksen kanssa.

Tarkistus 2

Johdanto-osan 4 b kappale (uusi)

(4 b) Komission olisi jatkettava tutkimuksia Mauritiuksen sopimuksen kestävä luonnetta koskevien vaikutusten arvioimiseksi.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 3

Johdanto-osan 4 c kappale (uusi)

(4 c) *Komission olisi varmistettava, että myönnetyt varat käytetään sopimuksessa määriteltyihin tarkoituksiin, sekä tarkkailtava sen tuloksia paikallisen väestön ja erityisesti perinteisestä kalataloudesta elävien, rannikkoalueilla asuvien yhteisöjen kehityksen kannalta.*

Tarkistus 4

3 a artikla (uusi)

3 a artikla

Komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle kopion pöytäkirjan 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitetusta vuosikertomuksesta.

Tarkistukset 5 ja 6

3 b artikla (uusi)

3 b artikla

1. Pöytäkirjan viimeisen voimassaolovuoden aikana ja ennen sen mahdollista uudistamista koskevien neuvottelujen käynnistämistä komissio esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle yleiskertomuksen pöytäkirjan soveltamisesta ja sen täytäntöönpanon edellytyksistä etenkin erityistoimien osalta sekä kustannushyötyanalyysin, jotta voidaan selvittää pöytäkirjan taloudelliset ja yhteiskunnalliset vaikutukset sekä ympäristövaikutukset.

2. Kertomuksen perusteella ja ottaen huomioon Euroopan parlamentin asiaa koskevan lausunnon neuvosto valtuuttaa komission aloittamaan tarvittaessa neuvottelut uuden pöytäkirjan tekemiseksi.

P6_TA(2004)0007

EU:n ja Madagaskarin kalastussopimus *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan talousyhteisön ja Madagaskarin demokraattisen tasavallan hallituksen välisessä Madagaskarin rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista 1 päivän tammikuuta 2004 ja 31 päivän joulukuuta 2006 väliseksi ajaksi koskevan pöytäkirjan tekemisestä (KOM(2004)0218 — C5-0186/2004 — 2004/0070(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

— ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston asetukseksi (KOM(2004)0218) ⁽¹⁾,

— ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 37 artiklan ja 300 artiklan 2 kohdan,

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C5-0186/2004),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 83 artiklan 7 kohdan,
 - ottaa huomioon kalatalousvaliokunnan mietinnön ja kehitysyhteistyövaliokunnan lausunnon (A6-0002/2004);
1. hyväksyy ehdotuksen neuvoston asetukseksi sellaisena kuin se on tarkistettuna ja hyväksyy pöytäkirjan tekemisen;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Madagaskarin demokraattisen tasavallan hallituksille ja parlamenteille.

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 1

Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

(4 a) Euroopan unionin kalatalouden etujen puolustaminen on sovittava yhteen kalavarojen taloudellisesti, sosiaalisesti ja ekologisesti kestävä hoidon sekä kalataloudesta elävien paikallisten rannikkoväestöjen kehityksen kanssa.

Tarkistus 2

Johdanto-osan 4 b kappale (uusi)

(4 b) Komission olisi jatkettava tutkimuksia Madagaskarin sopimuksen kestävä luonnetta koskevien vaikutusten arvioimiseksi.

Tarkistus 3

Johdanto-osan 4 c kappale (uusi)

(4 c) Komission olisi varmistettava, että myönnettyt varat käytetään sopimuksessa määriteltyihin tarkoituksiin, sekä tarkkailtava sen tuloksia paikallisen väestön ja erityisesti perinteisestä kalataloudesta elävien, rannikkoalueilla asuvien yhteisöjen kehityksen kannalta.

Tarkistus 4

*3 a artikla (uusi)***3 a artikla**

Komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle pöytäkirjan 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitetun vuosittaisen kertomuksen, johon sisältyy arviointi kohdennettuihin toimiin osoitettujen varojen käytöstä.

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 5
3 b artikla (uusi)

3 b artikla

Pöytäkirjan viimeisen voimassaolovuoden aikana ja ennen sen mahdollista uudistamista koskevien neuvottelujen käynnistämistä komissio esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle yleisen arviointikertomuksen, johon sisältyy kustannushyöty-analyysi, tiedot kalastusmahdollisuuksien toteutuneesta käytöstä ja kohdennettujen toimien täytäntöönpanoa koskeva arviointi, jotta voidaan selvittää pöytäkirjan taloudelliset ja yhteiskunnalliset vaikutukset sekä ympäristövaikutukset.

Tarkistus 6
3 c artikla (uusi)

3 c artikla

Näiden kertomusten perusteella ja ottaen huomioon Euroopan parlamentin asiaa koskevan lausunnon neuvosto valtuuttaa komission aloittamaan tarvittaessa neuvottelut uuden pöytäkirjan tekemiseksi.

P6_TA(2004)0008

EU:n ja Kap Verden kalastussopimus *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan talousyhteisön ja Kap Verden tasavallan välisessä Kap Verden rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaoloajan jatkamista 1 päivän heinäkuuta 2004 ja 30 päivän kesäkuuta 2005 väliseksi ajaksi koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona
(KOM(2004)0183 — C5-0189/2004 — 2004/0058(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston asetukseksi (KOM(2004)0183) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 37 artiklan ja 300 artiklan 2 kohdan,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C5-0189/2004),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 83 artiklan 7 kohdan,
- ottaa huomioon kalatalousvaliokunnan mietinnön (A6-0003/2004);

1. hyväksyy ehdotuksen neuvoston asetukseksi sellaisena kuin se on tarkistettuna ja hyväksyy sopimuksen tekemisen;

2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Kap Verden tasavallan hallituksille ja parlamenteille.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Keskiviikko 15. syyskuuta 2004

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 1

3 a artikla (uusi)

3 a artikla

Ennen pöytäkirjan voimassaoloajan päättymistä ja sen uudistamista koskevan sopimuksen tekemistä komissio esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle pöytäkirjan täytäntöönpanoa koskevan kertomuksen, johon sisältyy arviointi kohdennettuihin toimiin osoitettujen varojen käytöstä, jotta voidaan selvittää pöytäkirjan taloudelliset ja yhteiskunnalliset vaikutukset sekä ympäristövaikutukset.

Tarkistus 2

3 b artikla (uusi)

3 b artikla

Kertomuksen perusteella ja ottaen huomioon Euroopan parlamentin asiaa koskevan lausunnon neuvosto valtuuttaa komission aloittamaan tarvittaessa neuvottelut uuden pöytäkirjan tekemiseksi.

Tarkistus 3

3 c artikla (uusi)

3 c artikla

Kap Verden viranomaisten pyynnöstä komissio selvittää mahdollisuuksia siirtää nykyisin kohdennettuihin toimiin osoitettuja varoja komission rahoittamiin hankkeisiin, joilla on samat tavoitteet kuin kohdennettuja toimia koskevilla hankkeilla.

(2005/C 140 E/04)

PÖYTÄKIRJA**ISTUNNON KULKU**

Puhetta johti Janusz ONYSZKIEWICZ

Varapuhemies

1. Istunnon avaaminen

Istunto avattiin klo 10.00.

2. Vastaanotetut asiakirjat

Seuraavat asiakirjat on vastaanotettu

1) komissiolta

- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi eurooppalaisen maksusuoritusmääräysmenettelyn käyttöönotosta (KOM(2004)0173 — C6-0006/2004 — 2004/0055(COD))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: LIBE

2) jäseniltä:

2.1) päätöslauselmaesitykset (työjärjestyksen 113 artikla):

- Roberta Angelilli, Alessandro Foglietta, Cristiana Muscardini ja Cristiana Muscardini viikonloppuisin tapahtuvia kansainvälisiä maantiekuljetuksia koskevien sääntöjen yhdenmukaistamisesta (B6-0002/2004)

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: TRAN
lausuntoa varten: EMPL

- Giulietto Chiesa, Vittorio Emanuele Agnoletto, Angelika Beer, Fausto Bertinotti, Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Luigi Cocilovo, Daniel Marc Cohn-Bendit, Michael Cramer, Massimo D'Alema, Antonio Di Pietro, Monica Frassoni, Ana Maria Gomes, Lilli Gruber, Benoît Hamon, Rebecca Harms, Gisela Kallenbach, Sepp Kusstatscher, Enrico Letta, Evelin Lichtenberger, Luisa Morgantini, Roberto Musacchio, Pasqualina Napoletano, Cem Özdemir, Lapo Pistelli, Vittorio Prodi, Marco Rizzo, Martine Roure, Michele Santoro, Martin Schulz, Johannes Voggenhuber, Graham Watson, Francis Wurtz ja Paul van Buitenen tiedotusvälineiden moniarvoisuutta koskevasta lainsäädäntöaloitteesta (B6-0003/2004)

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CULT
lausuntoa varten: AFCO, JURI, ECON, LIBE, IMCO

- Cristiana Muscardini EU:n ulkopuolisista maista tulevien tilanteesta ja integraatiosta (B6-0004/2004)

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ECON
lausuntoa varten: LIBE

- Ilda Figueiredo ja Sérgio Ribeiro vakaus- ja kasvusopimuksen purkamisesta (B6-0027/2004)

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: EMPL, ITRE, REGI

- Cristiana Muscardini UEN-ryhmän puolesta islamilaisten yhteisöjen eurooppalaisesta neuvostosta (B6-0036/2004)

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: AFCO, CULT, AFET

Torstai 16. syyskuuta 2004**2.2) ehdotukset suositukseksi (työjärjestyksen 114 artikla):**

- Glyn Ford PSE-ryhmän puolesta EU:n ja Intian välisistä suhteista (B6-0005/2004)
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AFET
lausuntoa varten: INTA
- Sarah Ludford ALDE/ADLE-ryhmän puolesta tulevasta vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvasta alueesta (B6-0006/2004)
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE

2.3) kirjalliset kannanotot luetteloon kirjattavaksi (työjärjestyksen 116 artikla):

- Jean-Claude Martinez, Koenraad Dillen ja Luca Romagnoli eurooppalaisen kaupunginjohtajien päivän järjestämisestä

3. Keskeneräisten asioiden johdosta toteutetut toimet (työjärjestyksen 203 artikla)

Luettelo lainsäädäntömenettelyistä, jotka parlamentti on ottanut uudelleen käsiteltäväksi työjärjestyksen 203 artiklan mukaisesti, on tämän pöytäkirjan liitteessä III.

4. Women on Waves -järjestön hollantilainen alus (suulliset kysymykset, joista keskustellaan)

Suullinen kysymys: Ilda Figueiredo, Francis Wurtz, Eva-Britt Svensson, Miguel Portas ja Sérgio Ribeiro GUE/NGL-ryhmän puolesta komissiolle Women on Waves -järjestön aluksen pääsykiellosta Portugalin (B6-0010/2004).

Suullinen kysymys: Lissy Gröner, Edite Estrela, Jamila Madeira ja Emanuel Jardim Fernandes PSE-ryhmän puolesta, Hiltrud Breyer, Jonathan Evans ja Raúl Romeva i Rueda Verts/ALE-ryhmän puolesta, Maria Carlshamre ja Claire Gibault ALDE-ryhmän puolesta komissiolle Portugalin hallituksen asettamasta kiellosta Women on Waves -yhdistyksen hollantilaiselle alukselle (B6-0011/2004).

Ilda Figueiredo esitteli suullisen kysymyksen (B6-0010/2004).

Lissy Gröner, Kathalijne Maria Buitenweg (laatijan sijainen) ja Claire Gibault esittelivät suullisen kysymyksen (B6-0011/2004).

Margot Wallström (komission jäsen) vastasi kysymyksiin.

Puheenvuorot: Vasco Graça Moura PPE-DE-ryhmän puolesta, Edite Estrela PSE-ryhmän puolesta, Lena Ek ALDE-ryhmän puolesta, Miguel Portas GUE/NGL-ryhmän puolesta, Urszula Krupa IND/DEM-ryhmän puolesta, Michał Tomasz Kamiński UEN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Lydia Schenardi, Maria Martens, Emine Bozkurt, Marian Harkin, Eva-Britt Svensson, Johannes Blokland, Marcin Libicki, José Ribeiro e Castro, Jamila Madeira, Sophia in 't Veld, Sylwester Chruszcz ja Bernd Posselt.

Puhetta johti Luigi COCILOVO

Varapuhemies

Puheenvuorot: Mary Honeyball, Anna Záborská, Ana Maria Gomes, Simon Busuttil, Michael Cashman ja Margot Wallström.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

5. CITES (luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston uhanalaisten lajien kansainvälistä kauppaa koskeva yleissopimus) (suullinen kysymys, josta keskustellaan)

Suullinen kysymys: Karl-Heinz Florenz ENVI-valiokunnan puolesta komissiolle Euroopan unionin strategisista tavoitteista CITES-yleissopimuksen 13. kokouksessa (B6-0012/2004).

Avril Doyle (laatijan sijainen) esitteli suullisen kysymyksen.

Margot Wallström (komission jäsen) vastasi kysymykseen.

Torstai 16. syyskuuta 2004

Puheenvuorot: Eija-Riitta Korhola PPE-DE-ryhmän puolesta, Karin Scheele PSE-ryhmän puolesta, Chris Davies ALDE-ryhmän puolesta, Marie Anne Isler Béguin Verts/ALE-ryhmän puolesta, Jonas Sjöstedt GUE/NGL-ryhmän puolesta, Bernd Posselt, Margrete Auken, Neil Parish ja Margot Wallström.

Työjärjestyksen 108 artiklan 5 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset:

— Marie Anne Isler Béguin Verts/ALE-ryhmän puolesta, John Bowis PPE-DE-ryhmän puolesta, Kartika Tamara Liotard, Dimitrios Papadimoulis GUE/NGL-ryhmän puolesta, Johannes Blokland IND/DEM-ryhmän puolesta, Guido Sacconi, Karin Scheele PSE-ryhmän puolesta, Liam Aylward UEN-ryhmän puolesta, Chris Davies ja Mojca Drčar Murko ALDE-ryhmän puolesta (B6-0029/2004).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: kohta 6.6.

Puhetta johti Gérard ONESTA

Varapuhemies

6. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä I.

6.1. Entisen Jugoslavian alueen kansainvälinen rikostuomioistuin * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö ehdotuksesta neuvoston asetukseksi tiettyjen rajoittavien toimenpiteiden käyttöönotosta entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokkaan täytäntöönpanon tukemiseksi (KOM(2004)0348 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS)) — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.

Esittelijä: Jean-Louis Bourlanges (A6-0006/2004).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 1)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2004)0009)

6.2. ICAO:n kokous (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset (B6-0037/2004, B6-0039/2004, B6-0042/2004 ja B6-0050/2004)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 2)

YHTEINEN PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B6-0037/2004

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0037/2004, B6-0039/2004, B6-0042/2004 ja B6-0050/2004):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

— Willi Piecyk ja Ulrich Stockmann PSE-ryhmän puolesta

— Paolo Costa ja Dirk Sterckx ALDE-ryhmän puolesta

— Michael Cramer, Evelin Lichtenberger, Margrete Auken ja Sepp Kusstatscher Verts/ALE-ryhmän puolesta

— Erik Meijer GUE/NGL-ryhmän puolesta.

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0010)

Torstai 16. syyskuuta 2004

6.3. Valko-Venäjän tilanne (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0038/2004, B6-0040/2004, B6-0041/2004, B6-0051/2004, B6-0052/2004 ja B6-0053/2004

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 3)

YHTEINEN PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B6-0038/2004

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0038/2004, B6-0040/2004, B6-0041/2004, B6-0051/2004, B6-0052/2004 ja B6-0053/2004):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- Bogdan Klich ja Charles Tannock PPE-DE-ryhmän puolesta
- Jan Marinus Wiersma PSE-ryhmän puolesta
- Annemie Neyts-Uyttebroeck ALDE-ryhmän puolesta
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk ja Marie Anne Isler Béguin Verts/ALE-ryhmän puolesta
- Jonas Sjöstedt ja Luisa Morgantini GUE/NGL-ryhmän puolesta
- Konrad Szymański ja Rolandas Pavilionis UEN-ryhmän puolesta.

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0011)

6.4. Sudanin humanitaarinen tilanne (äänestys)

Päätöslauselmaesitys B6-0065/2004

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 4)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0012)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

Ana Maria Gomes esitti tarkistukseen 8 suullisen tarkistuksen, joka hyväksyttiin.

6.5. Irakin tilanne (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0028/2004, B6-0031/2004/rev., B6-0032/2004, B6-0033/2004, B6-0034/2004 ja B6-0043/2004

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 5)

YHTEINEN PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B6-0028/2004

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0028/2004, B6-0031/2004/rev., B6-0032/2004, B6-0033/2004, B6-0034/2004 ja B6-0043/2004):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- Hans-Gert Poettering, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Antonio Tajani, João de Deus Pinheiro ja Charles Tannock PPE-DE-ryhmän puolesta
- Pasqualina Napoletano ja Véronique De Keyser PSE-ryhmän puolesta
- Cecilia Malmström, Annemie Neyts-Uyttebroeck ALDE-ryhmän puolesta
- Monica Frassoni, Daniel Marc Cohn-Bendit, Angelika Beer ja Joost Lagendijk Verts/ALE-ryhmän puolesta
- Cristiana Muscardini ja Anna Elzbieta Fotyga UEN-ryhmän puolesta.

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0013)

Torstai 16. syyskuuta 2004

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra ilmoitti 1, 2 ja 6 kohtaan tehtävistä korjauksista;
- Antonio Tajani ehdotti 2 kohtaan suullista tarkistusta, joka hyväksyttiin;
- Pasqualina Napoletano pyysi 3 kohdan tarkistamista.

6.6. CITES (äänestys)

Päätöslauselmaesitys B6-0029/2004

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 6)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0014)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Avril Doyle esitti suullisen tarkistuksen 5 kohtaan; koska yli 37 jäsentä vastusti tätä suullista tarkistusta, sitä ei hyväksytty.

7. Äänestyselitykset

Kirjalliset äänestyselitykset:

Työjärjestyksen 163 artiklan 3 kohdan mukaiset kirjalliset äänestyselitykset julkaistaan tämän istunnon sanatarcoissa istuntoselostuksissa.

Suulliset äänestyselitykset:

Irakin tilanne (RC-B6-0028/2004)

- Carlo Fatuzzo ja Mario Borghezio, joka antoi suullisen äänestyselityksen Lega Nordiin kuuluvien jäsenten puolesta.

8. Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset

Seuraavat jäsenet ovat ilmoittaneet halunneensa äänestää seuraavasti:

Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0037/2004 — ICAO:n kokous

- päätöslauselma (kokonaisuudessaan)
puolesta: Riccardo Ventre
tyhjää: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0038/2004 — Valko-Venäjän tilanne

- päätöslauselma (kokonaisuudessaan)
puolesta: Konstantinos Hatzidakis, Georg Jarzembowski, Gitte Seeberg, Riccardo Ventre,

B6-0065/2004 — Sudanin humanitaarinen tilanne

- päätöslauselma (kokonaisuudessaan)
puolesta: Michał Tomasz Kamiński, Riccardo Ventre

Torstai 16. syyskuuta 2004

Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0028/2004 — Irakin tilanne

- tarkistus 3
puolesta: Mieczysław Edmund Janowski, Glenys Kinnock, Edith Mastenbroek, Claude Moraes, Ieke van den Burg, Jens-Peter Bonde
vastaa: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Georgios Papastamkos
tyhjää: Erika Mann, Barbara Weiler, Åsa Westlund, Edite Estrela, Jamila Madeira
- tarkistus 4
puolesta: Jens-Peter Bonde
tyhjää: Erika Mann
- tarkistus 2
puolesta: Erika Mann, Edith Mastenbroek, Georgios Papastamkos
- kohta 2
puolesta: Riccardo Ventre
- tarkistus 1
tyhjää: Erika Mann, Antonis Samaras
- päätöslauselma (kokonaisuudessaan)
puolesta: Marie-Hélène Descamps, Riccardo Ventre, Terence Wynn

B6-0029/2004 — CITES-yleissopimus

- päätöslauselma (kokonaisuudessaan)
puolesta: Emanuel Jardim Fernandes, Hans-Peter Martin, Karin Resetarits

(Istunto keskeytettiin klo 12.25 ja sitä jatkettiin klo 15.00.)

Puhetta johti Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Varapuhemies

9. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset — Mietintö: Philippe Morillon A6-0001/2004.

- muutettu ehdotus
puolesta: Louis Grech
vastaa: Alyn Smith
- lainsäädäntöpäätöslauselma
puolesta: Roselyne Bachelot-Narquin, Louis Grech
vastaa: Jens-Peter Bonde
tyhjää: Urszula Krupa

*

* *

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

KESKUSTELU IHMISOIKEUKSIEN SEKÄ DEMOKRATIAN JA OIKEUSVALTION PERIAATTEIDEN LOUKKAUKSIA KOSKEVISTA TAPAUKSISTA

(Päätöslauselmaesitysten otsikot ja esittäjät ovat keskiviikon 15. syyskuuta 2004 pöytäkirjan kohdassa 3)

10. ASEM-kokous (Aasia—Eurooppa-kokous) (keskustelu)

Päätöslauselmaesitykset B6-0046/2004, B6-0048/2004, B6-0056/2004, B6-0059/2004 ja B6-0061/2004

Miguel Angel Martínez Martínez esitteli päätöslauselmaesityksen.

Torstai 16. syyskuuta 2004

Geoffrey Van Orden käytti puheenvuoron, jossa hän aluksi pahoitteli neuvoston poissaoloa ja sen jälkeen esitteli päätöslauselmaesityksen.

Patrizia Toia ja Frithjof Schmidt esittelivät päätöslauselmaesitykset.

Puheenvuorot: Catherine Stihler PSE-ryhmän puolesta, Jules Maaten ALDE-ryhmän puolesta, Ana Maria Gomes ja Günther Verheugen (komission jäsen).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: kohta 13.1.

11. Voivodina: vähemmistöjen ahdistelu (keskustelu)

Päätöslauselmaesitykset B6-0045/2004, B6-0049/2004, B6-0055/2004, B6-0057/2004, B6-0060/2004, B6-0062/2004 ja B6-0064/2004

Csaba Sándor Tabajdi, Erik Meijer, Kinga Gál, István Szent-Iványi ja Bastiaan Belder esittelivät päätöslauselmaesitykset.

Puheenvuorot: Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta, Gyula Hegyi PSE-ryhmän puolesta, Gábor Demszky ALDE-ryhmän puolesta, Jaromír Kohlíček GUE/NGL-ryhmän puolesta, sitoutumaton Koenraad Dillen, Péter Olajos, Árpád Duka-Zólyomi ja Günther Verheugen (komission jäsen).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: kohta 13.2.

12. Malediivit (keskustelu)

Päätöslauselmaesitykset B6-0044/2004, B6-0047/2004, B6-0054/2004, B6-0058/2004 ja B6-0063/2004

Ana Maria Gomes, Giusto Catania, Nirj Deva ja Elizabeth Lynne esittelivät päätöslauselmaesitykset.

Puheenvuorot: Thomas Mann PPE-DE-ryhmän puolesta, Sarah Ludford ALDE-ryhmän puolesta, sitoutumaton Koenraad Dillen ja Günther Verheugen (komission jäsen).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: kohta 13.3.

13. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä I.

13.1. ASEM-kokous (Aasia—Eurooppa-kokous) (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0046/2004, B6-0048/2004, B6-0056/2004, B6-0059/2004 ja B6-0061/2004
(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 7)

YHTEINEN PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B6-0046/2004

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0046/2004, B6-0048/2004, B6-0056/2004, B6-0059/2004 ja B6-0061/2004):

Torstai 16. syyskuuta 2004

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- Geoffrey Van Orden, Charles Tannock, Nirj Deva ja Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta
- Glenys Kinnock, Mauro Zani, Margrietus van den Berg ja Pasqualina Napoletano PSE-ryhmän puolesta
- Johan Van Hecke ALDE-ryhmän puolesta
- Frithjof Schmidt Verts/ALE-ryhmän puolesta
- Vittorio Emanuele Agnoletto GUE/NGL-ryhmän puolesta.

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0015)

13.2. Voivodina: vähemmistöjen ahdistelu (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0045/2004, B6-0049/2004, B6-0055/2004, B6-0057/2004, B6-0060/2004, B6-0062/2004 ja B6-0064/2004

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 8)

YHTEINEN PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B6-0045/2004

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0045/2004, B6-0049/2004, B6-0055/2004, B6-0057/2004, B6-0060/2004, B6-0062/2004 ja B6-0064/2004):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- Kinga Gál, Péter Olajos, Doris Pack ja Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta
- Véronique De Keyser, Pasqualina Napoletano, Hannes Swoboda, Csaba Sándor Tabajdi ja Jan Marinus Wiersma PSE-ryhmän puolesta
- Jelko Kacin ja István Szent-Iványi ALDE-ryhmän puolesta
- Gisela Kallenbach, Joost Lagendijk, Raül Romeva i Rueda ja Tatjana Ždanoka Verts/ALE-ryhmän puolesta
- Roberto Musacchio GUE/NGL-ryhmän puolesta
- Bastiaan Belder IND/DEM-ryhmän puolesta
- Adriana Poli Bortone UEN-ryhmän puolesta.

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0016)

13.3. Malediivit (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0044/2004, B6-0047/2004, B6-0054/2004, B6-0058/2004 ja B6-0063/2004

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 9)

YHTEINEN PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B6-0044/2004

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0044/2004, B6-0047/2004, B6-0054/2004, B6-0058/2004 ja B6-0063/2004):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- Pasqualina Napoletano PSE-ryhmän puolesta
- Jonas Sjöstedt ja Giusto Catania GUE/NGL-ryhmän puolesta
- Nirj Deva, Charles Tannock, Geoffrey Van Orden ja Thomas Mann PPE-DE-ryhmän puolesta
- Graham Watson ALDE-ryhmän puolesta
- Cristiana Muscardini UEN-ryhmän puolesta.

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0017)

Torstai 16. syyskuuta 2004

14. Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Seuraavat jäsenet ovat ilmoittaneet halunneensa äänestää seuraavasti:

Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0044/2004 — Malediivit

— päätöslauselma (kokonaisuudessaan)
puolesta: Othmar Karas

15. Lupa laatia valiokunta-aloitteisia mietintöjä

AFCO-valiokunta

— parlamentin lausunto Euroopan perustuslakisopimusluonnoksesta (2004/2129(INI))
(lausuntoa varten: AFET, DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, FEMM, PETI)
(puheenjohtajakokouksen päätös 9. syyskuuta 2004)

16. Luetteloon kirjatut kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 116 artikla)

Luetteloon kirjattujen kirjallisten kannanottojen saamien allekirjoitusten lukumäärä (työjärjestyksen 116 artiklan 3 kohta):

Asiakirjan numero	Laatija	Allekirjoittaneita
36/2004	Konrad Szymański, Marcin Libicki, Vytautas Landsbergis, Anna Záborská ja László Surján	41
37/2004	Jean-Claude Martinez, Koenraad Dillen ja Luca Romagnoli	3

17. Ilmoitus neuvoston toimittamista yhteisistä kannoista

Puhemies ilmoitti työjärjestyksen 57 artiklan 1 kohdan mukaisesti vastaanottaneensa seuraavat neuvoston yhteiset kannat, niiden vahvistamiseen johtaneet perusteet ja komission kannat:

- neuvoston 19 heinäkuuta 2004 vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi torjunta-ainejäämien enimmäismääristä kasvi- ja eläinperäisissä elintarvikkeissa ja rehuissa tai niiden pinnalla sekä neuvoston direktiivin 91/414/ETY muuttamisesta (09262/1/2004 — 09994/2004 — C6-0110/2004 — 2003/0052(COD) — KOM(2004)0587)
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
- neuvoston 26 päivänä huhtikuuta 2004 vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi moottoriajoneuvojen käyttöön liittyvän vastuun varalta otettavaa vakuutusta koskevien neuvoston direktiivien 72/166/ETY, 84/5/ETY, 88/357/ETY ja 90/232/ETY sekä direktiivin 2000/26/EY muuttamisesta (16182/2/2003 — 06282/2004 — C6-0112/2004 — 2002/0124(COD) KOM(2004)0351)
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: IMCO

Kolmen kuukauden määräaika, jonka kuluessa parlamentti antaa lausuntonsa, alkaa näin ollen huomista 17. syyskuuta 2004.

18. Lisätalousarvio nro 10/2004

Määräajat ovat seuraavat:

tarkistukset: torstai 30. syyskuuta 2004 klo 12.00

Torstai 16. syyskuuta 2004

19. Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano

Poliittiset ryhmät esittivät parlamentaaristen valiokuntien ja valtuuskuntien nimityksiä koskevat pyynnöt (ks. liite IV).

20. Tämän istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen

Työjärjestyksen 172 artiklan 2 kohdan mukaisesti tämän istunnon pöytäkirja annetaan parlamentin hyväksyttäväksi seuraavan istunnon alussa.

Hyväksytyt tekstit toimitetaan parlamentin hyväksynnällä asianomaisille tahoille.

21. Seuraavien istuntojen aikataulu

Seuraavat istunnot pidetään 13. ja 14. lokakuuta 2004.

22. Istuntokauden keskeyttäminen

Euroopan parlamentin istuntokausi julistettiin keskeytetyksi.

Istunto päättyi klo 16.15.

Julian Priestley
Pääsihteeri

Josep Borrell Fontelles
Puhemies

Torstai 16. syyskuuta 2004

LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ives, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klinz, Knapman, Koch, Kohlčėk, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Libicki, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Mańka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pėk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remėk, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafrańca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Simonot, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Svensson, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula,

Torstai 16. syyskuuta 2004

Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

LIITE I

ÄÄNESTYSTEN TULOKSET

Käytettyjen merkkien ja lyhenteiden selitykset

+	hyväksytty
-	hylätty
↓	rauennut
per.	peruutettu
NHÄ (... , ... , ...)	nimenhuutoäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
KÄ (... , ... , ...)	koneäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
osat	kohta kohdalta -äänestys
eä	erillinen äänestys
tark.	tarkistus
KT	kompromissitarkistus
vo	vastaava osa
P	tekstiä poistava tarkistus
=	identtiset tarkistukset
§	kohta
art.	artikla
kappale	johdanto-osan kappale
PR	päätöslauselmaesitys
PRC	yhteinen päätöslauselmaesitys
SEC	salainen äänestys

1. Entisen Jugoslavian alueen kansainvälinen rikostuomioistuin *

Mietintö: BOURLANGES (A6-0006/2004)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
kertaäänestys		+	

2. ICAO:n kokous

Päätöslauselmaesitykset B6-0037/2004, B6-0039/2004, B6-0042/2004, B6-0050/2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
Yhteinen päätöslauselmaesitys RC6-0037/2004 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	316, 20, 206

Torstai 16. syyskuuta 2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0037/2004		PSE		↓	
B6-0039/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0042/2004		ALDE		↓	
B6-0050/2004		GUE/NGL		↓	

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

ALDE lopullinen äänestys

3. Valko-Venäjän tilanne

Päätöslauselmaesitykset B6-0038/2004, B6-0040/2004, B6-0041/2004, B6-0051/2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
Yhteinen päätöslauselmaesitys RC6-0038/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
kohta 2	1	UEN		+	
kohta 6	2	UEN		+	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	499, 20, 26
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0038/2004		ALDE		↓	
B6-0040/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0041/2004		PSE		↓	
B6-0051/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0052/2004		PPE-DE		↓	
B6-0053/2004		UEN		↓	

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE lopullinen äänestys

4. Sudanin humanitaarinen tilanne

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
DEVE-valiokunnan päätöslauselmaesitys B6-0065/2004					
2 kohta	3	PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
7 kohdan jälkeen	4	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
10 kohta	5	PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	

Torstai 16. syyskuuta 2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
13 kohdan jälkeen	6	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
14 kohta	12	ALDE, GUE/NGL		–	
	7	PPE-DE, PSE, Verts/ALE		+	
16 kohta	8	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	suullisesti muutettu
19 kohta	9	PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
23 kohta	10	PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
24 kohta	13	PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	11	PPE-DE, PSE, GUE/NGL		R	
johdanto-osan C kappaleen jälkeen	1	PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
johdanto-osan F kappaleen jälkeen	2	PPE-DE, PSE, Verts/ALE		+	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			AN	+	566, 6, 16

PPE-DE-ryhmä on allekirjoittanut kaikki tarkistukset tarkistusta 12 lukuunottamatta.

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE lopullinen äänestys

Suulliset tarkistukset

Tark. 8 (Ana Maria R. M. Gomes): lisäys: ”sekä varmistamaan, etteivät mitkään tällaiset pakotteet lisää Sudanin väestön kärsimyksiä;”

5. Irakin tilanne

Päätöslauselmaesitykset B6-0028/2004, B6-0031/2004/rev, B6-0032/2004, B6-0033/2004, B6-0034/2004, B6-0043/2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
Yhteinen päätöslauselmaesitys RC6-0028/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
1 kohdan jälkeen	3	GUE/NGL	NHÄ	–	114, 315, 105
	4	GUE/NGL	NHÄ	–	54, 372, 174
	2	Verts/ALE	NHÄ	–	89, 328, 174
1 kohta		alkuper. teksti	eä	+	
2 kohta		alkuper. teksti	NHÄ	+	567, 7, 21 suullisesti muutettu
johdanto-osan A kappaleen jälkeen	1	Verts/ALE	NHÄ	–	138, 280, 176
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	533, 43, 26
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0028/2004		ALDE		↓	
B6-0031/2004/rev.		PSE		↓	

Torstai 16. syyskuuta 2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
B6-0032/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0033/2004		PPE-DE		↓	
B6-0034/2004		UEN		↓	
B6-0043/2004		Verts/ALE		↓	

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

GUE/NGL tark. 3 ja 4, kohta 2 ja lopullinen äänestys
Verts/ALE tark. 1 ja 2

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE 1 kohta

Tekniset korjaukset

1 kohta: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra ja Harlem Désir
3 kohta: Pasqualina Napoletano
6 kohta: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Suulliset tarkistukset

2 kohta (Antonio Tajani): lisäys ”sekä Ison-Britannian kansalaisen”

6. CITES

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
Päätöslauselmaesitys B6-0029/2004 (Verts/ALE, PPE-DE, GUE/NGL, IND/DEM, PSE, UEN, ALDE)					
3 kohta		alkuper. teksti	NHÄ	+	504, 29, 45
7 kohta		alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2/KÄ	+	369, 153, 33
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	542, 15, 15

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE lopullinen äänestys
Verts/ALE 3 kohta

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE 3 kohta

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE

7 kohta

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman ensimmäistä luetelmakohtaa
2. osa: ensimmäinen luetelmakohta

Torstai 16. syyskuuta 2004

7. ASEM-kokous (Aasia—Eurooppa-kokous)

Päätöslauselmaesitykset B6-0046/2004, B6-0048/2004, B6-0056/2004, B6-0059/2004, B6-0056/2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
Yhteinen päätöslauselmaesitys RC6-0046/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0046/2004		PSE		↓	
B6-0048/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0056/2004		PPE-DE		↓	
B6-0059/2004		ALDE		↓	
B6-0056/2004		Verts/ALE		↓	

8. Voivodina: vähemmistöjen ahdistelu

Päätöslauselmaesitykset B6-0045/2004, B6-0049/2004, B6-0055/2004, B6-0057/2004, B6-0060/2004, B6-0062/2004, B6-0064/2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
Yhteinen päätöslauselmaesitys RC6-0045/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM, UEN)					
johdanto-osan C kappale	1	GUE/NGL		-	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0045/2004		PSE		↓	
B6-0049/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0055/2004		PPE-DE		↓	
B6-0057/2004		UEN		↓	
B6-0060/2004		ALDE		↓	
B6-0062/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0064/2004		IND/DEM		↓	

9. Malediivit

Päätöslauselmaesitykset B6-0044/2004, B6-0047/2004, B6-0054/2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
Yhteinen päätöslauselmaesitys RC6-0044/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN)					
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	153, 0, 7

Torstai 16. syyskuuta 2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
<i>poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset</i>					
B6-0044/2004		PSE		↓	
B6-0047/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0054/2004		PPE-DE		↓	
B6-0058/2004		ALDE		↓	
B6-0063/2004		UEN		↓	

Torstai 16. syyskuuta 2004

LIITE II

NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET

1. Yhteinen päätöslauselmaesitys — B6-0037/2004 — ICAO

Päätöslauselma

Puolesta: 316

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Casa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Posselt, Radwan, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Siekierski, Silva Peneda, Vlasák

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David W., Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Hammerstein Mintz, Harms, Hasi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Vastaan: 20

IND/DEM: Batten, Bloom, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Bobošíková

PPE-DE: Díaz De Mera García Consuegra

Torstai 16. syyskuuta 2004

Tyhjää: 206

GUE/NGL: Pafilis, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Louis, Lundgren, Speroni, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Olajos, Olbrycht, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schröder, Seeber, Seeburg, Sommer, Sonik, Spautz, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen

2. Yhteinen päätöslauselmaesitys — B6-0038/2004 — Valko-Venäjä

Päätöslauselma

Puolesta: 499

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Lundgren

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gyürk, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese,

Torstai 16. syyskuuta 2004

López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Olajos, Olbrycht, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Plešinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David W., Masip Hidalgo, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 20

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Pafilis, Remek, Stroz, Toussas

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

PPE-DE: Seeberg, Ventre, Vernola

Tyhjää: 26

GUE/NGL: Figueiredo, Maštálka, Pflüger, Ribeiro, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Simonot

Verts/ALE: van Buitenen

3. B6-0065/2004 — Sudan

Päätöslauselma

Puolesta: 566

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin,

Torstai 16. syyskuuta 2004

Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiwicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Plešinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmas, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Torstai 16. syyskuuta 2004

Vastaan: 6**ALDE:** Polfer**GUE/NGL:** Pafilis, Pflüger, Stroz, Toussas, Wagenknecht**Tyhjää: 16****ALDE:** Jäätteenmäki**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Mussolini**Verts/ALE:** van Buitenen**4. Yhteinen päätöslauselmaesitys — B6-0028/2004 — Irak****Tarkistus 3****Puolesta: 114****ALDE:** Cavada, Krahmer, Schuth**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Coûteaux, Louis**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Mussolini, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Chmielewski, Fjellner, de Grandes Pascual, Óry, Pálfi, Sonik, Vakalis, Zwiefka**PSE:** Bono, Carlotti, Castex, Christensen, Corbey, Correia, De Rossa, Estrela, Falbr, Fava, Ferreira Anne, Gröner, Gruber, Madeira, Masip Hidalgo, Moscovici, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Roure, Sakalas, Santoro, Scheele, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Weiler, Westlund**UEN:** Pavilionis**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Zdanoka**Vastaan: 315****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghезio, Clark, Farage, Krupa, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Battilocchio, Bobošíková**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles,

Torstai 16. syyskuuta 2004

Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeborg, Siekierski, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Beglitis, Casaca, Cashman, Corbett, Gill, Herczog, Honeyball, Howitt, Lévai, McAvan, McCarthy, Mañka, Mann Erika, Martin David W., Rosati, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Tyhjäät: 155

ALDE: Budreikaitė, Davies, Demszky, Di Pietro, Guardans Cambó, Harkin, Juknevičienė

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer, Romagnoli, Simonot

PPE-DE: Daul, De Veyrac, Fontaine, Grossetête, Hökmark, Korhola, Kuźmiuk, Lamassoure, Mathieu, Saifi, Schierhuber, Sudre, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Costa António, Cottigny, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Gomes, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Lagendijk, Trüpel

5. Yhteinen päätöslauselmaesitys — B6-0028/2004 — Irak**Tarkistus 4****Puolesta: 54**

ALDE: Cavada, Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torstai 16. syyskuuta 2004

IND/DEM: Coûteaux, Louis**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Bachelot-Narquin**PSE:** Castex, Fava, Ferreira Anne, Gröner, Roure, Santoro**Verts/ALE:** Evans Jillian, Onesta, Schlyter**Vastaan: 372**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghезio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mussolini

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, Cashman, Corbett, Correia, Falbr, Gill, Glante, Honeyball, Howitt, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Masip Hidalgo, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Romeva Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 174**ALDE:** Davies, Di Pietro, Guardans Cambó, Harkin, Schuth

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Żelezný

Torstai 16. syyskuuta 2004

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Simonot

PPE-DE: Korhola, Samaras, Schierhuber

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Christensen, Corbey, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen, Frassoni, Kustatscher, Lucas

6. Yhteinen päätöslauselmaesitys — B6-0028/2004 — Irak

Tarkistus 2

Puolesta: 89

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Harkin, In 't Veld, Jäätteenmäki, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Staniszewska, Toia, Van Hecke, Watson

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Bachelot-Narquin, De Veyrac, Posselt, Ventre

PSE: Beglitis, De Rossa, Fava, Ferreira Anne, Gröner, Gruber, Hamon, Lambrinidis, Navarro, Roure, Santoro, Tzampazi

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 328

ALDE: Budreikaitė, Busk, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Hennis-Plasschaert, Lax, Lehideux, Maaten, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Mašťálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings,

Torstai 16. syyskuuta 2004

Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cashman, Corbett, Correia, Gill, Glante, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Mañka, Martin David W., Mastebroek, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Tyhjää: 174

ALDE: Andria, Beaupuy, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Demszky, Di Pietro, Duquesne, Gentvilas, Hall, Jensen, Juknevičienė, Laperrouze, Letta, Manders, Morillon, Pistelli, Polfer, Prodi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Meijer, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelazny

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Korhola

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Costa António, Cottigny, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: van Buitenen

Torstai 16. syyskuuta 2004

7. Yhteinen päätöslauselmaesitys — B6-0028/2004 — Irak

2 kohta

Puolesta: 567

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelazny

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibragimov, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Pinheiro, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torstai 16. syyskuuta 2004

UEN: Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 7

NI: Kuc, Simonot

PPE-DE: Chmielewski

PSE: Locatelli

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato

Tyhjää: 21

ALDE: Cavada, Cornillet, Watson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni

NI: Claeys, Dillen, Kozlík

PSE: Cottigny, Falbr, Fernandes, Kinnock, Moraes, Obiols i Germà, Stockmann, Szejna

Verts/ALE: van Buitenen

8. Yhteinen päätöslauselmaesitys — B6-0028/2004 — Irak**Tarkistus 1****Puolesta: 138**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Cavada, Chiesa, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Harkin, In 't Veld, Jäätteenmäki, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Oviir, Pannella, Polfer, Staniszevska, Szent-Iványi, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Bachelot-Narquin, De Veyrac, Fontaine, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Kuźmiuk, Lamassoure, Mathieu, Mavrommatis, Őry, Pálfi, Podkański, Posselt, Saïfi, Sudre, Ventre

PSE: Beglitis, Berman, Castex, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Fava, Ferreira Anne, García Pérez, Gruber, Hamon, Lambrinidis, Leinen, Lévai, Roure, Santoro, Žani

UEN: Foglietta, Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Torstai 16. syyskuuta 2004

Vastaan: 280

ALDE: Busk, Cornillet, Demszky, Deprez, Fourtou, Hennis-Plasschaert, Lax, Maaten, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Pafilis, Svensson, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Mussolini

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Deß, Deva, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pks, Pinheiro, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, Cashman, Corbett, Gill, Glante, Honeyball, Howitt, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David W., Matsouka, Sakalas, Skinner, Stihler, Tittley, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Tyhjää: 176

ALDE: Andria, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duquesne, Ek, Hall, Jensen, Juknevičienė, Letta, Manders, Morillon, Pistelli, Starkevičiūtė, Toia

GUE/NGL: Figueiredo, Ribeiro

IND/DEM: Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Simonot

PPE-DE: Descamps, Korhola, Schierhuber

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Costa António, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lienemann, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie,

Torstai 16. syyskuuta 2004

Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwicz, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Zingaretti

Verts/ALE: van Buitenen

9. Yhteinen päätöslauselmaesitys — B6-0028/2004 — Irak

Päätöslauselma

Puolesta: 533

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Liotard, Meijer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Speroni

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gruber, Gurnai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller,

Torstai 16. syyskuuta 2004

Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 43

ALDE: Chiesa, Duff

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

PPE-DE: Lauk, Ventre

Verts/ALE: Evans Jillian, Schlyter

Tyhjää: 26

ALDE: Demszky

GUE/NGL: de Brún, Kaufmann, McDonald, Svensson

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Mölzer, Romagnoli, Simonot

PSE: Falbr, Sakalas, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

10. B6-0029/2004 — CITES-yleissopimus**3 kohta****Puolesta: 504**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stercck, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

Torstai 16. syyskuuta 2004

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Friedrich, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzè s, Gawronski, Goepel, Gomolka, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Saifí, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schröder, Seeber, Seeborg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zvěřina

PSE: Andersson, Ayala Sender, Badia Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 29

ALDE: Krahmer

PPE-DE: Albertini, Andrikené, Ayuso González, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gräßle, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Jarzembowski, Kelam, Mayer, Roithová, Rudi Ubeda, Schnellhardt, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Wuermeling, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Dobolyi, Hegyi

Tyhjää: 45

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mólzer, Resetarits, Simonot

Torstai 16. syyskuuta 2004

PPE-DE: Antoniozzi, Berend, Bushill-Matthews, Casa, Caspary, Daul, Freitas, Gahler, Jałowiecki, Konrad, Landsbergis, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Papastamkos, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schmitt Ingo, Silva Peneda, Stubb, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Zatloukal

UEN: Berlato

Verts/ALE: van Buitenen

11. B6-0029/2004 — CITES-yleissopimus**Päätöslauselma****Puolesta: 542**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Kozlík, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro,

Torstai 16. syyskuuta 2004

Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 15

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Titford, Whittaker, Wise

NI: Resetarits

PPE-DE: Fraga Estévez, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Mathieu

UEN: Berlato

Tyhjää: 15

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Chichester, Daul, Duchoň, Jarzembowski, Konrad, McMillan-Scott, Sturdy

PSE: Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Sánchez Presedo

Verts/ALE: van Buitenen

12. Yhteinen päätöslauselmaesitys — B6-0044/2004 — Malediivit

Puolesta: 153

ALDE: Beaupuy, Busk, Demszky, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Kohlíček, Meijer, Pflüger, Remek, Sjöstedt, Stroz

IND/DEM: Belder, Bonde, Pęk

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Barsi-Pataky, Bauer, Brepoels, Březina, Buzek, Casa, Caspary, Chmielewski, Coveney, Deva, Doyle, Duka-Zólyomi, Fajmon, Fatuzzo, Fraga Estévez, Gál, Gała, Gauzès, Glattfelder, Gomolka, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Járóka, Kaczmarek, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lewandowski, Mann Thomas, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Nicholson, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Rudi Uboda, Samaras, Saryusz-Wolski, Schröder, Siekierski, Sommer, Sudre, Tannock, Varvitsiotis, Villiers, Záborská, Zahradil, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, Calabuig Rull, Casaca, Cashman, De Rossa, Dobolyi, Ettl, Fazakas, Fernandes, Gebhardt, Gomes, Grech, Gurmai, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hutchinson, Kósáné Kovács, Koterec, Lévai, Martin David W., Martínez Martínez, Miguélez Ramos, Muscat, Panzeri, Pinior, Reynaud, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Szejna, Tabajdi, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

Torstai 16. syyskuuta 2004

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis

Verts/ALE: Breyer, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Onesta, Romeva Rueda, Schlyter, Schmidt, Ždanoka

Tyhjää: 7

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Giertych, Krupa, Rogalski

NI: Baco, Kozlík

LIITE III

LUETTELO LAINSÄÄDÄNTÖMENETTELYISTÄ, JOTKA PARLAMENTTI ON OTTANUT UUDELLEEN KÄSITELTÄVÄKSI TYÖJÄRJESTYKSEN 203 ARTIKLAN MUKAISESTI

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi elintarvikkeiden ravitsemus- ja terveysväittämistä (KOM(2003)0424 — C5-0329/2003 — 2003/0165(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: ITRE, IMCO
oikeusperusta: Artikla 95 EY
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi sopimuksenulkoisiin velvoitteisiin sovellettavasta laista ("ROOMA II") (KOM(2003)0427 — C5-0338/2003 — 2003/0168(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: LIBE
oikeusperusta: Artikla 61 EY
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi pohjaveden suojelusta pilaantumiselta (KOM(2003)0550 — C5-0447/2003 — 2003/0210(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: ITRE, AGRI
oikeusperusta: Artikla 175 kohta 1 EY
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi etusuojaajärjestelmien käytöstä moottoriajoneuvoissa ja neuvoston direktiivin 70/156/ETY muuttamisesta (KOM(2003)0586 — C5-0473/2003 — 2003/0226(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: TRAN
lausuntoa varten: ENVI, IMCO
oikeusperusta: Artikla 95 EY
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoittamisesta (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta ja direktiivin 1999/45/EY ja (pysyviä orgaanisia yhdisteitä koskevan) asetuksen (EY) muuttamisesta (KOM(2003)0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: BUDG, ECON, ITRE (47), EMPL, FEMM, INTA, IMCO (47)
oikeusperusta: Artikla 95 EY
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi neuvoston direktiivin 67/548/ETY muuttamisesta sen mukauttamiseksi kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupamenettelyjä ja rajoittamista koskevaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EY) (KOM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: BUDG, ECON, ITRE (47), EMPL, FEMM, INTA, IMCO (47)
oikeusperusta: Artikla 95 EY
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi vitamiinien, kivennäisaineiden ja eräiden muiden aineiden lisäämisestä elintarvikkeisiin (KOM(2003)0671 — C5-0538/2003 — 2003/0262(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: ITRE, IMCO
oikeusperusta: Artikla 95 EY
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi pääomayhtiöiden rajatylittävistä sulautumisista (KOM(2003)0703 — C5-0561/2003 — 2003/0277(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: ECON, EMPL, IMCO
oikeusperusta: Artikla 44 kohta 1 EY

Torstai 16. syyskuuta 2004

- ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi ajokorteista (uudelleen laadittu) (KOM(2003)0621 — C5-0610/2003 — 2003/0252(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: TRAN
lausuntoa varten: LIBE, JURI, ITRE
oikeusperusta: Artikla 71 kohta 1 EY
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi energian loppukäytön tehokkuudesta ja energiapalveluista (KOM(2003)0739 — C5-0642/2003 — 2003/0300(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ITRE
lausuntoa varten: ECON, ENVI, IMCO
oikeusperusta: Artikla 175 kohta 1 EY
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi sähkön toimitusvarmuuden ja infrastruktuuri-investointien turvaamiseksi toteutettavista toimenpiteistä (KOM(2003)0740 — C5-0643/2003 — 2003/0301(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ITRE
lausuntoa varten: ECON, ENVI, IMCO
oikeusperusta: Artikla 95 EY
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tiettyjen yhteisön vesiympäristöön päästettyjen vaarallisten aineiden aiheuttamasta pilaantumisesta (kodifioitu toisinto) (KOM(2003)0847 — C5-0003/2004 — 2003/0333(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: ENVI
oikeusperusta: Artikla 175 kohta 1 EY
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan laajuisia energiaverkkoja koskevien suuntaviivojen vahvistamisesta ja päätösten N:o 96/391/EY ja N:o 1229/2003/EY kumoamisesta (KOM(2003)0742 — C5-0064/2004 — 2003/0297(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ITRE
lausuntoa varten: BUDG, ECON, ENVI, IMCO
oikeusperusta: Artikla 156 EY
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi palveluista sisämarkkinoilla (KOM(2004)0002 — C5-0069/2004 — 2004/0001(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: IMCO
lausuntoa varten: ECON, ITRE, EMPL (47), ENVI
oikeusperusta: Artikla 47 kohta 2 EY, artikla 55 EY, artikla 71 EY, artikla 80 EY
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista annetun asetuksen (EY) N:o 1073/1999 muuttamisesta (KOM(2004)0103 — C5-0077/2004 — 2004/0035(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT
lausuntoa varten: BUDG, LIBE, JURI
oikeusperusta: Artikla 280 EY
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi pehmittimissä ja renkaissa esiintyvien tiettyjen polysyklisen aromaattisten hiilivetyjen markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksista (neuvoston direktiivin 76/769/ETY kahdeskymmenesitsemäs muutos) (KOM(2004)0098 — C5-0081/2004 — 2004/0036(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: TRAN
oikeusperusta: Artikla 95 EY
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yritysten ammatillista koulutusta koskevista tilastoista (KOM(2004)0095 — C5-0083/2004 — 2004/0041(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: EMPL
lausuntoa varten: BUDG, ECON
oikeusperusta: Artikla 285 kohta 1 EY

Torstai 16. syyskuuta 2004

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi toimista, jotka koskevat kotiseudultaan siirtymään joutuneiden väestöryhmien avustamista Aasian ja Latinalaisen Amerikan kehitysmaissa, annetun asetuksen (EY) N:o 2130/2001 muuttamisesta (KOM(2004)0126 — C5-0097/2004 — 2004/0040(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: DEVE
lausuntoa varten: BUDG, CONT
oikeusperusta: Artikla 179 kohta 1 EY
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi pakkauksista ja pakkausjätteistä annetun direktiivin 94/62/EY muuttamisesta (KOM(2004)0127 — C5-0100/2004 — 2004/0045(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: ITRE
oikeusperusta: Artikla 95 kohta 1 EY
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä niiden uudelleenkäytettävyyden, kierrätettävyyden ja hyödynnettävyyden osalta sekä neuvoston direktiivin 70/156/ETY muuttamisesta (KOM(2004)0162 — C5-0126/2004 — 2004/0053(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: TRAN
oikeusperusta: Artikla 95 EY
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Internetin ja uuden verkkoteknologian käyttöturvallisuutta koskevan monivuotisen yhteisön ohjelman perustamisesta (KOM(2004)0091 — C5-0132/2004 — 2004/0023(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: BUDG, ITRE, CULT, FEMM
oikeusperusta: Artikla 153 kohta 2 EY
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston suositus elokuvaperinnöstä ja siihen liittyvän teollisen toiminnan kilpailukyvyistä (KOM(2004)0171 — C5-0133/2004 — 2004/0066(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CULT
lausuntoa varten: ECON, ITRE
oikeusperusta: Artikla 157 kohta 3 EY
- Ehdotus neuvoston asetukseksi sisäisen jalostusmenettelyn käyttämisestä eräiden maatalousmarkkinoiden hallinnoinnissa (KOM(2000)0868 — C5-0025/01 — 2000/0349(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AGRI
lausuntoa varten: BUDG, INTA
oikeusperusta: Artikla 37 EY
- Muutettu ehdotus neuvoston direktiiviksi rehukasvien siementen pitämisestä kaupan (kodifioitu toisinto) (komission EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan nojalla esittämä) (KOM(2001)0193 — C5-0352/01 — 1995/0305(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: AGRI
oikeusperusta: Artikla 37 EY
- Muutettu ehdotus neuvoston direktiiviksi viljakasvien siementen pitämisestä kaupan (kodifioitu toisinto) (komission EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan nojalla esittämä) (KOM(2001)0196 — C5-0358/01 — 2001/0148(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: AGRI
oikeusperusta: Artikla 37 EY
- Ehdotus neuvoston asetukseksi raakatupakka-alan yhteisestä markkinajärjestelystä (kodifioitu toisinto) (KOM(2003)0243 — C5-0247/2003 — 2003/0096(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: AGRI
oikeusperusta: Artikla 36 EY, artikla 37 EY

Torstai 16. syyskuuta 2004

- Ehdotus neuvoston päätökseksi matkustajien ja matkatavaroiden kuljettamisesta meritse vuonna 1974 tehdyn Ateenan yleissopimuksen vuoden 2002 pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta (KOM(2003)0375 — C5-0356/2003 — 2003/0132(AVC))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: TRAN
oikeusperusta: Artikla 65 EY, artikla 300 EY
- Ehdotus neuvoston asetukseksi yhtenäisestä viisumin kaavasta annetun asetuksen (EY) N:o 1683/95 muuttamisesta (KOM(2003)0558 — C5-0466/2003 — 2003/0217(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
oikeusperusta: Artikla 62 EY
- Ehdotus neuvoston asetukseksi kolmansien maiden kansalaisten oleskeluluvan yhtenäisestä kaavasta annetun asetuksen (EY) N:o 1030/2002 muuttamisesta (KOM(2003)0558 — C5-0467/2003 — 2003/0218(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
oikeusperusta: Artikla 63 EY
- Ehdotus neuvoston asetukseksi kalavarojen säilyttämistä koskevista hoitotoimenpiteistä Välimerellä ja asetusten (ETY) N:o 2847/93 ja (EY) N:o 973/2001 muuttamisesta (KOM(2003)0589 — C5-0480/2003 — 2003/0229(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: PECH
lausuntoa varten: ENVI
oikeusperusta: Artikla 37 EY
- Ehdotus neuvoston asetukseksi hunajan tuotannon ja kaupan pitämisen kehittämiseksi tarkoitettujen toimien soveltamista koskevista yleisistä säännöistä (Kodifioitu toisinto) (KOM(2003)0737 — C5-0007/2004 — 2003/0288(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: AGRI
oikeusperusta: Artikla 36 EY, artikla 37 EY
- Ehdotus neuvoston asetukseksi eteläisten kummeliturkska- ja keisarihummerikantojen elvytystoimenpiteistä Cantabrian merellä ja Iberian niemimaan länsipuolella ja asetuksen (EY) N:o 850/98 muuttamisesta (KOM(2003)0818 — C5-0042/2004 — 2003/0318(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: PECH
lausuntoa varten: ENVI
oikeusperusta: Artikla 37 EY
- Ehdotus neuvoston asetukseksi kielikampelakantojen elvytystoimenpiteistä Englannin kanaalin länsiosassa ja Biskajanlahdella (KOM(2003)0819 — C5-0047/2004 — 2003/0327(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: PECH
lausuntoa varten: ENVI
oikeusperusta: Artikla 37 EY
- Ehdotus neuvoston päätökseksi yhteisöpatenttiriitoja koskevan toimivallan antamisesta yhteisöjen tuomioistuimelle (KOM(2003)0827 — C5-0050/2004 — 2003/0326(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: ITRE
oikeusperusta: Artikla 229 A EY
- Ehdotus neuvoston päätökseksi yhteisöpatenttituomioistuimen perustamisesta ja muutoksenhausta yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa (KOM(2003)0828 — C5-0051/2004 — 2003/0324(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: BUDG, ITRE
oikeusperusta: Artikla 225 A EY, artikla 245 EY
- Ehdotus neuvoston asetukseksi euron ja euron käyttöön ottavien jäsenvaltioiden valuuttojen välisistä muuntokursseista (kodifioitu toisinto) (KOM(2004)0032 — C5-0053/2004 — 2004/0009(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: ECON
oikeusperusta: Artikla 123 kohta 4 EY

Torstai 16. syyskuuta 2004

- Euroopan unionin neuvosto: Yhdistyneen kuningaskunnan aloitteesta neuvoston päätöksen tekemiseksi neuvoston päätös rajatylittävän ajoneuvorikollisuuden torjunnasta (5450/2004 — C5-0056/2004 — 2004/0803(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: TRAN
oikeusperusta: Artikla 30 kohta 1 SEU, artikla 34 kohta 2 SEU
- Ehdotus neuvoston direktiiviksi jäsenvaltioiden velvollisuudesta ylläpitää raakaöljy- ja/tai öljytuotevarastojen vähimmäistasoa (kodifioitu toisinto) (KOM(2004)0035 — C5-0063/2004 — 2004/0004(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: ITRE
oikeusperusta: Artikla 100 EY
- Ehdotus neuvoston asetukseksi asetuksen (EY) N:o 850/98 muuttamisesta syvänmeren koralliriuttojen troolaamisen vaikutuksilta suojelemisen osalta tietyillä Atlantin valtameren alueilla (KOM(2004)0058 — C5-0074/2004 — 2004/0020(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: PECH
lausuntoa varten: ENVI
oikeusperusta: Artikla 37 EY
- Ehdotus neuvoston asetukseksi demokratian ja oikeusvaltion kehittämisen ja lujittamisen sekä ihmis-oikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen yleistavoitetta kolmansissa maissa yhteisön yhteistyöpolitiikan puitteissa edistävien yhteisön toimien, jotka ovat muita kuin kehitysyhteistyötoimia, täytäntöönpanoa koskevista vaatimuksista 29 päivänä huhtikuuta 1999 annetun asetuksen (EY) N:o 976/1999 muuttamisesta (6018/2004 — C5-0078/2004 — 2004/0807(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AFET
lausuntoa varten: BUDG, DEVE
oikeusperusta: Artikla 181 A kohta 2 EY
- Ehdotus neuvoston asetukseksi rahoituskellisista ja teknisistä toimenpiteistä (MEDA) taloudellisen ja yhteiskunnallisen rakenneuudistuksen tukemiseksi Euro—Välimeri-yhteistyökumppanuuden puitteissa (kodifioitu toisinto) (KOM(2004)0077 — C5-0091/2004 — 2004/0024(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: INTA
oikeusperusta: Artikla 308 EY
- Ehdotus neuvoston asetukseksi EU:n kansalaisten passien turvatekijöitä ja biometriikkaa koskevista vaatimuksista (KOM(2004)0116 — C5-0101/2004 — 2004/0039(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
oikeusperusta: Artikla 62 EY
- Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista annetun asetuksen (Euratom) N:o 1074/1999 muuttamisesta (KOM(2004)0104 — C5-0122/2004 — 2004/0038(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT
lausuntoa varten: BUDG, LIBE, JURI
oikeusperusta: Artikla 203 EURATOM
- Ehdotus neuvoston asetukseksi yhteisön tuesta maataloutta ja maaseudun kehittämistä koskeville liittymistä valmisteleville toimenpiteille jäsenyyttä hakeneissa Keski- ja Itä-Euroopan maissa liittymistä edeltävänä aikana annetun asetuksen (EY) N:o 1268/1999 muuttamisesta (KOM(2004)0163 — C5-0178/2004 — 2004/0054(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AGRI
lausuntoa varten: BUDG
oikeusperusta: Artikla 308 EY

Torstai 16. syyskuuta 2004

- Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan talousyhteisön ja Mauritiuksen hallituksen välisessä Mauritiuksen vesialueilla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrätty kalastusmahdollisuudet ja taloudellisen korvauksen 3 päivän joulukuuta 2003 ja 2 päivän joulukuuta 2007 väliseksi ajaksi määrittävän pöytäkirjan tekemisestä (KOM(2004)0197 — C5-0179/2004 — 2004/0071(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: PECH
lausuntoa varten: BUDG, DEVE
oikeusperusta: Artikla 37 EY, artikla 300 kohta 2—3 alakohta 1 EY
 - Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan talousyhteisön ja Madagaskarin demokraattisen tasavallan hallituksen välisessä Madagaskarin rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdystä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista 1 päivän tammikuuta 2004 ja 31 päivän joulukuuta 2006 väliseksi ajaksi koskevan pöytäkirjan tekemisestä (KOM(2004)0218 — C5-0186/2004 — 2004/0070(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: PECH
lausuntoa varten: BUDG, DEVE
oikeusperusta: Artikla 37 EY, artikla 300 kohta 2—3 alakohta 1 EY
 - Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan talousyhteisön ja Kap Verden tasavallan välisessä Kap Verden rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaoloajan jatkamista 1 päivän heinäkuuta 2004 ja 30 päivän kesäkuuta 2005 väliseksi ajaksi koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona (KOM(2004)0183 — C5-0189/2004 — 2004/0058(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: PECH
lausuntoa varten: BUDG, DEVE
oikeusperusta: Artikla 37 EY, artikla 300 kohta 2—3 EY
 - Ehdotus neuvoston ja komission päätökseksi Euroopan unionin ja Valkovenäjän tasavallan välisen kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen tekemisestä (7804/1995 — C4-0343/95 — 1995/0057(AVC))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AFET
lausuntoa varten: INTA, TRAN
oikeusperusta: Artikla 44 kohta 1 EY, artikla 47 kohta 2 alakohta 1 EY, artikla 57 kohta 2 EY, artikla 71 EY, artikla 80 kohta 2 EY, artikla 133 EY, artikla 308 EY, artikla 300 kohta 2 alakohta 2 EY, artikla 300 kohta 3 alakohta 2 EY
 - Saate Euroopan yhteisön, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Valkovenäjän tasavallan kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskeva väliaikainen sopimus (5671/1996 — C4-0248/96 — 1996/0053(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: INTA
lausuntoa varten: AFET
oikeusperusta: Artikla 133 EY, artikla 300 kohta 2 alakohta 1 EY
 - Ehdotus neuvoston ja komission päätökseksi Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Turkmenistanin kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen tekemisestä (5606/1998 — C4-0371/98 — 1998/0031(AVC))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AFET
lausuntoa varten: BUDG, INTA
oikeusperusta: Artikla 44 kohta 1 EY, artikla 47 kohta 2 alakohta 1 EY, artikla 57 kohta 2 EY, artikla 71 EY, artikla 80 kohta 2 EY, artikla 133 EY, artikla 308 EY, artikla 300 kohta 2 alakohta 2 EY, artikla 300 kohta 3 alakohta 2 EY
 - Euroopan unionin neuvosto: Euroopan yhteisön, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Turkmenistanin kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskeva väliaikainen sopimus (5144/1999 — C5-0338/99 — 1998/0304(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: INTA
lausuntoa varten: AFET
oikeusperusta: Artikla 300 kohta 2 alakohta 1 EY, artikla 133 EY
-

LIITE IV

Lisäys kohtaan 20: VALIOKUNTIEN JA VALTUUSKUNTIEN KOKOONPANO

Seuraavat nimitykset on vahvistettu poliittisten ryhmien pyynnöstä:

PPE-DE-ryhmän ehdotuksesta:

- C02 Kehitysyhteistyövaliokunta
— Anna Záborská nimitetään varsinaiseksi jäseneksi Milan Galán tilalle.
- C04 Budjettivaliokunta
— Vito Bonsignore nimitetään varsinaiseksi jäseneksi Amelia Sartorin tilalle.
- C05 Talousarvion valvontavalioikunta
— Vito Bonsignore nimitetään varsinaiseksi jäseneksi.
- C06 Talous- ja raha-asioiden valiokunta
— Paolo Cirino Pomicino nimitetään varsinaiseksi jäseneksi Vito Bonsignoren tilalle.
- C15 Kulttuuri- ja koulutusvaliokunta
— Milan Galá nimitetään varsinaiseksi jäseneksi Árpád Duka-Zólyomin tilalle.
- C17 Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
— Amalia Sartori nimitetään varsinaiseksi jäseneksi Paolo Cirino Pomicinon tilalle.
— Rihards Pīks luopuu jäsenyydestään.
- C18 Perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta
— Rihards Pīks nimitetään varsinaiseksi jäseneksi.
- SC01A Ihmisoikeuksien alivaliokunta
— Kinga Gál nimitetään varsinaiseksi jäseneksi József Szájerin tilalle.
— Laima Liucija Andrikienė nimitetään varsinaiseksi jäseneksi Vytautas Landsbergisin tilalle.
- D10 Suhteista Palestiinan lakia säätävään neuvostoon vastaava valtuuskunta
— Daniel Caspary nimitetään varsinaiseksi jäseneksi Anja Weisgerberin tilalle.
- D13 Suhteista Persianlahden valtioon mukaan lukien Jemen vastaava valtuuskunta
— María del Pilar Ayuso González luopuu jäsenyydestään.
- D14 Suhteista Iraniin vastaava valtuuskunta
— Jean-Paul Gauzès, Philip Bushill-Matthews ja Agustín Díaz De Mera García Consuegra nimitetään varsinaisiksi jäseniksi.
- D15 Suhteista Yhdysvaltoihin vastaava valtuuskunta
— David Sumberg nimitetään varsinaiseksi jäseneksi Caroline Jacksonin tilalle.
- D16 Suhteista Kanadaan vastaava valtuuskunta
— Antonio De Poli nimitetään varsinaiseksi jäseneksi Mario Mauron tilalle.
- D19 Suhteista Mercosur-maihin vastaava valtuuskunta
— María del Pilar Ayuso González nimitetään varsinaiseksi jäseneksi Francisco José Millán Monin tilalle.
- D22 Suhteista Etelä-Aasian maihin ja Etelä-Aasian alueellisen yhteistyön liittoon (SAARC) vastaava valtuuskunta
— Nirj Deva nimitetään varsinaiseksi jäseneksi Edward McMillan-Scottin tilalle.
- D25 Suhteista Australiaan ja Uuteen-Seelantiin vastaava valtuuskunta
— Philip Bradbourn nimitetään varsinaiseksi jäseneksi James Ellesin tilalle.

Torstai 16. syyskuuta 2004

EUROMED

- Mario Mauro nimitetään varsinaiseksi jäseneksi Armando Dionisin tilalle.
- Daniel Caspary luopuu jäsenyydestään.

PSE-ryhmän ehdotuksesta:

C05 Talousarvion valvontavaliokunta

- Inés Ayala Sender nimitetään varsinaiseksi jäseneksi Barbara Dührkopin tilalle.

C09 Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta

- Philippe Busquin nimitetään varsinaiseksi jäseneksi.

C13 Maatalousvaliokunta

- Marc Tarabella nimitetään varsinaiseksi jäseneksi.

D03 Valtuuskunta EU:n ja Venäjän parlamentaarissa yhteistyövaliokunnassa

- Philippe Busquin nimitetään varsinaiseksi jäseneksi.

D23 Suhteista Kaakkois-Aasian maihin ja Kaakkois-Aasian alueellisen yhteistyön liittoon (ASEAN) vastaava valtuuskunta

- Marc Tarabella nimitetään varsinaiseksi jäseneksi.

IND/DEM-ryhmän ehdotuksesta:

C07 Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta

- Kathy Sinnott nimitetään varsinaiseksi jäseneksi.

ALDE/ADLE-ryhmän ehdotuksesta:

EUROMED

- Thierry Cornillet nimitetään varsinaiseksi jäseneksi Emma Boninon tilalle.

UEN-ryhmän ehdotuksesta:

C09 Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta

- Sebastiano Musumeci nimitetään varsinaiseksi jäseneksi Romano Maria La Russan tilalle.

C17 Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

- Romano Maria La Russa nimitetään varsinaiseksi jäseneksi Sebastiano Musumecin tilalle.

HYVÄKSYTYT TEKSTIT**P6_TA(2004)0009****Entisen Jugoslavian alueen kansainvälinen rikostuomioistuin ***

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi tiettyjen rajoittavien toimenpiteiden käyttöönotosta entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokkaan täytäntöönpanon tukemiseksi (KOM(2004)0348 — SN 2057/2004 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2004)0348) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon neuvoston periaatteellisen esityksen (SN 2057/2004),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 60 ja 301 artiklan,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 308 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0041/2004),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A6-0006/2004);
1. hyväksyy komission ehdotukseen (KOM(2004)0348) perustuvan neuvoston periaatteellisen esityksen;
 2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TA(2004)0010**ICAO:n kokous**

Euroopan parlamentin päätöslauselma Kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön (ICAO) 35. kokouksesta, joka pidetään Montrealissa Kanadassa 28. syyskuuta — 8. lokakuuta 2004

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon, että Kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön (ICAO) 35. kokous pidetään Montrealissa Kanadassa 28. syyskuuta — 8. lokakuuta 2004,
- ottaa huomioon tekstiluonnoksen A35-WP/77, jolla ehdotetaan korvattavaksi ICAO:n kokouksen päätöslauselman A33-7 liite I, joka koskee lentokonemoottoreiden päästöihin liittyviä markkinapohjaisia toimia,

Torstai 16. syyskuuta 2004

- ottaa huomioon komission tiedonannon KOM(1999)0640 ja Euroopan parlamentin 7. syyskuuta 2000 esittämän vastaavan päätöslauselman⁽¹⁾ lentoliikenteestä ja ympäristöstä,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 108 artiklan 5 kohdan,
- A. on huolissaan lentoliikenteen maailmanlaajuisten päästöjen nopeasti kasvavasta vaikutuksesta ilmastonmuutokseen,
- B. ottaa huomioon, että ICAO:n neuvoston päätöslauselmaan A33-7 esitetyllä muutoksella kielletään nimenomaisesti kaikki päästöihin liittyvien maksujen käyttöönottoa koskevat yksipuoliset toimet asiaan liittyvistä ICAO:n nykyisistä suuntaviivoista huolimatta; toteaa, että tämä vaikuttaisi kielteisesti ympäristö- ja liikennepolitiikan yhdistämiseen ja että EU menettäisi oikeutensa asiaa koskevien lainsäädäntöaloitteiden tekemiseen,
- C. panee merkille ICAO:n ympäristönsuojelukomitean (CAEP) helmikuussa 2004 aloittaman työn;
1. katsoo, että päätöslauselmaan A33-7 esitettyä tarkistusta, jolla pyritään estämään yleisesti päästömaksujen periminen kansainvälisessä lentoliikenteessä, ei voida hyväksyä, vaan se merkitsisi ICAO:lle askelta taaksepäin ja heikentäisi järjestön uskottavuutta päästökysymyksissä; tukee Eurooppa-neuvostoa, jäsenvaltioita ja komissiota varauksen esittämisessä sen suhteen, että nykyistä kestävämpää lentoliikennepolitiikkaa kehittävät taloudelliset toimet suljettaisiin pois; kehottaa kokousta hylkäämään tarkistuksen ja kehottaa ICAO:n kaikkia jäseniä pyrkimään rakentavaan työskentelyyn YK:n ilmastonmuutosta koskevan puitesopimuksen osapuolten 10. konferenssissa, joka järjestetään 6.—17. joulukuuta 2004;
 2. kehottaa EU:n jäsenvaltioita vaatimaan kokouksessa ICAO:lta nopeita toimenpiteitä lentoliikenteeseen liittyvien ympäristönsuojelutoimien edelleen kehittämiseksi, esimerkkinä:
 - a) uusien entistä tiukempien NO_x-päästönormien hyväksyminen;
 - b) avoimen kansainvälisen päästökauppajärjestelmän käyttöönotto;
 - c) CO₂-päästöihin liittyvien kansainvälisten maksujen kehittäminen ja mahdollinen käyttöönotto;
 3. katsoo, että Euroopan komission tulisi olla edustettuna ICAO:n kokouksessa;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden ja hakijamaiden hallituksille ja parlamenteille, Yhdysvaltain hallitukselle sekä ICAO:n neuvoston puheenjohtajalle ja jäsenille.

⁽¹⁾ EYVL C 135, 7.5.2001, s. 265.

P6_TA(2004)0011**Valko-Venäjän tilanne****Euroopan parlamentin päätöslauselma Valko-Venäjän tilanteesta**

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aikaisemmat päätöslauselmansa Valko-Venäjän tilanteesta,
- ottaa erityisesti huomioon 24. lokakuuta 1996 Valko-Venäjän tilanteesta antamansa päätöslauselman⁽¹⁾, jossa se päätti olla toteuttamatta uusia toimia EU:n ja Valko-Venäjän kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen ratifioimiseksi siihen saakka, kunnes Valko-Venäjän viranomaiset antavat selvän merkin siitä, että ne aikovat täysin kunnioittaa perustavaa laatua olevia demokraattisia oikeuksia ja ihmisoikeuksia,

⁽¹⁾ EYVL C 347, 18.11.1996, s. 168.

Torstai 16. syyskuuta 2004

- ottaa erityisesti huomioon Valko-Venäjältä ennen vuoden 2001 presidentinvaaleja 5. heinäkuuta 2001 antamansa päätöslauselman⁽¹⁾ sekä parlamentaarisen troikan (ETYJin ja Euroopan neuvoston parlamentaaristen yleiskokousten sekä Euroopan parlamentin) raportit vuoden 2000 parlamenttivaalien (30. tammikuuta 2001) ja vuoden 2001 presidentinvaalien (4. lokakuuta 2001) jälkeen,
 - ottaa erityisesti huomioon 11. helmikuuta 2003 antamansa päätöslauselman Euroopan unionin ja Valko-Venäjän välisistä suhteista: kohti tulevaa kumppanuutta⁽²⁾,
 - ottaa huomioon ETYJin Istanbulin huippukokouksessa vuonna 1999 antaman julkilausuman⁽³⁾,
 - ottaa huomioon Euroopan neuvoston päätöslauselmat Valko-Venäjän tilanteesta ja erityisesti sen 28. huhtikuuta 2004 antaman päätöslauselman⁽⁴⁾ lehdistön vainosta Valko-Venäjällä,
 - ottaa huomioon ETYJin Minskin-toimiston päällikön hiljattain antaman julkilausuman, jossa tämä arvosteli kahden Valko-Venäjän opposition jäsenen tuomitsemista vankeusrangaistuksiin Valko-Venäjän presidentin kunnian loukkaamisesta,
 - ottaa huomioon puheenjohtajavaltion Alankomaiden Euroopan unionin puolesta 30. heinäkuuta 2004 antaman julkilausuman Valko-Venäjän viranomaisten Minskin eurooppalaiseen humanistiseen yliopistoon kohdistamasta tuomittavasta painostuksesta⁽⁵⁾,
 - ottaa huomioon komission 11. toukokuuta 2004 antaman tiedonannon Euroopan naapuruuspolitiikasta (KOM(2004)0373),
 - ottaa huomioon YK:n ihmisoikeustoimikunnan antamat päätöslauselmat ja sen päätöksen nimittää erityisedustaja raportoimaan Valko-Venäjän tilanteesta,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 4 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että Valko-Venäjällä järjestetään parlamenttivaalit 17. lokakuuta 2004,
- B. ottaa huomioon, että presidentti Lukashenka on päättänyt, että vaalien yhteydessä pidetään kansanäänestys siitä, poistetaanko perustuslaista pykälä, joka rajoittaa presidenttikauden enintään kahteen peräkkäiseen viiden vuoden toimikauteen,
- C. ottaa huomioon troikan tulleen siihen johtopäätökseen, että sen enempää vuoden 2000 parlamentaarisen kuin vuoden 2001 presidenttivaalitkaan eivät olleet vapaat ja oikeudenmukaiset ja että vaaleja edelsivät hallituksen mielivaltaiset toimet poliittista oppositiota, riippumattomia tiedotusvälineitä ja vaaleja tarkkailemaan saapuneita järjestöjä kohtaan,
- D. ottaa huomioon, että Valko-Venäjän tilanne ei suinkaan ole parantunut vaan heikentynyt edelleen siinä määrin, että ihmisoikeuksiin suhtaudutaan halveksien, alahuoneelta on riistetty lainsäädäntövalta ja talouselämä on presidentin käskyvallan alla; mainitsee esimerkkinä tällaisista loukkauksista demokraattisen opposition jäsenten vangitsemisen ja muun vainoamisen, vaaleihin valmistautuvien poliittisten puolueiden poistamisen rekisteristä, opposition ehdokkaiden häirinnän ja pelottelun sekä oppositiopuolueiden edustajien läsnäolon estämisen vaalipaikoilla,
- E. ottaa huomioon, että Euroopan unioni on toistuvasti tuominut Lukashenkan hallituksen toteuttamat merkittävien oppositiojohtajien pidätykset ja lukuisat katoamistapaukset ovat edelleen ratkaisematta,
- F. ottaa huomioon, että yli 50:n eri tasoilla toimivan ja erilaisia poliittisia suuntauksia edustavan demokraattisen kansalaisjärjestön, yli 20 riippumattoman joukkotiedotusvälineen sekä useiden koulutuslaitosten ja poliittisten puolueiden toiminta on viime vuosina lopetettu ”teknisistä” syistä, ja että on selvää, että kaikissa tapauksissa näitä organisaatioita on selvästikin rangaistu presidentin ja hänen politiikkansa arvostelusta,

⁽¹⁾ EYVL C 65 E, 14.3.2002, s. 373.

⁽²⁾ EUVL C 43 E, 19.2.2004, s. 60.

⁽³⁾ SUM.DOC/2/99, 19. marraskuuta 1999.

⁽⁴⁾ Euroopan neuvoston parlamentaarisen yleiskokouksen päätöslauselma 1372 (2004).

⁽⁵⁾ 11835/1/04 REV 1.

Torstai 16. syyskuuta 2004

- G. ottaa huomioon, että Valko-Venäjällä tapahtuu jatkuvasti poliittisista syistä demokratialiikkeen aktivistien ja riippumattomien toimittajien pidätyksiä ja oikeudenkäyntejä sekä ulkomaalaisten karkotuksia; ottaa huomioon, että vain muutama päivä sitten kaksi Valko-Venäjän opposition jäsentä, Valeri Levonevski ja Aleksandr Vasiljev, tuomittiin kahdeksi vuodeksi vankilaan Valko-Venäjän presidentin kunnian loukkaamisesta,
- H. on erittäin huolissaan Valko-Venäjän viranomaisten päätöksestä kumota Minskissä toimivan kansainvälisesti tunnustetun eurooppalaisen humanistisen yliopiston toimilupa, mikä estää sitä toimimasta oikeushenkilönä; katsoo, että yliopisto on merkittävä esimerkki akateemisesta vapaudesta ja aitojen eurooppalaisten arvojen noudattamisesta opetus- ja tutkimusohjelmissa, joten toimiluvan kumoamisella on vakavia seurauksia satojen opiskelijoiden ja opettajien akateemiselle tulevaisuudelle,
- I. ottaa huomioon Euroopan neuvoston parlamentaarisen yleiskokouksen 28. huhtikuuta 2004 hyväksymän päätöslauselman, jossa todetaan, että on näyttöä valtion johtavien virkamiesten osallisuudesta opposition johtohenkilöiden sieppaamiseen ja oletettuun murhaamiseen vuonna 1999,
- J. korostaa, että Valko-Venäjä on ainoa Itä-Euroopan maa, jonka kanssa EU ei ole vielä allekirjoittanut kumppanuus- ja yhteistyösopimusta, ja että maan poliittinen eristyneisyys syvenee edelleen,
- K. korostaa, että Valko-Venäjä kuuluu eurooppalaisen naapuruuspolitiikan piiriin mutta se ei nykyisin pysty hyödyntämään tehostettua yhteistyötä, koska maassa ei ole demokratiaa eikä oikeusvaltiota, vaikka maan kansalaiset toivovatkin EU:n kanssa tehtävän yhteistyön syventämistä;
1. tuomitsee jyrkästi Valko-Venäjän hallinnon erottelemattomat hyökkäykset tiedotusvälineitä, toimittajia, opposition jäseniä ja ihmisoikeusaktivisteja kohtaan tai kaikkia muita kohtaan, jotka yrittävät ilmaista vapaasti kriittisiä mielipiteitä presidenttiä ja hallintoa vastaan; ottaa huomioon, että nämä hyökkäykset ilmevät mielivaltaisina pidätyksinä, pidätettyjen epäasianmukaisena kohteluna, katoamisina, vainona poliittisin perustein ja muina painostustoimina, jotka ovat vastoin demokratian ja oikeusvaltion peruseriaatteita;
 2. kehottaa Valko-Venäjän viranomaisia varmistamaan, että 17. lokakuuta 2004 pidettävät parlamenttivaalit ovat vapaat, oikeudenmukaiset, yhdenvertaiset, vastuulliset ja avoimet ja että siten valitulla parlamentilla on myös tarkoituksenmukainen toimivalta, ja torjuu epädemokraattisina toimet, joihin on ryhdytty tärkeimpien demokraattisten oppositiopuolueiden eliminoimiseksi, muun muassa työväenpuolueen julistamisen laittomaksi ja virallisen "varoituksen" antamisen Valko-Venäjän kansanrintamalle, mikä saattaa olla ensimmäinen askel kohti laittomaksi julistamista;
 3. kehottaa Valko-Venäjän kansaa osallistumaan tulossa oleviin parlamenttivaaleihin; kehottaa keskusvaalilautakuntaa tarjoamaan maan kaikille poliittisille voimille tasapuoliset edellytykset asioida lautakunnan kanssa sekä yhtäläiset mahdollisuudet asettaa ehdokkaita; vetoaa Valko-Venäjän hallitukseen, jotta se sallisi kansainvälisten tarkkailijoiden tarkkailla vaaleja, jotta varmistettaisiin, että vaalit toteutetaan vapaasti ja rehellisesti; tunnustaa vaalien suuren merkityksen niin Valko-Venäjän paluulle demokratiaan kuin sen paluulle kansainvälisen demokraattisen yhteisön pariin;
 4. pitää presidentti Lukashenkan yritystä jatkaa presidenttikauttaan kansanäänestyksen turvin uutena osoituksena hänen autoritaarisesta tavastaan johtaa maata ja kehottaa Lukashenkaa noudattamaan Valko-Venäjän perustuslaissa tasavallan presidentin toimikausien enimmäismäärälle asetettuja rajoituksia sekä luopumaan suunnitelmista järjestää asiasta kansanäänestys;
 5. kehottaa Valko-Venäjän viranomaisia lopettamaan välittömästi maan koulutuslaitosten ahdistelun ja kunnioittamaan akateemisen vapauden, opetuksen riippumattomuuden ja suvaitsevaisuuden perustuvan koulutuksen peruseriaatteita;
 6. pitää eurooppalaisen humanistisen yliopiston sulkemista erittäin huolestuttavana, koska se on opetusohjelmaltaan hyvin suunniteltu laitos, joka on kehittänyt merkittävää kulttuuriyhteistyötä EU:n jäsenvaltioiden kanssa ja toiminut esimerkkinä akateemisesta vapaudesta ja opetuksen riippumattomuudesta; on yhtä lailla huolestunut siitä, että Jakob Kolas -koulu, ainoa toisen asteen oppilaitos, jossa kaikki kurssit pidettiin valkovenäjän kielellä, on suljettu;

Torstai 16. syyskuuta 2004

7. kehottaa Valko-Venäjän viranomaisia vapauttamaan välittömästi Valeri Levonevskin, Aleksandr Vasiljevin ja Mihail Larinitšin sekä kaikki muut vangittuina olevat hallituksen poliittiset vastustajat;
8. pitää myönteisenä YK:n ihmisoikeustoimikunnan päätöstä nimittää erityisedustaja raportoimaan Valko-Venäjän ihmisoikeustilanteesta ja sitä, että tavoitteeksi on asetettu ihmisoikeuskoulutukseen liittyvän ohjelman laatiminen kaikkia yhteiskuntasektoreita varten;
9. kehottaa Valko-Venäjän viranomaisia kunnioittamaan ammattiyhdistysoikeuksia, erityisesti yhdistymisvapautta, joka on taattu Valko-Venäjän ratifioimissa ILO:n yleissopimuksissa;
10. korostaa jälleen kerran, että EU:n ja Valko-Venäjän suhteiden kehityksen määrää jatkossakin maan demokratia- ja uudistuskehitys;
11. pyytää EU:n neuvoston puheenjohtajavaltiota painostamaan Valko-Venäjän viranomaisia suostumaan siihen, että Euroopan parlamentti lähettää valtuuskunnan tarkkailemaan 17. lokakuuta 2004 pidettäviä vaaleja, sekä luomaan edellytykset riippumattomalle tarkkailulle;
12. kehottaa komissiota hyödyntämään mahdollisimman tehokkaasti kansalaistasolla spontaanisti syntyneitä vaihto-ohjelmia Tšernobylin lapsista koostuvien Valko-Venäjän yhteisöjen ja eräiden EU:n jäsenvaltioiden kuntien välillä; kehottaa tässä yhteydessä luomaan kohdennetun kehyksen, jonka avulla voidaan tukea demokraattisiin arvoihin aidosti sitoutuneita Valko-Venäjän kuntia;
13. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden parlamenteille ja hallituksille, Valko-Venäjän hallitukselle ja parlamentille sekä ETYJin ja Euroopan neuvoston parlamentaarille yleiskokouksille.

P6_TA(2004)0012

Sudanin humanitaarinen tilanne

Euroopan parlamentin päätöslauselma Darfurin alueen tilanteesta Sudanissa

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Cotonoussa 23. kesäkuuta 2000 allekirjoitetun AKT—EY-kumppanuussopimuksen⁽¹⁾,
- ottaa huomioon 30. kesäkuuta 1998 hyväksytyin Sudanin tasavallan perustuslain,
- ottaa huomioon kansalaisyhteisöoikeuksista ja poliittisista oikeuksista 16. joulukuuta 1966 tehdyn kansainvälisen yleissopimuksen, jonka Sudanin tasavalta ratifioi 18. kesäkuuta 1986,
- ottaa huomioon 16. joulukuuta 1966 tehdyn taloudellisia, sosiaalisia ja sivistyksellisiä oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen, jonka Sudanin tasavalta ratifioi 18. kesäkuuta 1986,
- ottaa huomioon lapsen oikeuksista 20. marraskuuta 1989 tehdyn yleissopimuksen, jonka Sudanin tasavalta ratifioi 2. syyskuuta 1990,
- ottaa huomioon kaikkinaisen rotusyrjinnän poistamisesta 21. joulukuuta 1965 tehdyn kansainvälisen yleissopimuksen, jonka Sudanin tasavalta ratifioi 20. huhtikuuta 1977,
- ottaa huomioon 27. kesäkuuta 1981 hyväksytyin ihmisoikeuksia ja kansalaisyhteisöoikeuksia koskevan Afrikan peruskirjan, jonka Sudanin tasavalta ratifioi 18. helmikuuta 1986,
- ottaa huomioon 9. joulukuuta 1948 hyväksytyin yleissopimuksen joukkotuhontana pidettävän rikoksen ehkäisemiseksi ja rankaisemiseksi,
- ottaa huomioon 12. syyskuuta 2003 hyväksytyin kansainvälisen rikostuomioistuimen Rooman perussäännön,

⁽¹⁾ EYVL L 317, 15.12.2000, s. 3.

Torstai 16. syyskuuta 2004

- ottaa huomioon YK:n turvallisuusneuvoston 11. kesäkuuta 2004 ja 30. heinäkuuta 2004 hyväksymät päätöslauselmat 1547 (2004) ja 1556 (2004) pääsihteerin Sudania koskevasta raportista sekä 26. elokuuta 2003 hyväksytyyn päätöslauselmaan 1502 (2003) Yhdistyneiden Kansakuntien henkilökunnan, mukana seuraavan henkilöstön ja avustustyöntekijöiden suojelusta selkkausalueilla,
 - ottaa huomioon YK:n ja Sudanin hallituksen 5. elokuuta 2004 sopiman Darfurin toimintasuunnitelman,
 - ottaa huomioon YK:n pääsihteerin 1. syyskuuta 2004 antaman raportin,
 - ottaa huomioon tietyistä Sudaniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä 26 päivänä tammikuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 131/2004⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon Sudanin hallituksen ja Sudanin kansan vapautusliikkeen/armeijan SPLM/A:n 26. toukokuuta 2004 tekemän pöytäkirjan,
 - ottaa huomioon Tšadin N'djamenassa 8. huhtikuuta 2004 allekirjoitetun aseleposopimuksen ja Addis Abebassa Afrikan unionin johdolla 28. toukokuuta 2004 tehdyn sopimuksen aselepokomission perustamiseen ja tarkkailijoiden lähettämiseen Darfuriin liittyvistä yksityiskohtaisista määräyksistä,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 2 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että se lähetti 2.—7. syyskuuta 2004 valtuuskunnat Khartumiin ja Darfuriin Sudanissa sekä Abéchéen Tšadissa,
- B. ottaa huomioon, että Darfurin alue on kärsinyt jatkuvasta aliehkityksestä sekä taloudellisesta ja poliittisesta syrjäytymisestä,
- C. ottaa huomioon, että Sudanin vapautusarmeijan (SLA) sekä Oikeudenmukaisuuden ja tasa-arvon liikkeen (JEM) johtama kansannousu hallitusta vastaan alkoi Darfurissa helmikuussa 2003 ja vastatoimena hallitus alkoi aseistaa eräisiin paimentolaisheimoihin kuuluvia siviilejä ja ryhtyi ilmaiskuihin; ottaa huomioon, että taistelut ja hyökkäykset siviilien kimppuun sekä umpimähkäiset pommitukset ovat vaatineet ainakin 30 000 kuolonuhria ja yli miljoona sudanilaista on paennut maan sisällä ja yli 200 000 siirtynyt pakolaiseksi Tšadiin,
- D. ottaa huomioon, että Eritrean hallitusta on syytetty avunannosta SLA:n ja JEM:n joukkojen kouluttamiseen ja aseistamiseen,
- E. katsoo, että 8. huhtikuuta 2004 allekirjoitetusta tulitauosta huolimatta Sudanin hallitus on jatkanut aseellisten ryhmittymien ja ns. kansan puolustusjoukkojen tukemista, vaikka ne ovat tappaneet siviilejä, käyttäneet seksuaalista väkivaltaa naisia kohtaan ja ryöstelleet sekä ahdistelleet ihmisiä,
- F. katsoo, että hallituksen joukot ovat käyttäneet edelleen aseleposopimuksen vastaisesti ilmavoimia, kuten raketteja ampuvia taisteluhelikoptereita ja Antonov- ja MIG-lentokoneita, maalla taistelevien puolisolitaallisten joukkojen tukemiseen ja kylissä ja pakolaisleireillä asuvien siviilien pelotteluun, siten että koneet lentävät matalalla ja niistä myös ammutaan; ottaa huomioon, että sen valtuuskunta näki kaksi tuoretta helikopterista ammutun raketin osumaa maassa Gallabin kylässä pohjois-Darfurissa, SLA:n valvomalla alueella,
- G. ottaa huomioon, että valtuuskunnan Tšadissa tapaamat pakolaiset kertoivat kaikki kuuluvansa muihin kuin arabiheimoihin, minkä paikan päällä toimivien kansalaisjärjestöjen raportit vahvistavat,
- H. ottaa huomioon, että joukkotuhontaa koskevan yleissopimuksen 2 artiklan mukaan joukkotuhontana pidetään kaikkea sellaista toimintaa, jonka päämääränä on jonkin kansallisen, etnisen, rodullisen tai uskonnollisen ryhmän hävittäminen kokonaan tai osittain, eli ryhmän jäsenten tappamista, vakavan ruumiillisen tai henkisen vamman tuottamista ryhmän jäsenille, ryhmän elinolojen tarkoituksellista huonontamista, jolla pyritään ryhmän fyysiseen hävittämiseen kokonaan tai osittain, lisääntymisen estämistä koskevia toimia ja lasten pakkosiirtoja ryhmästä toiseen,

⁽¹⁾ EUVL L 21, 28.1.2004, s. 1.

Torstai 16. syyskuuta 2004

- I. ottaa huomioon, että Sudanin hallitus perustelee joukkojen uusia siirtoja ja niiden lisäämistä väittämällä, että YK:n toimintasuunnitelman mukaisesti se saa perustaa "turva-alueita", mutta nämä joukkojen siirrot ovat tosiasiaa aseleposopimuksen vastaisia,
- J. ottaa huomioon, että Sudanin hallitus toi maahan äskettäin MIG-lentokoneita ja käyttää valtavia rah summia sotilasmenoihin, mikä on pois investoinneista sosiaalisiin palveluihin ja humanitaariseen apuun,
- K. ottaa huomioon, että valtuuskunnan ja aseleposopimiskomission tapaamisissa kävi ilmi, että on lisättävä tuntu vasti aselepotarkkailijoiden määrää eikä niinkään tarkkailijoiden sotilaallisten suojelijoiden määrää,
- L. ottaa huomioon, että EU on myöntänyt Darfurin humanitaariseen apuun, poliittiseen prosessiin ja tark kailijoiden lähettämiseen yhteensä 287,8 miljoonaa euroa, joista 107 miljoonaa euroa on peräisin yhtei sön varoista ja 180,8 miljoonaa euroa jäsenvaltioiden maksamasta kahdenvälisestä avusta,
- M. katsoo, että Afrikan unionin panos on ollut erittäin myönteinen etsittäessä ratkaisua konfliktiin, sillä se sai aikaan aseleposopimuksen ja toistaiseksi allekirjoittamatta olevan humanitaarisia kysymyksiä koske van sopimuksen,
- N. katsoo, että avun saaminen hallituksen valvomille alueille on yleisesti helpottumassa, erityisesti monien hallinnollisten esteiden poistamisen myötä, mutta avustustyöntekijät eivät pääse auttamaan suurta osaa Darfurin väestöstä erityisesti kapinallisten hallitsemilla alueilla turvattomuuden, puuttuvien takuiden ja kuljetuskapasiteetin sekä kovien sateiden takia,
- O. ottaa huomioon, että valtuuskunnan Tšadissa tapaamat pakolaiset eivät luota Sudanin viranomaisiin ja pelkäävät palata takaisin ennen kuin heidän turvallisuutensa pystytään takaamaan,
- P. ottaa huomioon, että perinteiset keinot heimojen välisten konfliktien ratkaisemiseksi eivät sovellu Darfuriin siellä tapahtuneiden hirmutekojen vuoksi,
- Q. ottaa huomioon, että alkuperäisasukkaiden perinteisiä keinoja ei ole enää käytössä samalla tavalla kuin ennen, mikä estää konfliktin ratkaisemisen, koska Sudanin hallitus on korvannut nämä keinot omilla määräyksillään,
- R. katsoo, että Sudanin hallituksen kaavailemat toimet seksuaalisen väkivallan uhreiksi Darfurissa joutunei den naisten hyväksi ovat riittämättömiä;
1. tuomitsee Sudanin hallituksen, sillä se tukee tietoisesti tiettyihin yhteisöihin Darfurissa kuuluvien siviili en vainoamista tappamalla, naisiin kohdistuvalla seksuaalisella väkivallalla, ryöstelyllä ja ihmisten ahdistele misellä kylissä ja myöhemmin myös pakolaiskeskuksissa;
 2. katsoo, että Sudanin johdolle on vuosikymmenten ajan ollut tyypillistä jatkuva huono hallinto, alikehitys sekä tiettyjen yhteisöiden ja alueiden taloudellinen ja poliittinen syrjäytyminen, ja että Darfurin tilanteen taustalla on tämä tilanne sekä nykyisen hallintojärjestelmän epädemokraattisuus;
 3. vaatii poliittista ratkaisua sotilaallisen sijasta ainoana tapana saada konflikti loppumaan;
 4. kehottaa Sudanin hallitusta, SLM/A:ta ja JEM:ää osallistumaan aktiivisemmin Afrikan unionin johta maan Abujan (Nigeria) rauhanprosessiin ja noudattamaan tiukasti aseleposopimusta;
 5. kiinnittää huomiota Sudanin hallituksen ja SPLM/A:n välisen Naivashan (Kenia) rauhanprosessin poliit tiseen merkitykseen, sillä prosessilla saatiin loppumaan eräs Afrikan pitkäikäisimmistä konflikteista, joka vaati lähes kahden miljoonan ihmisen hengen ja ajoi neljä miljoonaa ihmistä kodeistaan; vaatiikin Sudanin hallitusta toimimaan saattaakseen tämän rauhansopimuksen loppuun jo saavutetun huomattavan edistyksen pohjalta;

Torstai 16. syyskuuta 2004

6. kehottaa koordinoimaan Abujan ja Naivashan prosesseja siten, että lopputuloksena on mahdollisesti kansainvälisen yhteisön suojeluksessa tehtävä kokonaisvaltainen ja kaikki osapuolet huomioonottava sopimus, joka turvaa demokratian sekä vallan ja resurssien jaon koko Sudanissa;
7. onnittelee komissiota ja neuvostoa siitä, että ne ovat olleet eturivin kansainvälisinä toimijoina Darfurin kriisissä, erityisesti toimimalla aseleposopimuksen välittäjinä, osallistumalla AU:n johtamaan aselevon valvontatehtävään, toimittamalla humanitaarista apua ja kehittämällä poliittista prosessia konfliktin ratkaisemiseksi;
8. korostaa, että humanitaarisen avun antamiseen ja Afrikan unionille myönnetty Euroopan unionin tuki olisi maksettava nopeasti;
9. ilmaisee tyytyväisyytensä Darfurin tilannetta seuraamaan valtuutetun YK:n pääsihteerin Sudanin erityisedustajan nimittämiseen, jota se oli pyytänyt Sudanista 31. maaliskuuta 2004 antamassaan päätöslauselmassa⁽¹⁾;
10. pyytää YK:ta ja Afrikan unionia koordinoimaan paremmin suunnitelmiaan, jottei YK:n toimintasuunnitelmaan kuuluvien ns. turva-alueiden perustamista voitaisi käyttää oikeuttamaan hallituksen joukkojen siirtoja, mikä saattaisi aseleposopimuksen vaaraan; uskoo, että joukkojen siirtäminen on katsottava joka tapauksessa aseleposopimuksen rikkomiseksi;
11. kehottaa YK:ta varmistamaan, että kun tulevia suunnitelmia Darfuria koskeviksi toimiksi laaditaan, kuullaan kaikkia konfliktin osapuolia, myös SLM/A:ta ja JEM:ää, sekä varmistamaan kuulemisen ja koordinaation toteutumisen myös aselepokomissiossa;
12. kehottaa lisäämään tuntuvasti aselevon valvojien määrää ensimmäisenä askeleena Afrikan unionin aselepokomission valvontakyvyn parantamisessa;
13. kehottaa neuvostoa ja komissiota vahvistamaan Afrikan unionin sotilaallista ja siviilihenkilöstöä Addis Abebassa, mukaan lukien suunnittelu-upseereiden värväminen ja kouluttaminen sekä komentoketjun kehittäminen, ja yhteystoimistoaan Khartumissa;
14. kehottaa Sudanin hallitusta määräämään välittömästi yleisen lentokiellon ilmavoimilleen Darfurissa;
15. kehottaa Sudanin hallitusta vapauttamaan välittömästi kaikki mielipidevangit, mukaan luettuina Euroopan parlamentin valtuuskunnan maan sisäministerille toimittamassa kirjeessä nimeltä mainitut oppositioon edustajat ja ihmisoikeusaktivistit;
16. kehottaa Sudanin viranomaisia lopettamaan rankaisematta jättämisen ja saattamaan välittömästi oikeuden eteen henkilöt, jotka ovat syyllistyneet rikoksiin ihmisyyttä vastaan, ihmisoikeusloukkauksiin ja sotarikoksiin, sillä kyseiset rikokset voidaan rinnastaa joukkotuhontaan; katsoo, että jos Sudan ei pysty käyttämään suvereenia lainkäyttövaltaansa, kansainvälisen yhteisön pitää löytää keinot varmistaakseen heidän, myös Sudanin nykyisen hallintojärjestelmän johtohenkilöiden, saaminen oikeuden eteen; kehottaa neuvostoa ja jäsenvaltioita vaatimaan Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvostoa käyttämään Kansainvälisen rikostuomioistuimen Rooman perussäännön 13 artiklan b kohdassa tarkoitettua toimivaltaansa;
17. kehottaa Sudanin hallitusta kumoamaan rikoslain 48 §:n ja varmistamaan, että raiskatut naiset pääsevät hoitoon tehdessään rikosilmoituksen tai jo ennen sitä, ja varmistamaan, että poliisin kouluttamiseksi sukupuoliseen väkivaltaan liittyvissä asioissa tehdään kaikki voitava;
18. kehottaa YK:n turvallisuusneuvostoa harkitsemaan maailmanlaajuista asevientikieltoa Sudaniin ja muiden kohdennettujen pakotteiden asettamista mittaviin ihmisoikeusrikoksiin ja muihin julmuuksiin syyllistyneitä vastaan sekä varmistamaan, etteivät mitkään tällaiset pakotteet lisää Sudanin väestön kärsimyksiä;
19. kehottaa Sudanin hallitusta hyväksymään YK:n ihmisoikeusvaltuutetun viraston tarkkailijoiden määrän lisäämisen;

⁽¹⁾ P5_TA(2004)0225.

Torstai 16. syyskuuta 2004

20. kehottaa Sudanin hallitusta hyväksymään perustettavaksi kansainvälisen ihmisoikeuskomission, joka voisi riippumattomasti arvioida Darfurissa huhtikuusta 2003 alkaen tehtyjä rikoksia;
21. kehottaa tarkastelemaan mahdollisuutta perustaa vaarassa olevien siviilien suojelun ja turvallisuuden lisäämiseksi kansainväliset poliisivoimat, jotka voisivat neuvoa ja tukea Sudanin poliisia ja palauttaa siviilien luottamuksen ja turvallisuuden tunteen;
22. pyytää Sudanin hallitusta vauhdittamaan Khartumiin ja muualle maahan matkustavien avustustyöntekijöiden viisumeiden myöntämistä;
23. tuomitsee SLA:n suorittaman kuuden avustustyöntekijän kidnappauksen 28. elokuuta — 6. syyskuuta ja kehottaa kaikkia aseistautuneita ryhmittymiä alueella lopettamaan humanitaariseen työhön osallistuvien ahdistelun ja antamaan heidän tehdä työtään ilman pelottelua;
24. panee tyytyväisenä merkille YK:n pakolaisasiain päävaltuutetun ja Tšadin hallituksen sopimuksen poliisien lähettämisestä Tšadin pakolaisleirien ympäristöön pakolaisten turvallisuuden varmistamiseksi;
25. kehottaa EU:n jäsenvaltioita ennemmin koordinoimaan Afrikan unionille tekemänsä kahdenväliset avuntarjoukset kuin ryhtymään kahdenvälisiin toimiin, jotta kovan paineen alla toimivan Afrikan unionin byrokraattista taakkaa voitaisiin vähentää;
26. kehottaa kaikkia konfliktin osapuolia pidättymään alle 18-vuotiaiden lapsisotilaiden värväämisestä ja käyttämisestä ja kehottaa Sudanin viranomaisia suojelemaan pakolaislapsia ja huoltajaa vailla olevia alaikäisiä lapsia olennaisten yleissopimusten mukaisesti;
27. kehottaa Eritrean hallitusta pidättymään suorasta tai välillisestä tuesta Darfurin konfliktin osapuolille;
28. kehottaa Tšadin, Libyan ja Keski-Afrikan tasavallan hallituksia valvomaan tarkemmin pienaseiden kauppaa alueella;
29. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, Sudanin hallitukselle, Afrikan unionille, EU:n jäsenvaltioiden, Yhdysvaltain, Norjan, Tšadin, Libyan, Eritrean, Egyptin ja Kiinan hallituksille, YK:n pääsihteerille sekä AKT:n ja EU:n yhteisen parlamentaarisen edustajakokouksen yhteispuheenjohtajille ja AKT-neuvostolle.

P6_TA(2004)0013

Irakin tilanne

Euroopan parlamentin päätöslauselma Irakin tilanteesta

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Irakin tilanteesta yksitoista vuotta Persianlahden sodan jälkeen 16. toukokuuta 2002 ⁽¹⁾ ja Irakin tilanteesta 30. tammikuuta 2003 ⁽²⁾ antamansa päätöslauselmat, Irakin tilanteesta 24. syyskuuta 2003 antamansa suosituksen neuvostolle ⁽³⁾ sekä joustovälineen varojen käyttöön ottamisesta Irakin kunnostamisen ja jälleenrakentamisen hyväksi 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn toimielinten sopimuksen 24 kohdan mukaisesti 18 päivänä joulukuuta 2003 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen 2004/155/EY ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ EUVL C 180 E, 31.7.2003, s. 499.

⁽²⁾ EUVL C 39 E, 13.2.2004, s. 67.

⁽³⁾ EUVL C 77 E, 26.3.2004, s. 226.

⁽⁴⁾ EUVL L 54, 23.2.2004, s. 1.

Torstai 16. syyskuuta 2004

- ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmat 1483 ⁽¹⁾, 1500 ⁽²⁾, 1502 ⁽³⁾, 1511 ⁽⁴⁾ ja 1546 ⁽⁵⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 2 kohdan,
- A. ottaa huomioon YK:n turvallisuusneuvoston yksimielisesti hyväksymän päätöslauselman 1546, jossa vahvistetaan Irakin väliaikaisen hallituksen suvereniteetti 30. kesäkuuta 2004 lukien, ja tukee sen täytäntöönpanoa,
- B. ottaa huomioon, että Eurooppa-neuvosto vakuutti 17. ja 18. kesäkuuta 2004 pitämässään kokouksessa uudestaan sitoutuneisuuttaan turvallisen, vakaan, yhtenäisen, hyvinvoivan ja demokraattisen Irakin perustamiseen, ja panee merkille 13. syyskuuta 2004 kokoontuneen yleisten asioiden neuvoston päätelmät,
- C. panee tyytyväisenä merkille komission tiedonannon (KOM(2004)0417) Euroopan unionista ja Irakista sekä siinä ehdotetut puitteet suhteiden kehittämiseksi,
- D. toteaa, että Irakin poliittinen tilanne ja turvallisuustilanne on edelleen epävakaa, mikä aiheuttaa lukuisia kuolemia ja vammautumisia eurooppalaisten, irakilaiden ja kansainvälisen sotilashenkilöstön keskuudessa;
1. tuomitsee ankarasti kaiken summittaisen väkivallan ja erityisesti siviilejä, uskonnollisia vähemmistöjä, poliisivoimia ja monikansallisia sotilasjoukkoja vastaan tehdyt terrori-iskut, panttivankien — myös toimittajien ja kansalaisjärjestöjen henkilöstön — sieppaukset ja tehdyt hirvittävät, vielä rangaistuksetta jääneet murhat; muistuttaa, että on kaikin keinoin pyrittävä lopettamaan yritykset, joilla väkivalloin heikennetään Irakin hallituksen ja kansainvälisen yhteisön päättäväisyyttä jatkaa demokratisoitumisprosessia;
 2. tuomitsee erityisesti mitä voimakkaimmin ranskalaisten journalistien Christian Chesnotin ja Georges Malbrunot'n sekä italialaisten avustustyöntekijöiden Simona Torrettan ja Simona Parin sekä Ison-Britannian kansalaisen kidnappauksen ja vaatii heidän, ja kansallisuudesta riippumatta kaikkien muiden panttivankien välitöntä vapauttamista ilman ehtoja; pitää ilahduttavana Irakin kansalaisten esittämiä ja islamilaisessa maailmassa esitettyjä monia solidaarisuudenosoituksia panttivankien kohtaan; kehottaa Irakin viranomaisia ja asiasta vastaavia virallisia elimiä tekemään kaikkensa panttivankien vapauttamiseksi ja olemaan aiheuttamatta mitään esteitä vapauttamiselle; pyytää, että kaikki mahdollinen tehtäisiin italialaisen toimittajan Enzo Baldonin ruumiin palauttamiseksi kotimaahan;
 3. vaatii neuvoston puheenjohtajavaltiota, YUTP:n korkeaa edustajaa sekä komissiota tukemaan asianomaisten jäsenvaltioiden tekemiä asiaa koskevia aloitteita;
 4. kehottaa Irakin uuden hallituksen viranomaisia ja maan uskonnollisia yhteisöjä ja erityisesti uskonnollisia johtajia tuomitsemaan ankarasti, selvästi ja yksiselitteisesti kaikenlaisen terrorin;
 5. vahvistaa, että Euroopan unioni on päättäväisesti avustamassa Irakin kehittämistä ja uudelleensopeuttamista kansainväliseen yhteisöön suvereenina, itsenäisenä ja demokraattisena kumppanusmaana; tukee voimakkaasti komission keskipitkän aikavälin strategiaa, joka vastaa näitä periaatteita;
 6. vaatii, että siirtymäkauden kansalliskokouksen vaalit, jotka on tarkoitus järjestää ennen tammikuuta 2005 ja joita pidetään tärkeänä askeleena kohti demokraattista Irakia, ovat vapaat ja oikeudenmukaiset ja että naiset osallistuvat niihin täysimääräisesti;
 7. tukee komission ehdotusta osoittaa 200 miljoonaa euroa lisää EU:n tukea Irakin jälleenrakennukseen vuonna 2005 ja kehottaa neuvostoa käyttämään joustavuusvälinettä tämän sitoumuksen toteuttamiseen ilman, että menoja vähennetään muilla EU:n ulkoisten toimien aloilla; vaatii, että jälleenrakennusprosessi on avoin kaikilta osin ja erityisesti poliittisesti, taloudellisesti ja rahoituksellisesti;

⁽¹⁾ YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselma 1483, annettu 22. toukokuuta 2003, sodanjälkeisen Irakin "hallinnosta" ja YK:n erityisedustajan toimivallasta.

⁽²⁾ YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselma 1500, annettu 14. elokuuta 2003, Irakin edustuksellisen hallintoneuvoston perustamisesta ja Yhdistyneiden Kansakuntien avustusoperaation perustamisesta.

⁽³⁾ YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselma 1502, annettu 26. elokuuta 2003, vaatimuksista YK:n ja humanitaarisen avustushenkilökunnan suojelemiseksi.

⁽⁴⁾ YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselma 1511, annettu 16. lokakuuta 2003.

⁽⁵⁾ YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselma 1546, annettu 8. kesäkuuta 2004.

Torstai 16. syyskuuta 2004

8. suosittelee, että parlamentin ulkoasiain valiokunta laatisi Irakin tilannetta koskevan kattavan mietinnön, jossa otettaisiin huomioon sodan seuraukset ja kaikki ennalleenpalauttamiseen, jälleenrakentamiseen ja vakauttamiseen liittyvät ongelmat maassa;
9. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, YUTP:n korkealle edustajalle, komissiolle, jäsenvaltioiden parlamenteille, Irakin väliaikaiselle hallitukselle, Irakin väliaikaiselle parlamentille, YK:n pääsihteerille sekä YK:n turvallisuusneuvostolle.

P6_TA(2004)0014

CITES (luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston uhanalaisten lajien kansainvälistä kauppaa koskeva yleissopimus)

Euroopan parlamentin päätöslauselma EU:n strategisista tavoitteista luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston uhanalaisten lajien kansainvälistä kauppaa koskevan yleissopimuksen (CITES) sopimuspuolten konferenssin 13. kokouksessa

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Bangkokissa, Thaimaassa 2.—14. lokakuuta 2004 pidettävän luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston uhanalaisten lajien kansainvälistä kauppaa koskevan yleissopimuksen (CITES) sopimuspuolten konferenssin 13. kokouksen,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 108 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että CITES on maailman laajin voimassa oleva elävän luonnon suojelua koskeva sopimus, jolla estetään luonnonvaraisen kasviston ja eläimistön kansainvälisestä kaupasta johtuva liiallinen luonnon hyväksikäyttö ja johon on liittynyt 166 sopimuspuolta, EU:n kaikki 25 jäsenvaltiota mukaan lukien,
- B. ottaa huomioon, että luonnonvarojen kuluttaminen ihmisten tarpeisiin, elinympäristöjen tuhoutuminen, ilmastonmuutos, luonnonvaraisten lajien liiallinen hyväksikäyttö ja luonnonvaraisten eläin- ja kasvilajien laiton kauppa ovat maapallon luonnon monimuotoisuuden vähenemisen pääasialliset syyt,
- C. ottaa huomioon, että ongelman tiedostaminen kuluttajamaissa on ollut ja on edelleen avainasemassa salametsästyksen ja uhanalaisten luonnonvaraisten eläin- ja kasvilajien laittoman kansainvälisen kaupan hillitsemisen kannalta,
- D. ottaa huomioon, että CITES-yleissopimus täydentää Maailman elintarvike- ja maatalousjärjestön FAO:n ja muiden kalastusalan elinten toimintaa merikalalajien suojelemiseksi kansainvälisen kaupan mahdollisesti niille aiheuttamia uhkia vastaan,
- E. ottaa huomioon, että kansainvälinen valaanpyyntikomissio IWC, joka tunnustetaan CITES-yleissopimuksessa valaiden suojelua ja hoitoa säänteleväksi toimivaltaiseksi elimeksi, on julistanut kaupallista valaanpyyntiä koskevan maailmanlaajuisen kiellon,
- F. ottaa huomioon, että vaeltavien lajien suojelua koskevassa yleissopimuksessa valkohai on otettu mukaan yleissopimuksen liitteisiin I ja II; ottaa huomioon, että Australia on sisällyttänyt lajin mukaan CITESin liitteeseen III vuodesta 2001 lähtien, Norjan ja Japanin esittämistä varauksista huolimatta; ja ottaa huomioon, että Maailman luonnonsuojeluliitto IUCN on pitänyt lajia vaarantuneena liiton kokoamalla uhanalaisten lajien punaisella listalla vuodesta 1996 lähtien,
- G. ottaa huomioon, että Euroopan parlamentin luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston uhanalaisten lajien kansainvälistä kauppaa koskevan yleissopimuksen (CITES) sopimuspuolten 12. konferenssista 24. lokakuuta 2002 antamasta päätöslauselmasta⁽¹⁾ huolimatta sopimuspuolet hyväksyivät 12. kokouksessaan ehdotuksen, jolla Botswanalle, Namibialle ja Etelä-Afrikalle annettiin lupa norsunluukauppaan; ottaa kuitenkin huomioon, että päätökseen sisältyviä ehtoja ei täytetty sopimuspuolten 12. kokouksen edellyttämässä ajassa;

⁽¹⁾ EUVL C 300 E, 11.12.2003, s. 621.

Torstai 16. syyskuuta 2004

1. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita käyttämään ennalta varautumisen periaatetta kaikkia työasiakirjoja ja luettelohdotuksia koskevien päätöstensä johtajatuksena;
2. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan, että CITESin ja muiden biologista monimuotoisuutta koskevien yleissopimusten välisen koordinoinnin tehostamiseen pyrkivillä päätöksillä ei heikennetä CITESin asemaa maailmanlaajuisena suojelusopimuksena eikä CITESin tiukkoja suojelutoimia;
3. vastustaa jyrkästi salaisten äänestysten käyttöä ja on pettynyt siihen, että pysyvä CITESin komitea ei ole antanut ehdotuksia salaisten äänestysten poistamisesta yleissopimuksen päätöksentekoprosessista;
4. pitää myönteisenä Kenian ehdotuksia 20 vuotta kestävästä norsunluukaupan kiellosta, jota muiden muassa 12 Keski- ja Länsi-Afrikan norsuvyöhykkeen maata kannattavat; katsoo, että kielto mahdollistaisi sen, että kansainvälinen yhteisö voisi siirtää keskustelun painopisteen norsunluukaupasta todellisiin uhkiin, jotka kohdistuvat norsuihin, niiden elinpiireihin ja ihmisten elinkeinoihin; kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita tukemaan näitä ehdotuksia;
5. pitää myönteisenä Australian ehdotusta valkohain sisällyttämisestä nollakiintiöllä CITESin liitteeseen II; katsoo, että ennalta varautumisen periaate edellyttää nollakiintiön soveltamista, kunnes suojeluasemasta on riittävästi tietoja kiintiöiden tukemiseen;
6. kannattaa seuraavia seikkoja sopimuspuolten 13. kokousta koskevan komission ehdotuksen mukaisesti:
 - suositukset eksoottisten eläinten lihasta sekä ihmisapinoiden suojelusta ja kaupasta;
 - kyhmyhuulikalan (napoleonkalan) sisällyttäminen CITESin liitteeseen II;
 - kivitaatelin sisällyttäminen CITESin liitteeseen II;
 - ehdotus saiga-antiloopin suojelusta;
 - Aasian makeanveden kilpikonnien sisällyttäminen CITESin liitteeseen II;
 - trooppisen puulajin raminin siirtäminen CITESin liitteestä III liitteeseen II;
7. vaatii komissiota ja jäsenvaltioita lisäksi kannattamaan seuraavia toimia:
 - afrikkalaisen leijonan siirtäminen CITESin liitteestä II liitteeseen I;
 - iravadindelfiinin siirtäminen CITESin liitteestä II liitteeseen I;
 - Madagaskarin ja Kenian paikallisten liskolajien ottaminen mukaan luetteloön;
8. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita hylkäämään seuraavat ehdotukset:
 - kansainvälistä valaanpyyntikomissiota koskeva ehdotus sen vuoksi, ettei olisi asianmukaista tehdä tällaista päätöstä CITESin piirissä;
 - ehdotus CITESin ja FAO:n välisestä yhteisymmärryspöytäkirjasta;
 - mustasarvikuonon ja leopardin vientikiintiöiden tarkistaminen Namibian ja Etelä-Afrikan osalta siten, että elävien eläinten ja metsästysmuistojen kauppa sallittaisiin;
 - Namibian ja Etelä-Afrikan norsukantoja koskevan CITESin liitteen II tarkistaminen siten, että norsunluu-, nahka- ja karvatuotteiden kaupallinen kauppa sallittaisiin;
 - kolmen lahtivalaskannan siirtäminen CITESin liitteestä I liitteeseen II;
 - Swazimaan valkosarvikuonokannan siirtäminen CITESin liitteestä I liitteeseen II, jolloin elävien eläinten ja metsästysmuistojen kauppa sallittaisiin;
9. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita tehostamaan kansainvälistä yhteistyötä CITES-yleissopimuksen täytäntöönpanemiseksi tarjoamalla lisäkannustimia ja taloudellista tukea erityisesti lajien tunnistamiseen ja toimeenpanon valvontaan liittyvää koulutusta ja teknistä tukea varten;

Torstai 16. syyskuuta 2004

10. palauttaa mieleen, että Euroopan unioni on yksi luonnonvaraisten eläinten laittoman kaupan suurimmista markkinoista ja että lainsäädännön noudattamisessa on eroja jäsenvaltioiden välillä; kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita tehostamaan toimintansa koordinoitua luonnonvaraisten eläinten kauppaa koskevan EU:n lainsäädännön täytäntöönpanemiseksi;
11. kehottaa niitä CITESin sopimuspuolia, jotka eivät vielä ole niin tehneet, ratifioimaan Gabaronen tarkistuksen, jotta Euroopan yhteisöstä voisi tulla CITESin sopimuspuoli;
12. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, CITESin sopimuspuolille ja CITESin sihteeristölle.

P6_TA(2004)0015

ASEM-kokous (Aasia—Eurooppa-kokous)

Euroopan parlamentin päätöslauselma Burman tilanteesta ja ASEM-kokouksesta (Aasia—Eurooppa-kokous)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 13. kesäkuuta 2001 antamansa päätöslauselman komission työasiakirjasta "ASEM-prosessin (Aasian ja Euroopan huippukokouksen) suuntaviivat ja ensisijaiset tavoitteet uudelle vuosikymmenelle" ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon 5. syyskuuta 2002 antamansa päätöslauselman komission tiedonannosta "Eurooppa ja Aasia — strateginen toimintakehys kumppanuuksien edistämistä varten" ⁽²⁾,
- ottaa huomioon aiemmat Burmaa/Myanmariä koskevat päätöslauselmansa ja erityisesti 11. huhtikuuta 2002 ⁽³⁾, 13. maaliskuuta 2003 ⁽⁴⁾, 5. kesäkuuta 2003 ⁽⁵⁾ ja 4. syyskuuta 2003 ⁽⁶⁾ sekä 11. maaliskuuta 2004 ⁽⁷⁾ antamansa päätöslauselmat,
- ottaa huomioon Kööpenhaminassa 23. ja 24. syyskuuta 2002 järjestetyn Aasian ja Euroopan neljännen huipputapaamisen (ASEM IV) puheenjohtajan julkilausuman,
- ottaa huomioon Kaakkois-Aasian maiden liiton (ASEAN) alueellisen foorumin 18. kesäkuuta 2003 järjestetyn kymmenennen tapaamisen puheenjohtajan julkilausuman,
- ottaa huomioon Hue Cityssä 25. ja 26. maaliskuuta 2004 järjestetyn kolmannen Aasian ja Euroopan parlamentaarisen kokouksen (ASEP III) julkilausuman,
- ottaa huomioon Myanmarin ASEAN-jäsenyyden ja sen ASEAN-puheenjohtajuuden vuonna 2006,
- ottaa huomioon Kildaressa 17. ja 18. huhtikuuta 2004 järjestetyn kuudennen ASEM-ulkoministerikokouksen puheenjohtajan julkilausuman,
- ottaa huomioon 2. heinäkuuta 2004 järjestetyn yhdenentoista alueellisen ASEAN-foorumin ulkoministerikokouksen puheenjohtajan julkilausuman,
- ottaa huomioon neuvoston 28. lokakuuta 1996 hyväksymän Burmaa/Myanmariä koskevan yhteisen kannan 96/635/YUTP, joka perustuu Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.2 artiklaan, sellaisena kuin se on uudistettuna ja laajennettuna neuvoston 28. huhtikuuta 2003 hyväksymällä Burmaa/Myanmariä koskevalla yhteisellä kannalla 2003/297/YUTP ⁽⁸⁾,
- ottaa huomioon 3. ja 4. syyskuuta 2004 Gymnichissä järjestetyssä EU:n ulkoministerien tapaamisessa käytyjen keskustelujen tulokset,
- ottaa huomioon neuvoston 13. syyskuuta 2004 esittämät johtopäätökset,
- ottaa huomioon Hanoissa 8. ja 9. lokakuuta 2004 järjestettävän ASEM V -huippukokouksen,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan,

⁽¹⁾ EYVL C 53 E, 28.2.2002, s. 227.

⁽²⁾ EUVL C 272 E, 13.11.2003, s. 476.

⁽³⁾ EUVL C 127 E, 29.5.2003, s. 681.

⁽⁴⁾ EUVL C 61 E, 10.3.2004, s. 420.

⁽⁵⁾ EUVL C 68 E, 18.3.2004, s. 620.

⁽⁶⁾ EUVL C 76 E, 25.3.2004, s. 285.

⁽⁷⁾ P5_TA(2004)0187.

⁽⁸⁾ EUVL L 106, 29.4.2003, s. 36.

Torstai 16. syyskuuta 2004

- A. katsoo, että ASEM V -huippukokous on osa ASEM-prosessia, joka antaa EU:n jäsenvaltioille ja Aasian maille mahdollisuuden kehittää Aasian ja Euroopan tasavertaista kumppanuutta poliittisen, taloudellisen ja kulttuurillisen vuoropuhelun kolmeen pilariin perustuen,
- B. ottaa huomioon tiedot, joiden mukaan ASEAN-maiden johtajat ovat esittäneet, että Myanmarilla pitäisi olla oikeus osallistua ASEM V -huippukokoukseen,
- C. ottaa huomioon, että valtion rauhan ja kehityksen neuvosto SPDC ei ole kunnioittanut Myanmarissa vuonna 1990 järjestettyjen viimeisimpien vaalien tuloksia, joiden mukaan kansallinen demokratialiitto (NLD) sai 82 prosenttia äänistä, ja että NLD:tä on estetty pääsemästä valtaan huolimatta siitä, että puolueella on laillinen oikeus siihen,
- D. panee merkille, että Myanmarin kansaan kohdistuu ihmisoikeusloukkauksia, joihin kuuluvat pakkotyö, toisinajattelijoiden vaino, kidutus, lapsisotilaiden värväminen ja etnisiin vähemmistöihin kuuluviin naisiin ja lapsiin kohdistuvat vakavat väkivallanteot, joihin hallituksen joukot syyllistyvät, sekä pakkosiirrot,
- E. ottaa huomioon, että Aung San Suu Kyi on edelleen kotiarestissa eikä hänellä ole oikeutta käyttää puhelinta ja että vierailijoiden on saatava hallitukselta lupa tavata hänet; ottaa huomioon, että NLD on joutunut jatkuvan ahdistelun kohteeksi ja että kansalliskokous ei ole sallinut todellista avointa keskustelua,
- F. panee merkille, että Aung San Suu Kyin ja muiden pidätettyjen NLD-johtajien vapauttaminen on olennainen edellytys kaikelle maan johdon kanssa käytävälle mielekkäälle vuoropuhelulle,
- G. toteaa, että Myanmarin vankiloissa on edelleen toista tuhatta poliittista vankia ja että Myanmarin hallitus epäilee vangeilta edelleen asianmukaisen terveydenhoidon vankeusaikana,
- H. ottaa huomioon, että 10 uuden jäsenvaltion liittyminen EU:hun edellyttää ASEM:n laajentamista ja että Kambodža, Laos ja Myanmar ovat hakeneet ASEM-jäsenyyttä,
- I. ottaa huomioon, että Kildaressa huhtikuussa 2004 pidetyssä kuudennessa ASEM-ulkoministerikokouksessa asetettiin selkeät ehdot Myanmarin ASEM-jäsenyydelle, mukaan luettuna vähimmäisehtona Aung San Suu Kyin vapauttaminen, NLD:n vapaan toiminnan salliminen ja aidon poliittisen vuoropuhelun käynnistäminen Myanmarin demokratiaa kannattavien ja etnisten ryhmien kanssa,
- J. ottaa huomioon, että Myanmarin hallitus ei ole täyttänyt mitään näistä ehdoista,
- K. panee merkille, että NLD on vaatinut Myanmarin vastaisia investointipakotteita,
- L. panee merkille, että EU:n jäsenvaltiot kuuluvat edelleen Myanmarin tärkeimpiin investoijiin ja kauppakumppaneihin,
- M. ottaa huomioon, että St. Gerlachin linnassa 3. syyskuuta 2004 järjestetyssä epävirallisessa tapaamisessa Euroopan unionin 25 jäsenmaan ulkoministerit pääsivät sopimukseen, jossa hyväksytään Myanmarin osallistuminen seuraavaan ASEM-kokoukseen valtionpäämiestä/pääministeriä alhaisemmalla tasolla,
- N. ottaa huomioon, että neuvosto päätti toteuttaa lisätoimia myöhemmässä kokouksessaan 11. lokakuuta 2004, jos Myanmarin hallitus ei ASEM V -huippukokoukseen mennessä täytä seuraavia kolmea ehtoa: Aung San Suu Kyin ja muiden NLD:n johtajien vapauttaminen, NLD:n vapaan toiminnan salliminen sekä NLD:n ja muiden poliittisten puolueiden kutsuminen osallistumaan vapaasti kansalliskokouksen toimintaan;
1. pahoittelee EU:n ulkoministerien päätöstä sallia Myanmarin osallistuminen ASEM V -huippukokoukseen ja lykätä lisätoimien toteuttamista huippukokouksen jälkeiseen aikaan;
2. katsoo, että tämä päätös voi antaa Myanmarin hallitukselle sellaisen käsityksen, että EU kiinnittää entistä vähemmän huomiota Aung San Suu Kyin vapauttamiseen, jolloin Myanmarin hallitusta kannustetaan jatkamaan ankaria toimenpiteitä NLD:tä ja sen johtajia kohtaan;

Torstai 16. syyskuuta 2004

3. vaatii edelleen, että Myanmarin ei pitäisi osallistua ASEM V -huippukokoukseen ja että sen ei pitäisi päästä ASEM-jäseneksi ennen kuin maassa tapahtuu peruuttamaton poliittinen muutos kohti demokratiaa;
4. vaatii, että Aung San Suu Kyi ja muut NLD:n johtavat jäsenet sekä muut SPDC:n vankeudessa pitämät poliittiset vangit on välittömästi vapautettava ja että näille on suotava täydellinen liikkuma- ja ilmaisuvapaus;
5. vaatii kaikkien NLD:n suljettuna olevien toimistojen uudelleenavaamista; vaatii SPDC:tä aloittamaan välittömästi todellisen vuoropuhelun NLD:n sekä etnisten ryhmien kanssa demokratian ja ihmisoikeuksien sekä etnisten vähemmistöjen oikeuksien kunnioituksen palauttamiseksi Myanmarissa;
6. vaatii, että SPDC luopuu vallasta ja että viime vaalien tulosta noudatetaan täysin; vaatii, että kansalliskokouksen menettelyjä muutetaan ja että prosessin loppuun saattamiselle asetetaan aikataulu;
7. vaatii, että EU:n yhteistä Myanmar-politiikkaa olisi tiukennettava välittömästi ja että neuvoston ehdottamien toimenpiteiden lisäksi olisi kiellettävä myös armeijan, armeijan palveluksessa olevien henkilöiden ja heidän kumppaniensa omistuksessa olevien yritysten tuotteiden ja palvelujen tuonti sekä monopolitalouden piiriin kuuluvien strategisesti tärkeiden tuotteiden, kuten jalokivien ja puutavaran tuonti, ja kehottaa lisäksi EU:ssa toimivia matkatoimistoja ja riippumattomia matkanjärjestäjiä lopettamaan Myanmariin kohdistuvien matkojen mainostamisen ja myynnin;
8. kehottaa nimeämään EU:n erityislähettilään, jonka tehtäväksi annetaan varmistaa Aung San Suu Kyin vapauttaminen ja NLD:n toimintavapaus;
9. kehottaa YK:ta kohdistamaan Myanmariin tarkoin suunnattuja pakotteita ja YK:n turvallisuusneuvostoa käsittelemään Myanmarin tilannetta mahdollisimman pian; vaatii YK:n erityislähettiläälle Razalille rajoittamatonta oikeutta vierailta Aung San Suu Kyin luona;
10. vaatii panemaan täytäntöön YK:n erityisedustajan tammikuussa 2004 esittämän raportin suositukset;
11. kehottaa ASEAN-valtioita yhdessä EU:n kanssa lisäämään SPDC:n painostamista Aung San Suu Kyin ja muiden pidätettyjen NLD:n jäsenten vapauttamiseksi välittömästi sekä ryhtymään tuntuviin toimiin vaikutusvaltansa käyttämiseksi Myanmarin hallitusta kohtaan, jotta Myanmarin tilanne muuttuisi parempaan suuntaan;
12. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, ASEAN- ja ASEM-jäsenvaltioiden hallituksille, Aung San Suu Kyille, kansalliselle demokratialiitolle NLD:lle, valtion rauhan ja kehityksen neuvostolle SPDC:lle ja Yhdistyneiden kansakuntien pääsihteerille.

P6_TA(2004)0016

Voivodina: vähemmistöjen ahdistelu

Euroopan parlamentin päätöslauselma vähemmistöjen ahdistelusta Voivodinassa

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Serbiaa ja Montenegroa sekä Jugoslaviaa koskevat aikaisemmat päätöslauselmansa,
- ottaa huomioon 7. marraskuuta 2002 ⁽¹⁾ ja 20. marraskuuta 2003 ⁽²⁾ antamansa päätöslauselmat komission vuosikertomuksista Kaakkois-Euroopan vakautus- ja assosiaatioprosessista,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan,

⁽¹⁾ EUVL C 16 E, 22.1.2004, s. 98.

⁽²⁾ EUVL C 87 E, 7.4.2004, s. 521.

Torstai 16. syyskuuta 2004

- A. ottaa huomioon Euroopan unionin ponnistelut demokratian sekä vähemmistöjen ja ihmisoikeuksien edistämiseksi Serbian tasavallassa sekä Serbian ja Montenegron valtioliitossa,
- B. ottaa huomioon vähemmistöjen ja erityisesti unkarilaisvähemmistön toistuvan ahdistelun Voivodinassa viime kuukausien aikana,
- C. ottaa huomioon, että äskettäin saatujen todisteiden perusteella etniseltä alkuperältään unkarilaisia Serbian kansalaisia vastaan on useissa Voivodinan maakunnan kaupungeissa kohdistunut jatkuvaa väkivaltaa, josta kertovat muun muassa hautakivien häpäisy useissa kaupungeissa; Unkarin vastaisten seinäkirjoitusten lisääntyminen; Unkarin tasavallan lipun polttaminen; poliisin käyttämä fyysinen väkivalta unkarilaisvähemmistöä edustavaa pormestaria kohtaan,
- D. katsoo, että vaikka kyseisiä tapahtumia voidaan pitää paikallisina ja yksittäisinä, ne saattavat levitä eri suuntiin,
- E. ottaa huomioon, että Serbian keskus- ja paikallisviranomaiset eivät ole puoleentoista vuoteen pystyneet takaamaan perustavanlaatuisia ihmisoikeuksia, joihin kuuluvat myös etnisten ja kansallisten vähemmistöjen oikeudet, eivätkä saattamaan niihin syllistyneitä oikeuden eteen,
- F. on erittäin huolestunut siitä, että Serbian viranomaisilla on tapana sulkea silmänsä väkivallalta, ja siihen suhtaudutaan useimmiten vandalismina ja kieltäydytään hyväksymästä, että väkivallanteoilla olisi nationalistinen tai lahkojen välisiin kiistoihin perustuva motiivi,
- G. ottaa huomioon, että Euroopan unioni ja sen jäsenvaltiot ovat toistuvasti kehottaneet kunnioittamaan perusarvoja ja vähemmistöjen oikeuksia alueella,
- H. ottaa huomioon Belgradin viranomaisten viimeaikaiset toimet kyseisen vakavan tilanteen ratkaisemiseksi ja odottaa viranomaisilta konkreettisempia toimia;
1. ilmaisee syvän huolestumisensa ihmisoikeuksien toistuvista loukkauksista Voivodinan maakunnassa;
 2. kehottaa Serbian tasavallan ja Serbian ja Montenegron valtioliiton viranomaisia tunnustamaan kyseiset väkivallanteot rikoksiksi voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti ja vaatii välittömiä ja tehokkaita toimia, jotta vastaavat tapaukset saataisiin ratkaistua ja jotta niiltä vältyttäisiin tulevaisuudessa;
 3. muistuttaa Serbian tasavallan sekä Serbian ja Montenegron valtioliiton hallituksia siitä, että vapauden ja demokratian periaatteiden, vähemmistöjen ja ihmisoikeuksien sekä perusvapauksien ja oikeusvaltioperiaatteen kunnioittaminen kuuluu vakautus- ja assosiaatioprosessin keskeisiin periaatteisiin, ja niiden tulevat suhteet Euroopan unioniin, samoin kuin rauhalliset suhteet kaikkiin naapureihin, riippuvat tästä;
 4. kehottaa Voivodinan aluevaltuustoa ottamaan kiireesti kantaa näihin kysymyksiin ja luomaan poliittisen ilmapiirin, joka edesauttaisi kaikkien kansalaisten huolenaiheiden ja toiveiden huomioon ottamista ja takaisi turvallisuuden ja oikeusvaltioperiaatteen toteutumisen alueella;
 5. pyytää puheenjohtajakokousta antamaan suhteista Albaniaan, Bosnia-Hertsegovinaan sekä Serbia ja Montenegroon (mukaan lukien Kosovo) vastaavalle Euroopan parlamentin valtuuskunnalle luvan lähettää maakuntaan tietojenkeruuvaltuuskunta ja raporttoimaan tuloksista ulkoasiainvaliokunnalle ja sen ihmisoikeuksien alivaliokunnalle, jotta voidaan päättää tulevista toimista;
 6. kehottaa myös neuvostoa ja komissiota seuraamaan tiiviisti tilanteen kehittymistä Voivodinassa ja käyttämään Euroopan unionin poliittista vaikutusvaltaa aihetta koskevan keskustelun käynnistämiseksi kaikkien Serbian tasavallan sekä Serbian ja Montenegron valtioliiton viranomaisten kanssa;
 7. pyytää puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman Serbian tasavallan sekä Serbian ja Montenegron valtioliiton hallituksille ja parlamenteille, Voivodinan maakunnan viranomaisille, Kaakkois-Euroopan vakaussopimuksen erityiskoordinaattorille sekä Etyjille.

P6_TA(2004)0017

Malediivit

Euroopan parlamentin päätöslauselma Malediivien poliittisesta tilanteesta

Euroopan parlamentti, joka

- panee merkille Euroopan unionin valtuuskunnan matkan Malediivien tilanteen tutkimiseksi hätätilan julistamisen jälkeen,
 - ottaa huomioon kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastaisen YK:n yleissopimuksen, jonka Malediivit on allekirjoittanut tämän vuoden toukokuussa,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan,
- A. katsoo, että hätätilan julistaminen ja sitä seuranneet joukkopidätykset (194 pidätettyä, joista 10 oli parlamentin jäseniä) olivat viranomaisten kohtuuton reaktio suurimmalta osin rauhanomaiseen mielenosoitukseen,
- B. toteaa presidentti Gayoomin käyttävän vangitsemisia parlamentaarisen demokratian tukahduttamiseen ja toteaa hänen pitävän vangittuna Malediivien demokraattisen puolueen johtohenkilöitä, joihin kuuluvat parlamentin jäsenet tohtori Mohamed Munavvar (entinen oikeuskansleri), Ali Faiz, Ilyas Hussein, Ahmed Shafeeq, Ahmed Adil, Hussein Rasheed Hassan (kansallisen ihmisoikeuskomission jäsen), Ibrahim Hussain Zaki (arvostettu diplomaatti ja Etelä-Aasian alueellisen yhteistyön liiton SAARC:n entinen pääsihteeri), Ibrahim Ismail, Mohammed Naseem, Ahmed Athif ja Gasim Ibrahim (Etelä-Aasian alueellisen yhteistyöjärjestön kauppakamarin entinen puheenjohtaja ja uudistusmielinen ehdokas Malediivien parlamentin puhemieheksi),
- C. toteaa, että seuraavat julkisuuden henkilöt ovat vangittuina ja eristettyinä ja että heidän on kerrottu joutuneen kidutuksen kohteeksi: Husnoo Alsnood (lakimies ja kansallisen ihmisoikeuskomission jäsen), Fathimeen Nisreen, Mohammed Niyaz, Ahmed Ibrahim Didi, Mohamed Zaki, Ibrahim Zaki, Maria Manike, Jennifer Latheef, Aminath Najeeb, Mohammed Naseem ja Asad Whaeed,
- D. panee merkille komission uusimman maakohtaisen strategia-asiakirjan, jossa luetellaan seuraavat Malediivien ongelmat: mielivaltaiset pidätykset, vankien eristäminen ja riippumattoman oikeuslaitoksen puuttuminen ja jossa todetaan yksilön vapauksien rajoitukset,
- E. toteaa, että protestilla vaadittiin perustuslakiuudistusta ja poliittisten vankien vapauttamista,
- F. toteaa, että tätä Intian valtameressä sijaitsevaa pientä saarivaltiota on hallittu viimeisten 26 vuoden aikana tiukan totalitaarisesti,
- G. pitää Malediivien vaalijärjestelmää pohjimmiltaan epäasianmukaisena yksipuoluejärjestelmän vuoksi ja toteaa, että myöskään maan oikeusjärjestelmä ei ole puolueeton,
- H. katsoo, että Malediivien uudistusprosessi on kriittisessä vaiheessa,
- I. toteaa presidentti Gayoomin ehdottaneen perustuslain muuttamista tavalla, joka rajoittaisi hänen valtaansa ja sallisi poliittiset puolueet maassa, vaikka hallituksen vastustajat suhtautuvatkin esitettyihin muutoksiin hyvin epäilevästi,
- J. toteaa, että maassa käynyt EU:n valtuuskunta ei saanut tavata vankeja,
- K. toteaa, että vaikka Malediivit allekirjoittikin lapsen oikeuksia koskevan YK:n yleissopimuksen 13. maaliskuuta 1991, alaikäisiä pidetään edelleen vankeina,
- L. toteaa Malediivien antaneen kaikenlaisen sukupuoleen perustuvan syrjinnän poistamista koskevan kansainvälisen sitoumuksen allekirjoittamalla kaikkinaisen naisten syrjinnän poistamista koskevan YK:n yleissopimuksen 31. heinäkuuta 1993,

Torstai 16. syyskuuta 2004

- M. katsoo, että tällaisessa pelon ilmapiirissä Malediivien kansalaisilla ei ole sanan- ja ilmaisunvapautta, koska tiedotusvälineet ovat presidentin valvonnassa,
- N. toteaa, että Malediiveilla on erityinen suhde Euroopan unioniin ja että maa hyötyy kehitysavusta,
- O. panee merkille, että Malediivien kanssa käytävä kauppa on lisääntynyt ja että tuonti Malediiveilta EU:hun oli vuonna 2002 arvoltaan 38 miljoonaa euroa,
- P. toteaa, että komissio on myöntänyt Malediiveille 2 miljoonan euron yhteistyöbudjetin,
- Q. toteaa, että Malediivit kuuluu vähiten kehittyneisiin maihin ja että maan kehitys on hyvin riippuvaista ulkopuolisista maista,
- R. toteaa, että Euroopan unionin apua ei myönnetä korruptoituneille hallituksille, jotka eivät piittaa kansainvälisistä sitoumuksistaan, vaan avun ehtona on, että sen vastaanottaja toteuttaa hyvää hallintotapaa, kunnioittaa oikeusvaltioperiaatetta ja ihmisoikeuksia ja on sitoutunut uudistusten tekemiseen,
- S. toteaa, että EU tulee kiinnittämään erityistä huomiota tulevaan kehitykseen Cotonou-sopimuksen ja siihen liittyvien sopimusten ihmisoikeusehtojen mukaisesti,
- T. katsoo, että presidentti Gayoom on onnistunut luomaan kukoistavan matkailuteollisuuden, mutta samalla hän on myös perustanut jotain, mitä ei voida pitää muuna kuin koko maan kattavana menestyvänä perheyriksenä ja poliittisena verkkona,
- U. toteaa, että viime vuonna Malediiveille matkusti 106 451 italialaista, 77 642 saksalaista ja 71 440 brittiä ja paljon muiden jäsenvaltioiden kansalaisia tietämättä mitään siitä, että Malediivien viranomaiset eivät kunnioita perustavia ihmisoikeuksia, ja täysin tietämättöminä monista ilman oikeudenkäyntiä vangituina olevista henkilöistä;
1. kehottaa presidentti Gayoomia välittömästi kumoamaan Malediivien poikkeustilan, takaamaan kansalaisten perusoikeudet ja vapauttamaan 14. elokuuta 2004 pidättämänsä uudistusmieliset demokratian kannattajat;
 2. kehottaa hallitusta jatkamaan avointa ja perinpohjaista uudistusprosessia, joka on paras tapa taata maan vakaus;
 3. toivoo, että luvattu demokraattinen prosessi toteutuu ja että se johtaa poliittiseen moniarvoisuuteen ja kansan vapauteen valita johtajansa;
 4. kehottaa tekemään Punaisen Ristin kansainvälisen komitean (ICRC) kanssa pian sopimuksen vankiloitten valvonnasta;
 5. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita lopettamaan välittömästi kaiken ei-humanitaarisen avun Malediiveille ja ottamaan käyttöön välittömän matkustuskiellon, jolla estetään Malediivien hallituksen jäsenten ja maan muiden virkamiesten matkustaminen Euroopan unionin jäsenvaltioihin;
 6. kehottaa EU:ta ja jäsenvaltioiden hallituksia selvittämään, missä ulkomaisissa pankeissa on talletettuina Malediivien hallituksen varoja;
 7. kehottaa Euroopan unionia antamaan kaikille matkaa Malediiveille suunnitteleville turisteille seikka-peräisen varoituksen maan ihmisoikeustilanteesta;
 8. kehottaa komissiota panemaan alulle Euroopan unionin virallisen pitkän aikavälin tiedotuskampanjan, jolla turisteille selvitetään eri maiden ihmisoikeustilanne heidän valitessaan matkakohdetta ja jolla turisteja varoitetaan maista, jotka eivät noudata kansainvälisesti sovittuja ihmisoikeusnormeja;

Torstai 16. syyskuuta 2004

9. kehottaa Malediivien hallitusta antamaan Euroopan unionin valtuuskunnalle luvan tavata aktivistit, jotka osoittivat mieltään demokratian puolesta;
 10. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman komissiolle, neuvostolle, Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteerille, Kansainyhteisölle, Yhdysvaltain hallitukselle, World Tourism Authority -järjestölle ja kaikille matkailualan elimille, IATA- ja ATOL-luvan saaneille matkanjärjestäjille ja lentoyhtiöille, Intian hallitukselle sekä Etelä-Aasian alueellisen yhteistyön järjestöön kuuluvien maiden hallituksille.
-